BON DIA Aruba

Diamars 27 di October, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 76.68

↑1.82

Debi na limitacion di presupuesto di Homeland Security na Merca

SCARSEDAD DI PERSONAL PA US PRE CLEARANCE TA STROBA FLUHO DI PASAHERO SALIENDO FOR DI ARUBA PA MERCA

Segun director di Aeropuerto Peter Steinmetz

Pagina 3.

LOCAL

Sr. Formado, Mike Eman

Situacion financiero precario di pais Aruba

Pagina 4.

LOCAL

Presidente di Parlamento

Reunionnan y cambio di constelacion di Parlamento

Pagina 5.

LOCAL

Fondo cu ATA por haya mester bin di sector publico/priva

Pagina 6

Ministerio Publico a confirma ayera cu

E prome detencion a cay den e caso di asesinato di Doti Hassell



Ta trata di un persona di San Nicolas

ORANJESTAD – E prome detencion a cay ayera den e caso di asesinato di un señora na Savaneta recientemente. Esaki ta informacion limita cu Ministerio Publico y departamento di Recherche a presenta ayera durante un conferencia di prensa. Informacion limita pasobra a evita di duna detaye di nomber di e persona pa bon di e investigacion cu ainda ta andando. Pa mas informacion lesa pagina 2.

Segun director di Lotto

Lotto pa Deporte ta cumpli cu standard internacional IIA

Pagina 8

Ministerio Publico a confirma ayera cu

E prome detencion a cay den e caso di asesinato di Doti Hassell

Ta trata di un persona di San Nicolas





ORANJESTAD – E prome detencion a cay ayera den e caso di asesinato di un señora na Savaneta recientemente. Esaki ta informacion limita cu Ministerio Publico y departamento di Recherche a presenta ayera durante un conferencia di prensa. Informacion limita pasobra a evita di duna detaye di nomber di e persona pa bon di e investigacion cu ainda ta andando.

Tabata ayera algo pasa di 11'or cu recherchenan di e departamento di Crimen Organisa a detene un hende homber na San Nicolas, bou sospecho di lo a asesina un señora den su cas algun siman pasa. Pa bon di e investigacion ta prefera pa no divulga e nomber. Cu esaki e caso riba su mes ta dal un buelta nobo, pasobra pa algun dia caba ta buscando evidencia pa por logra detene un sospechoso, pero no a logra.

Ayera pues e prome detencion a cay. Awe e prome detencion a tuma lugar. E caso mes a keda raporta Diasabra anochi dia 10 di october mas o menos 8:30PM. Aki famianan a bin topa cu e victima, na bida yama Dorothy Adelle Hassell, nasi na Saba dia 11 di november 1935 y biba na Savaneta 328, morto na suela den su cas. Mesora a nota cu aki tabata trata di un caso di asesinato pasobra a mira rastro di violencia. Mesora autoridadnan competente a cuminsa cu un investigacion pero e berdad ta cu no tabatin ningun testigo di loke a sosode. Polisnan mester a traha cu informacion cu tabata drenta di bisiña y famianan cu a nota movecionnan straño prome y despues di e incidente. Esaki obviamente no ta suficiente pa convence Fiscal pa detene un persona. A busca e arma usa den e asesinato algun dia pasa den mondi serca di cas di Gobernador pero sin resultado.

Tabata algun dia despues cu e caso a tuma lugar cu cuerpo di polis a indica cu ta tuma e caso di asesinato di un dama di 74 aña hopi serio, y algo hopi incomun. Como tal a participa cu a institui entre otro un Groep Ernstige Delicten di 10 persona cu lo tin cu traha solamente riba e caso aki.

Den e caso aki tabata comisario di Polis Trudy Hassell cu a remarca cu un caso asina aki ta uno hopi impactante pa e comunidad debi na e hecho cu casonan asina no sa tuma lugar na Aruba.

A bisa cu Cuerpo Policial sigur no ta mira e sucedido como algo normal y tampoco lo acepta cu esaki lo wordo mira asina. Pa e motibo ey e caso aki a wordo duna prioridad. Esaki ta e motibo pakico pues, cuerpo policial a lanta un team, e asina yama Groep Ernstige Delicten. E team aki ta wordo lanta ora mester investiga sucedidonan cu ta hopi impactante pa comunidad y ora ta trata casonan grave.

E intencion di un team asina ta cu e miembronan di cuerpo policial cu ta traha den e team ta full time riba e caso. Esaki ta nifica cu tur atencion di e miembronan di cuerpo policial aki ta pa investiga e caso aki so.

E team ta consisti di miembronan di diferente departamento, manera departamento di algemene recherché, centrale recherché y tambe surveillance dienst. E team actual ta consisti di 10 persona cu ta investigando e caso aki.

Debi na limitacion di presupuesto di Homeland Security na Merca

Scarsedad di personal pa US Pre Clearance ta stroba fluho di pasahero saliendo for di Aruba pa Merca

Segun director di Aeropuerto Peter Steinmetz

ORANJESTAD – Falta di presupuesto di Homeland Security na Merca ta pone cu Aruba su aeropuerto ta sufri. Esaki segun director di AAA Peter Steinmetz. E presupuesto ultimo tempo di Homeland Security bou di cual e personal di Us Pre Clearance ta cay, ta bou di un presion enorme durante e ultimo 6 lunanan, debi na caida den fluho di pasahero na Merca.





Algo cu nan na Merca a experencia pio cu nos segun Steinmetz. Como tal esaki ta traduci den menos presupuesto pa e departamento por opera na Aruba cu consecuentemente ta afecta operacion di US PRE Clearance na Aruba tambe. Esaki ta pone cu menos hende ta wordo poni disponibel pa traha na Aruba y/of menos overtime ta wordo paga na e personal aki. Como tal tin un scarsedad na personal cu ta pone cu Aeropuerto di Aruba ta depende di e capacidad di trahado cu US PRE Clearance por ofrece.

E ta traduci den posibel inconveniencia pa e pasahero biahero ya cu entre otro awor Aeropuerto ta traha awor den cierto structura basa riba capacidad di e cantidad di persona di Homeland Security cu por traha na cierto momentonan. Y aeropuerto ta depende completamente riba e parti aki ora cu avionan tin cu sali pa Merca. Y ta algo cu aeropuerto mes no por cambia esaki sin mas.

Pa colmo tin influencia di sindicatonan Mericano cu ta proteha e beneficio di e trahado Mericano cu obviamente ta afecta Aruba su operacion tambe. Como tal bastante continuo bo tin un cierto cantidad limita di personal ta traha den e seccion ey na Aruba. Mester bisa si di otro banda cu den fin di siman ora cu cos ta mas ocupa manera ta e caso na Aruba, ta purba ahusta e schedule di e trahadonan aki pa por a atende e fluho di pasahero.

Pero asina mes, dado momento den fin di siman bo ta mira filanan largo di hende cu ta pone cu e ta stroba e fluho di pasahero considerablemente. "Algo cu bo por remedia si bo pone mas hende disponibel pa traha" Steinmetz ta sigura.

Lo curioso ta cu aeropuerto di Aruba mester a genera un cierto cantidad di facilidad pa e personal di Imigracion Mericano por a traha. Pues facilidad tin suficiente, pero no tin suficiente personal pa atende tur e puntonan disponibel cu tin. "Mester pone mas hende pero tin probema eynan. Den oranan peak bo ta sinta cu e problema di capacidad" Steinmetz ta bisa.

E loke ta mas fastioso ta cu ora cu awor bo haya aerolineanan cu kier bin cu ampliacion di nan ruta y capacidad di pasahero, bo mester 'post clear' e futuro pasaheronan aki na otro camindanan enves di Aruba pa asina nan no mester pasa door di e screening na Aruba. Algo cu net tabata e parti positivo cu Aruba kier a ofrece algun aña pasa. Pero si esaki bira un problema debi na capacidad, anto mester lamentablemente ocuri na e otro posibilidad aki.

Contrario na Hulanda unda cu esaki si ta regla

Ley no ta regla pensioen pa companianan cu ta 'eenmanszaak' na Aruba

Lo mester trece cambio den ley fiscal pa por acomoda esaki

ORANJESTAD – Un problema cu tin den mundo di seguro y pensioen, ta e grupo di companianan tipo 'eenmanszaak'. Ta masha dificil pa por tin e companianan aki sera nan pensioen, debi na e regla y leynan cu tin mara na dje cu ta pone cu ta dificil pa un persona cu tin un asina yama 'eenmanszaak' sera su pensioen. Na palabra ta conocido experto di pensioen Jacques van der Scheers cu ta manager Life and Pensioens na Fatum.

Den cuadro di e seminario di diabierna ultimo di FATUM cu lo tene esaki basa riba e posibilidadnan di pensioen, a trata e posibilidad pa esnan cu tin nan propio compania aunke no tipo NV sino eenmanszaak, y con por resolve e dilema aki. "E ta un lacune, segun van der Scheers, pasobra segun e leynan, esaki no ta adecuadamente regla.

Segun van der Scheers, den henter e proceso di lei di pensioen, ta mustra cu tin beneficionan fiscal cu por wordo reduci di belasting. Esaki ta posibel ora cu tin e relacion di doño di trabou y trahado. Esey tin si pa tur trahado regular y tambe pa un director di un compania grandi. Esaki pasobra de facto e director ta den servicio di e compania grandi. Pero no tin e provision di ley pa un persona cu ta funciona independientemente como un eenmanszaak. Eynan tin cu crea un cambio di ley posiblemente pa genera e posibilidad pa e grupo aki tambe. Solucion posiblemente ta sera un fondo di ahoro, of sera un seguro di pensioen. E unico problema ta cu ora cu e personanan normal trahado tin un beneficio fiscal, e persona den e caso aki di eenmanzaak mester trece cambio aden. Den otro parti di Reino esaki ta miho regla.

Na Hulanda tin e asina yama modelo cappuccino, cu ta uza e AOV como e bom di e regla, esta e coffee. Despues ta sigui e asina yama 'aanvullende verzekering' di e compania, cu ta e lechi den e capuccino, y sigui pa e top, cu ta e cacao cu ta e posibilidadnan individual di pensioen. Den e caso aki na Hulanda si ta existi e posibilidad pa un eenmanszaak por wordo regla den un faceta manera cu mester ta.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Sr. Formado Mike Eman

Cu dolor Formado ta bay participa sr. Gobernador riba situacion financiero precario cu e pais aki ta aden



ORANJESTAD – Ayera a drenta e ultimo siman di formacion di e gobierno nobo. Durante di e ultimo simannan como Formado mr. Mike Eman a topa cu mas cu 60 departamento, companianan di estado , institutonan constitucional di pais Aruba Y por bisa cu loke a keda constata, ta cu e gobierno cu tuma encargo diabierna awor ta bay tin un reto enorme.

Aruba ta bay wordo haya door di e gobierno nobo den e peor estado cu e pais a conoce desde e crisis di seramento di LAGO. E turismo di Aruba pa loke ta trata entrada pa camber, a cay di entre 15 pa 20 porshento durante e aña aki. Economia di Aruba a conoce e crisis severo di un caida, cu ta bay bira 6 porshento di e GDP di economia di Aruba. Esaki ta pio cu despues di Natalee Holloway y e incidentenan di September 2001 y awe por constata cu e precupacion cu AVP tabata tin riba e estado di enseñansa, ta peor cu nunca bisto den pais Aruba.

Tur e fundacionnan cu ta maneha enseñansa di pais Aruba, a confirma pa AVP cu practicamente 80 porshento di e scolnan di Aruba ta den un estado deplorabel, si no ta dak, ta plafond, falta di cura, falta di material di les of e scolnan mester duna les den containernan cu no ta adecuado pa e nivel di educacion cu kier duna e muchanan y tampoco e no ta adecuado pa un clima positivo pa e maestronan di scol.

E structura social den e pais aki, mayornan den reunion cu lidernan spiritual, a duna e informacion cu 70 porshento di esnan cu ta casa den e pais aki, na momento hopi trempan ta haya conflictonan cu ta afecta tambe henter e posicion di e famia, e forsa cu mester lanta muchanan den un clima stabil y den un clima inspirado.

E gobierno aki cu diaranson ta bay raporta na sr. Gobernador cu a clausura e periodo di scucha y forma pensamentonan pa e gobierno nobo bay sinta, ta bay duna un relato di un situacion nunca bisto den pais Aruba. Den mesun rosea mester bisa si, cu tur departamento y tur instituto cu a topa cu sr. Formado durante di e simannan aki, cu e mesun dolor cu nan a participa e estado fisico, financiero, economico, social y monetario cu gabinete Oduber ta laga e pais aki aden, cu e mesun intensidad nan a participa nan conviccion y nan determinacion pa traha hunto cu e gobierno nobo pa saca e pais aki for di su pio crisis cu un gobierno por a lage durante di 8 aña di gobernacion.

Esaki ta duna sr. Mike Eman e animo y siguransa cu apesar cu e reto ta grandi e situacion cu e gobierno ta laga atras ta uno deplorabel y e situacion cu ta enfrenta den mundo tambe ta uno yen di reto. AVP ta sinti cu Aruba a uni y e ta refleha na Bestuurskantoor, un espirito di boluntario y di solidaridad y di ban lora man y traha hunto pa saca e pais aki dilanti.

Cu e mesun intensidad sr. Eman ta bisa cu ta haci dolor di loke nan a haya na reportahenan, cu hopi biaha ta confirma e precupacion y temor cu hopi tabata tin, cu e mesun intensidad tambe a scucha e palabranan cu ta duna Eman e confiansa cu aki cuater aña nan ta para aki atrobe y por raporta cu Aruba a conoce e crecemento economico di mas grandi den hopi aña.

Cu educacion di Aruba a wordo renoba atrobe, cu e problema financiero di e pais ta wordo maneha na un manera responsabel atrobe y cu e pais aki ta uni den e determinacion pa crea oportunidad pa un y tur.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras:

Diferente reunion enconexion cu cambio di constelacion di Parlamento di Aruba



ORANJESTAD - Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt Ras ta informa cu diaranzon mainta dia 28 di october durante un reunion Publico den Parlamento lo trata credencialnan di e diferente miembronan nobo di Parlamento. Esaki segun nos Constitucion. Asina cu dicho credencialnan keda aproba, Parlamento lo manda relato di e resultado pa Gobernador di Aruba. Alavez lo despedi di e Parlamentarionan actual.

Diahuebs, dia 29 di october Gobernador lo huramenta e 21 Parlamentarionan cu lo forma nos Parlamento pa e siguiente 4 añanan. E dia aki lo ta un dia importante unda Parlamento na un forma formal ta ricibi Gobernador di Aruba pa haci tal acto. Aki familiares invita di e Parlamentarionan lo ta presente.

En bista cu e periodo di e Parlamento saliente, esta e asina yama "zittingperiode di e Parlamento" ta finaliza dia 29 di october, e Parlamento nobo y gobierno nobo lo sinta dia 30 di october.

Ariba 30 di october lo tuma lugar den Parlamento pa 10 di mainta un reunion Publico durante cual, bou Presidencia di drs. Wyatt Ras, lo scohe candidatonan como proposicion pa e Presidente y Vice-Presidente di Parlamento pa e proximo periodo. Dicho proposicion di candidatonan lo ser manda den un carta pa Gobernador, kende lo oficialisa e Presidente y Vice Presidente di Parlamento pa medio di un Decreto Gubernamental.

Asina cu e Presidente keda elihi e lo guia su promer reunion di Comision Central y despues Publico pa asina trata e proposicion di candidatonan ministers cu lo forma e gabinete nobo. Na final lo manda gobernador un carta cu resultado di e reunion pa Gobernador y Ministro Presidente oficialisa gobierno nobo pa medio di un Decreto Gubernamental.

Mientras cu tin 10 pa 15 ta purbando di bin cu un fondo special

Cualkier fondo cu Aruba Tourism Authority por haya mester bin di sector publico/priva

Ainda no a haya e formula exacto segun directora di ATA Myrna Jansen

ORANJESTAD – Varios biaha caba den e ultimo 10 pa 15 añanan ta papia di un fondo special pa turismo, pero cu ainda no ta keda formalisa. Mester tin un boluntad y un disciplina pa por garantisa dicho fondo segun Myrna Jansen, directora di Aruba Tourism Authority. Mester haya e formula ainda pa genera e fondonan aki cu por ta di un forma consistente no obstante e cantidad di bishitantenan cu ta bin Aruba.

Pa ATA lo ta ideal si tur aña nan sa con halto nan fondonan ta, y con halto e fondo aki ta pa 4 aña largo. Specialmente si bo kier diversifica bo mercadonan of kier bai den un tipo di marketing strategy cu ta exigi 4 aña di inversion sigui den dje. E lo ta ideal si e por sosode y tin suficiente persona y departamento cu mester dicidi esaki, esta e fondo destina specificamente pa ATA.

Un fondo special manera un tipo di un asina yama 'wegenfonds' no ta echt yuda, si mira cu ta depende di e presupuesto cu tin pa e aña ei, mester mira. Si a bisa cu a pone un fondo p.e. di 20 miyon, bo ta haya un fondo berdad di 20 miyon. Intencion tabata berdad pa bin cu un fondo deriva di room tax y haya tambe sector priva.



Directora di ATA Myrna Jansen

Pero e room tax ta wordo mara na e cantidad di bishitante. Y si e bishitantenan ta poco, e room tax y consecuentemente e aporte na e fondo ta bira menos. Segun Jansen, e mester ta un esfuerso di sector priva/publico y mester ta bon sigura pa garantisa cu bo tin un minimo di fondo pa por traha cune.

Parlamentario Dirk Dumfries ta saliendo pa Colombia pa busca su salud

E maltrato a conduci cu el a perde un wowo



ORANJESTAD – Algun siman pasa Parlamentario di Aruba sr. Dirk Dumfries cu ta pertenece na e fraccion di MEP, a haya su mes envolvi den un situacion hopi lamentabel, caminda cu den su propio cas, su yiu homber ta lanta contra di dje, haciendo un maltrato basta fuerte den direccion di e Parlamentario, mandando esaki te na Hospital.

Parlamentario Dirk Dumfries te awe ainda ta sufriendo di e situacion aki. E siman aki a drenta e informacion cu e situacion di sr. Dumfries ta asina precario cu el a perde un wowo debi na e maltrato cu su propio yiu a propine. Ainda Dumfries ta den hospital, luchando pa recupera di e situacion lamentabel cu el a biba den su propio cas.

Nos a compronde cu e miembro di Parlamento ta saliendo pa Colombia pa wak si por haci algo cu e situacion di su wowo, comokiera cu e ta poco fastioso pa biba cu un wowo y riba dje e otro wowo tambe ta poco fastioso, pues sr. Dumfries ta coriendo doble risico cu e situacion aki.

E situacion aki ta pone cu diabierna proximo ora cu e constelacion di Parlamento cambia, sr. Dirk Dumfries lo no ta presente den Parlamento pa e retira for di su funcion manera mester ta, pero cu e Parlamentario ta na Colombia buscando su salud den e situacion dificil aki cu e la haya su mes aden.

Señora ta bisa cu su ex a horta su placa

SANTA CRUZ— Diadomingo 9.30 di anochi, polisnan ta bay na un cas na Zumbu, pa un kiebro. Ora cu polis a yega a resulta cu esey no ta e caso. Na e cas polis ta papia cu e señora T, kende ta bisa cu su ex a drenta den e apartamento y el a haya tur cos gebolter. E ta bisa cu su casa a drenta sin su permiso. T. ta bisa polis cu su ex C.S. naci na Hulanda di 22 aña, tambe tin yabi di e apartamento, como cu e ta bin keda cu e baby pa e sali. Polis a papia cu e homber C.S. y e ta bisa cu e apartamento ta di nan dos. E ta bisa polis cu e problema ta cu T, tin un amigo nobo y tin pensa di sali for di e apartamento. Pesey, el a pone tur su pañanan hunto pa e por bay cunan. E ta bisa cu e no a coy e placa. Polis a intermedia.

Segun Director di Lotto, sr. Endy Croes

Lotto pa Deporte su control interno awendia ta cumpli cu standard international di IIA

E plan di control segun Institute of Internal Auditors a wordo recomenda y prepara pa Deloitte

ORANJESTAD - Sr. Endy Croes director di Lotto pa Deporte enconexion cu nan celebrasion di 10 aña online a splica na placa chikito nan maneho y hopi interesante tabata e parti di structura cual awendia ta cumpli cu standard international den e parti di control interno.

Tabata na 2005 cu Deloitte a produci un rapport mustrando Lotto cu mester traha awor riba e parti di control y Deloitte a prepara un Interne Control Frame work. Esaki ta ensera pues cu Lotto mester emplea un Internal Auditor kende lo mester percura pa carga e plan di control di acuerdo cu standardnan international pero esaki lo trese cune tambe cu Lotto al final lo por baha gasto di compania debi na e mechanismo di control. Lotto a emplea un persona cu a studia den e ramo aki y awe Lotto ta contento y por bisa cu e interne control framework prepara pa Deloitte ta completamente ehecuta pa Lotto su internal auditor.

E persona aki a traha un internal audit charter. Esaki ta manera un statuut cu bo ta traha mara na leynan international di auditors entre otro IIA Institute of Internal Auditors unda por medio di systema aki bo ta eherce e control nesesario den bo compania. Tambe mester a prepara un anual internal audit plan

E plan aki kada anja ta bay board pa abrobacion final promer cu e wordo ehecuta. Di acuerdo cu e plan aki y conforme cu e internal audit framework prescribi pa Deloitte a forma un audit committee kendenan anualmente mester controla departamentonan interno nan funcionamento den nan totalidad. E anja aki a audit tanto departamento di marketing y tambe esun di human resource. Tambe e persona aki mester a institui un risk management committee di acuerdo cu e framework.

E commission aki ta percura pa sondea unda tin risiconan halto den compania y trese mehoracion den esakinan di imediato dunando managersnan tambe trainingnan nesesario pa nan por compronde nan responsabilidad riba e aspecto aki. Risk assessment tambe ta algo cu awor ta in place na Lotto. Esaki ta un paso importante cual ta proteha empleadonan y negoshi conforme cu ley primordialmente di risiconan potencial cu por causa danjo y ta yudabo constata risiconan aki na tempo y hasta ta traha preventivo. Por ultimo a traha tambe pa introduci un Balance Scorecard y esaki ta un tools of un systema pa maneha strategia di un compania cual ta ser usa pa diferente industria, gobiernonan, y non profit organizations rond mundo cual ta dunabo e habilidad pa midi actividadnan dibo compania versus e vision y strategia, mehora comunicacion interno y externo y tambe monitor funcionamento di bo compania versus su metanan strategico.

Terminando Sr. Croes ta felicita tur su empleadonan kendenan a traha duro pa awe Lotto tin tur e toolsnan nesesario di control den cas di acuerdo cu standardsnan international.



Debi na mudamento

DTI lo implementa algun procedura temporal

No por tuma mas cita pa keur auto pa 2009

ORANJESTAD - Enconexion cu mudamento di DTI di nan localidad na Wayaca pa nan localidad nobo na Pos Chiquito, dicho departamento lo no por sigui duna su servicionan electronico manera custumber. Tambe comunicacion via email lo ta interumpi.

DTI lo implementa algun procedura temporal pa e.o. instalacion di coriente y gas. Te cu diamars 27 di october ta posibel pa comunica cu DTI via telefon y fax, despues di e fecha menciona por haci uzo di e siguiente numbernan pa comunica cu DTI: 593-7922 y 593-7913.

Ademas DTI ta informa tambe cu debi cu tin aparato di keur auto for di servicio tin un lista largo di cita te fin di e aña aki. Cu esaki nos no por tuma mas cita pa keur auto pa 2009. Nos lo cuminsa tuma cita atrobe e prome siman di januari 2010.

DTI lo trata mas tanto posibel di sigui brinda su servicio di keurmento y trabounan di indole di urgencia apesar di e reto cu e mudamento ta trece cune

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta invita futuro Minister di Enseñansa y Asunto Social pa traspaso di proyectonan



ORANJESTAD - Dialuna, 26 October 2009 Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu futuro ministernan di Enseñansa y Asunto Social, esta sr. Arthur Dowers y sra. Michelle Hooiboer-Winklaar pa haci traspaso di proyectonan andando y pendiente di su actual Ministerio.

Den e reunion Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a traspasa conhuntamente cu sr. Martis e siguiente proyectonan:

* Renobacion di Colegio Arubano San Nicolas
* Renobacion di Colegio Felipe B. Tromp
* Construccion di HAVO/ VWO na Noord
* Renobacion di Maria College MAVO
* Compra di 10 facilidad pa duna les (noodlokalen)
* Construccion di facilidad di Centro Orthopedagogico na Noord
* Construccion di Commandeur Pieterboer Kleuterschool
* Renobacion di Gen. Abraham de Veer MAVO, cu adaptacion pa posibel Middag MAVO y HAVO
* Proyecto pa aumenta siguridad di alumnonan di scol por medio di construccion of renobacion di cura di scol.
* Construccion di un centro multidisciplinario pa yuda alumnonan cu dificultad pa siña
* Centro di Cuido San Nicolas cual ta premira cu su construccion lo finalisa na September 2010.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta spera cu e proyectonan aki continua ya cu nan realisacion ta den beneficio di nos Pais Aruba y particularmente nos hobennan.



Biblioteca no a bin cla ainda cu parti tecnico di sistema automatisa nobo

Nan ta pidi su clientenan comprension pa e situacion aki



ORANJESTAD - Biblioteca a cambia su sistema automatisa. A scohe pa un sistema automatisa nobo V-smart, un sistema integra y web-based specialmente diseña pa bibliotecanan.

Ta tuma un par di tempo pa custumbra cu e sistema nobo. Falta pa termina ainda cu e parti tecnico. Pa e motibo aki e servicio ta un poco slow.

Nos ta pidi clientenan comprension pa e situacion aki. Gerente ta spera di por soluciona tur problema tecnico pronto. Gerente ta pidi disculpa pa e inconveniencia

V-smart ta ofrece un pakete total pa maneha diferente tipo di coleccion y documento. Cu esaki biblioteca por maneha tanto obhetonan tradicional como digital manera buki, revista, material audio, potret, e-journals, y bukinan electronico, webresources y mas. E sistema ta ofrece un fluho di trabou practico y instrumentonanadministrativo cu ta facil pa usa. Vsmart a bai 'live' na fin di September den biblioteca.

Fiesta di San Hudas Thadeo na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz

ORANJESTAD - Diaranzon dia 28 di oktober 2009 ta fiesta di San Hudas Thadeo,
"E Santo di Esperansa", Patrono di esnan desespera y di casonan dificil.
Pa 6'or di atardi lo tin exposicion di Santisimo cu adoracion, alabansa y bendicion den Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz. Dilanti Santisimo ta resa e Santo Rosario na honor di Mama Maria. Nos ta resa e Santo Rosario di Intercesion pa Sacerdotenan.
Pa 7.00 ta sigui un Santo Sacrificio di Misa Solem como accion di gracia pa tur fabornan risibi. E Santa Misa ta wordo canta pa coro "Vlam di Amor". E dia aki ta un bunita oportunidad pa tur esnan cu a haya sanacion y judansa den nan necesidad pa gradici Dios na prome lugar y San Hudas Thadeo pa Su intercesion.
Pastoor Rey, Pader Toti y Grupo di Oracion San Hudas Thadeo Santa Cruz ta invita cordialmente tur deboto di Mama Maria y San Hudas Thadeo y pueblo di Aruba en general pa asisti na e Ora Santo aki y na e Santa Eucarestia. Asina nos por manifesta nos Fe den Dios y Comunion di Santonan. Bini uno, bini tur. Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di nobena di San Hudas Thadeo.

IPA ta invita tur interesado pa su Opendag

E opendag lo ta diasabra 7 di november

ORANJESTAD - Diasabra 7 di november proximo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su opendag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. IPA tin casi 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña a demostra y afirma e necesidad y importancia di e instituto aki. IPA ta brinda graduadonan di scol secundario y otro interesadonan cu ta califica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo den educacion riba nivel di enseñansa superior. Pa aña academico 2010-2011 e ta posibel pa studiantenan inscirbi pa e estudio pa maestro di enseñansa basico y pa maestro di enseñansa preparatorio. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e opendag dia 7 di november 2009.

IPA su opendag lo ta di 10:00or di mainta pa 2:00or di atardi. Durante di e opendag lo duna informacion, lo tin oportunidad pa inscripcion y tambe lo duna presentacion di lesnan y di e diferente areanan di formacion. Ademas di esaki lo tin benta di buki y material educativo pa mucha.

Den transcurso di siman lo duna mas informacion tocante e estudio pa maestro na IPA y tambe lo publica e programa di e opendag.

Fiesta di premionan

Ling & Sons IGA Supercenter a haci presentacion di su campaña di fin di aña 2009



ORANJESTAD - Dialuna atardi 26 di October 2009 Ling & Sons IGA Super Center a presenta su campaña di Fin di Aña na miembronan di prensa di Aruba. Manera tur hende sa supermercado Ling & Sons semper tin su clientenan na prome lugar. Tur empleado sin excepcion di ningun, ta traha tur dia incansablemente pa duna tur hende cu bin haci compras, e mihor calidad di producto, trato y servicio. Tambe e aña aki Ling & Sons a organiza e famoso Kidsfest na augustus 2009 cu tabata un exito rotundo y e donashon special cu nos a duna Scouting Aruba pa nan trabou di educa nos muchanan. Di e manera aki Ling & Sons ta sigi aporta na desaroyo di nos comunidad y especialmente di nos muchanan. "Ling & Sons IGA Super Center is giving back to the community!"

Luna di November ta den porta y ya cu e ambiente di fin di Aña a start Ling & Sons IGA Super Center kier a presenta su "FIESTA DI PREMIONAN PA AÑA 2009"!

E aña aki Ling & Sons ta regalando mas di 70 premio pa grandi y chikito. Pa tur edad tin un regaldo!!!! Mas bo cumpra, mas oportunidad pa gana bo tin!!!!! Cu cada compra di 50 florin, bo ta haya un ticket pa participa. Valido di Oct. 26 pa dia Dec. 31 2009. Sorteo ta tuma lugar e prome siman di januari 2010.

E premionan pa e aña aki ta lo siguiente:

E prome premio ta "Un AÑA DI COMPRA GRATIS" na balor di 6000,= florin.

E di dos premio ta un FRIGIDAIRE YEN DI COMESTIBLES

E di tres premio ta un FLATSCREEN TV

E otro premionan ta: dos trip pa Miami, washing machine, gas stove, 5 Nintendo WII, 5 mini laptops, 5 gift certificates na balor di 250,= florin cada uno, 5 tatoo tickets, 5 kid's bikes, 5 cellphones, 5 gasoline gift certificates, 25000 airline miles (AA), 5 senso coffee machines, 5 microwave ovens, 5 blenders y 5 diferente gift baskets. Durante e 20 programanan di "E Regalo" Ling & sons ta bai rifa durante cada show un giftcertificate di Awg. 150,= dus ta pendiente pa e



prome programa dia 2 di November 2009 te cu e delaster programa cu ta dia 18 December 2009 pa 9 or di anochi.

E delaster programa di "E Regalo" dia 18 december 2009 Ling & Sons conhuntamente cu e programa di television " E Regalo" lo transmiti y organiza un anochi di fiesta ariba e parkinglot di Ling & Sons. Keda pendiente pa e anochi di premio aki cu musica di gaita y pa e sorpresa grandi cu lo tin e dia aki. Pa tur nos clientenan Ling & Sons a haya diferente productonan na un bon prijs di Hulanda, Filipinas y Merca. Bini uno, bini tur y bin disfruta di e supermercado mas grandi, mas limpi y cu un calidad halto. Ling & Sons IGA Super Center na bo servicio! E fiesta di Premionan a start!!!!

BON DIA Aruba
LOCAL | A13 Diamars 27 di October, 2009



E di cuater Hofi Literario: Un delicia di poema y Musica

Simia di Glas otorga na Lio Booi como reconocimento pa su aporte na cultura di Aruba







ORANJESTAD - Diasabra anochi Hofi Literario pa di cuatro biaha a afirma y consolida su presencia como luga di encuentro pa poeta, escritor, musico y demas amante di literatura, arte y cultura en general riba nos isla. Hofi Literario den curason di Pos Chikito a nace na Scol di Idioma for di imaginacion creativo y proactivo di Yolanda Croes. Pa hopi tempo Yolanda tabata cana rond cu e deseo pa trece su conciudadanonan hunto pa medio di literatura y musica. Pa asina comparti y convivi cu otro, e arte di palabra y pa na mes momento yuda na desaroyo di nos idioma Papiamento. Cu aporte di su colega docente di Papiamento Creativo e tempo ey, a duna contenido practico na e anochi literario y cultural aki. Asina Hofi Literario a habri su portanan dia 24 di april 2009 y di su inicio e tabata un exito sin igual, pa su forma diferente di interaccion cu esnan presente.

Tur cu a yega di presencia un encuentro na Hofi Literario, a keda impresiona y emociona cu e idea pa tin un luga riba nos isla unda tin espacio pa un y tur desahoga su mes como escritor, poeta, musico, declamado of contado di storia. Diasabra nochi esaki a keda reafirma un bes mas ora a scucha presentacion di Grupo La Escala, un agrupacion musical inicia pa Maruja Forero [qepd] y cu a duna un bunita presentacion di canticanan crioyo y di latino-america bou direccion di Hector "Chichi" Perez. Sigur un grupo cu nos lo aprecia mas biaha den nos Hofi Literario. Despues a sigui un dedicacion lyrico di Ruthy Vrieswijk na Yolanda Croes como iniciador di Hofi Literario y na sr. Booi como persona na kende e anochi tabata dedica.



Riba e potretnan adhunto por aprecia imagennan di e anochi inolvidabel unda a homenahia un di nos grandinan, sr. Hubert Lio Booi.

Gwendy Sneek a declama tres poema di Lio na su manera acogedor di semper, mientras Munye Winklaar a declama e precioso poema "Nochi di Sorobon" skirbi pa e propio Lio Booi, un poema yen di suspenso y emocion. Sr. Drs. Angelo Tromp, den su funcion como staff di Departamento di Cultura, a duna un relato di e trabou cu Lio a eherce na Instituto di Cultura unda el a gradici Lio pa su esfuerso riba tereno di arte y cultura aki na Aruba. Den un relato separa por lesa mas di e homenahe aki na Lio. Grupo E Motibo bou guia di Ruben y Yolanda a presenta e cantica cu Lio mes a compone, esta "Chanita" cu a pone tur hende canta cu smak. Un sorpresa agradabel a resulta ora publico a haya oportunidad di bin padilanti y no menos cu cinco persona a declama diferente poesia, entre nan Sr. Hector Perez, Nelly Robles, Isdelia Arends y Mayra Lopez.



E ultimo aki a deleita publico cu e poema "Lenga" di e gran talento Arubano [qepd] sr. Julio Maduro, como tambe un poesia chistoso cu a pone tur hende hari. Miriam Tonk-Croes, conoci pa su scala di poesia cu e sa foi cabes, a declama e poesia na Hulandes yama "Het verhaal van de haring", un poema cynico di un autor desconoci cu ta conta di e bida di un haring cu a namora di un oester, perde cabes por completo pa despues haya su morto ora e oester a invit'e pa drenta den su hogar pa despues dal e cocolishi sera, cortando e haring su cabes limpi afo. E poema ta spierta tur hende pa no perde cabes manera e haring ora namora ya cu bo ta core riesgo di wordo 'guiyotina'.

Na final Yolanda Croes a presenta sr. Lio Booi su Simia di Glas bon merece pa su aporte na cultura di Aruba durante casi un siglo. Tambe Sra. Vda Avelina Croes, mi mama y dama-protectora di Hofi Literario, a ricibi un Simia di Glas. Sra Croes a planta un simia durante e prome Hofi Literario, cu ya a crece bira un mata. Ta trata di un cawara spaño cu por crece bira un palo grandi, igual cu Hofi Literario lo crece y laga su flor y raisnan atras pa nos futuro generacion di autor, poeta, musico, amante di arte y literatura. Hofi Literario tin su grupo fiho cu tey mane un clabo tur biaha, entre nan personahenan di nos comunidad amante di literatura, arte, drama, musica cu ta encanta cada bes atrobe di e ambiente suave sin pretencion, pero di calidad halto di locual ta wordo presenta.

Yolanda Croes a extende palabra di agradecimento na Desiree Correa pa su contribucion na Hofi Literario, na mi yiu y nietonan pa nan yudansa impagabel pa haci Hofi Literario un delicia di poema y musica cada bes atrobe; na su ruman Ruben pa pone su systema di sound disponibel tur biaha y na Garrick pa diseña e invitacion y pa su potretnan cu por aprecia riba www.scoldiidioma.org bou di 'Gallery'. Finalmente e no por keda sin gradici e miembronan di prensa cu tabata presente, entre nan Bon Dia Aruba demostrando asina nan continuo aporte na proyectonan di 'nation building', algo cu Hofi Literario indudablemente ta.



Formado di Gobierno, Mike Eman

Tin espacio pa reduci gastonan di huur substancialmente den e pais aki bahando gasto di gobierno

ORANJESTAD - Durante e encuentronan cu Sr. Formado tabata tin cu e diferente institutonan di e pais aki, a sinti e union serca tur e organisacionnan y pesey diaranson cu e realidad doloroso di loke a tende, pero tambe cu e realidad grandi di boluntad grandi cu ta existi den e pais aki, lo entrega e ultimo relato di formacion di gobierno, pa diabierna instala e gobierno nobo cu lo bay percura pa un comienso nobo pa Aruba.

E realidad doloroso cu tin actualmente den e situacion financiero di gobierno, ta haci e ideanan cu AVP tabata tin mas dificil, pero ningun momento ta pone AVP cambia di idea riba locual nan ta bay haci. Cu a papia cu ta bay elimina BBO, e deficit cu ta bay haya sigur ta bay haci e reto mas grandi, pero e realidad ta cu e compromiso aki tabata haci, paso AVP ta sinti cu e pais mester di dje, pesey tambe nada no a cambia den e necesidad di e pais pa eliminacion di BBO. Nada no a cambia den e pais aki pa atende cu e situacion di pobresa den nos comunidad, nada no a cambia den e compromiso pa bay renoba centro di ciudad cu a bay wordo laga den deterioro. E realidad unicamente ta pone cu e trabounan cu mester haci pa atende cu e realidadnan aki ta hopi mas grandi, pero e compromiso ta mesun solido of hasta mas solido pa realisa esaki.

E espacio financiero no ta duna pa nada di e plannan cu AVP tin, e espacio financiero mester bay keda crea pa e siguiente gobierno. Mester bay percura pa reduci e gastonan caminda cu ta kere cu tin exceso. Sr. Eman ta kere cu e prome paso ta wordo duna aki caba cu e forma cu kier bay atende cu e 23 miyon florin cu gobierno tin. E cantidad di nombracionnan politico cu tin cu bay ahusta poco poco y cambia e forma di gastonan di personal y e economia cu mester bay duna un impulso. E tres factornan aki economia cu ta bay duna impulso, e forma mas responsabel di maneha cu e recursonan financiero di e pais, ta bay crea e espacio pa por realisa locual a pone dilanti, paso e ta un necesidad cu e pais aki ta biba cune. E pobresa di e pais aki mester keda atendi cune, e pobresa di e comunidad mester keda atendi cune, e situacion di e BBO y su efectonan economico social mester wordo atendi. Inversionnan den enseñansa y recuperacion di e estado fisico di e pais mester keda atendi cune. E compromiso cu pais Aruba ta keda mesun cos. E ta mas dificil pa realisa, pero el a keda mesun cos, pero lo traha di dia 30 caba oficialmente, tumando decisionnan, decreta posicion di e gobierno aki, pa Aruba por cuminsa mira e cambio di rumbo cu henter e comunidad ta wardando riba dje.



E situacion di baha gastonan ta keda un punto di prioridad. Sr. Mike Eman a bisa cu e parti di huur di edificio a keda puntra na departamentonan cu ta encarga cu huurmento di edificio pa entrega un raport riba contratonan cu tin canando. E contratonan mes mester keda repasa ainda, pero e relato cu a haya ta duna indicacion cu hopi di nan tin un tempo di opzeggings di tres luna, cu ta duna espacio pa tuma decisionnan pa reduci e cantidad di huurnan sin consecuencia pa gobierno. Otronan cu tin un espacio blanco, bou di opzeggings termijn, no a wak e contrat, pero un ehempel ta Goldmine Properties and Real Estate di Tanki Flip riba e relato no por a wak si e tin un clausula di terminacion. Pero ta situacionnan cu no tin un clausula di terminacion di contrat, pero si no tin clausula di terminacionnan mester considera como etico y normal cu un gobierno hayando un situacion financiero cu nan ta hayando, y esun cu ta firma e contrat tabata sa di e situacion, lo no por sigui cune. Pesey no ta spera ningun problema legal ora cu cuminsa sistematicamente baha e cantidad di huurnan cu gobierno tin, cu ta un exceso grandi y e ta algo hopi penoso ora bo mira e situacion di esnan di menos recurso den e pais aki, un mama soltero cu mester biba cu dos yiu cu 650 florin y ta hiba miyones di florin pa cierto grupo haya huurmento di edificio cu no tabata necesario y ta bai prueba cu no tabata necesario tampoco.



Rotary Club Of Aruba a renoba su emblema

ORANJESTAD - Recientemente Rotary Club of Aruba a renoba e muraya cu tin e emblema di 3 club di servicio atiba dije incluyedo esun di Rotary, cual ta situa banda di airport. Esaki tabata un trabao pa por a kita yierba rond di e lugar y despues verf e muraya ariba cual e emblema den forma di hero pisa ta pega ariba dije. Rotary ta percura pa su emblema ta bon representa y asina ta forma un bunita bista pa nos hendenan cu ta pasa ey banda. Presidente di Rotary Club of Aruba, Sr. Diego Frankel, ta gradici su miembronan pa un bon trabao. E ta yama un danki special na fellow Rotarian Orlando Hoevertsz y Job Laboyrie pa un tremendo trabao. Pabien!

Experto riba combatimento di crimen y secuestro Francisco Padrozo:

Evita di tin un patronchi regular di bida pa asina frustra cualkier intencion di un ladron pa hortabo

Alarma y cacho ta bon pero nan por wordo kibra toch

ORANJESTAD – Biba un bida sin un patronchi conoci, ta e forma mas facil pa despista cualkier persona cu tin intencion di hortabo of atracabo. Esaki segun coronel retira mericano Francisco Padrozo cu ta na Aruba pa duna un seminario awe na Aruba riba crimen y con pa yuda bo mes contra esaki.

Segun Padrozo, cu ta fungi como un consultant pa The Ackerman Group, cu ta specialisa den combati secuestro, negosha y mas tipo di crimen conoci. Nan ta brinda seguridad pa ehecutivonan cu mester di e tipo di informacion aki y ta duna entrenamento riba e tema aki.

E hecho cu ta usando e tema di secuestro, esaki no ta necesariamente un punto cu tin na Aruba aunke cu ta presentando esaki na Aruba. Ta papia mas riba enfoke personal y kico e persona mester pa por ta mas sigur y protegi na Aruba. Ta crimen comun, seguridad na cas, seguridad den biahamento y mas otro puntonan cu ta hopi practico pa un persona.
Ora cu un persona no haci nada mes den seguridad, e unico cu e mester haci ta, bira inpredecible. E motibo di esaki ta cu semper tur crimen ta basa riba cierto tipo di inpredicibilidad. E criminal ta sigui bo patronchi di bida, y sa ki ora y na unda bo lo ta cierto momento di dia. Y si bo patronchi di dia ta igual tur dia, e ta haci e chens pa un criminal ataca bo, mas grandi segun PAdrozo.

Cu hopi crimen na Aruba ta tumando lugar, polis ta bisabo pa busca un sistema di alarma y cacho. Riba e pregunta cu si esaki ta lo minimo cu un persona mester pa por sinti su mes sigur den su cas, Padrozo ta bisa cu cualkier sistema di seguridad por wordo kibra. Loke bo mester, ora di planea bo seguridad ta pone bo seguridad den cierto forma cu ta dunabo chens pa reacciona na e incidente. Pone mas cos entre abo y e ladron pa asina bo por tin mas tempo pa actua contra e ladron.

Un persona cu tin problema financiero y no por afford cacho of un sistema di seguridad, por tin otro tipo di seguridad cu si e por afford. Entre otro e tipo di porta cu bo tin, y e tipo di lock cu bo ta pone riba e porta. Tin un plan den e cas, ora cu si tin un candela, of un ladron. Si bo tin e cosnan aki planifica, sea den bo cabes of riba papel, y tin un bon lock riba bo porta, e ta resolve hopi problema.

Tralies na bentana, of algo por el estilo. Padrozo ta mustra cu na Mexico p.e. hendenan no tin cas si nan no tin un muraya di 9 pia. Esaki pasobra e ta bira un parti esencial pa nan seguridad. Alarma di cas ta un bon forma, pero nan por wordo kibra hopi facil si un hende kier realmente drenta bo cas.

Den region di Caribe, Padrozo ta mustra cu durante su experiencia, e ta nota varios nivel di crimen. Na Aruba ta mas bien crimen chikito. Hopi di e crimen ta pasobra hendenan no ta mira nan forma di biba, y ta hacie facil pa e crimen tuma lugar.
Nan por bira un victima djis door di no pone atencion riba e loke nan ta haci den bida real. Francisco Padrozo ta na Aruba pa un seminario cu ta tuma lugar awe den Radisson Hotel entre 4'or y 7y'or di anochi.

Waste - Rec., CEDE Aruba, Serlimar y Eco -Tech:

Ta uni forsa pa e limpiesa di e Santana di Gobierno na Cura Cabai

ORANJESTAD - Dia di tur difunto, 2 di november ta un momento oportuno pa nos tin e Santana di gobierno na Cura Cabai / Zeewijk mas limpi cu ta posibel. Si nos tur uni man nos por percura pa bisti'e un bachi limpi, bon mereci. Comision Waste – Rec, (Waste – Management & Recycling) Cede – Aruba, Serlimar y Eco-tech a uni forsa pa limpiesa di e Santana di Gobierno na Cura Cabai /Zeewijk) dia 31 di october for di 7.30 a.m. te cu 12.00 p.m. Lo tin suficiente saco di sushi y dos baki di Eco – Tech desponibel pa deposita e sushi foi di e santana. En conexion cu esaki Comision Waste – Rec. ta invita pueblo di San Nicolas, specialmente esnan cu tin nan ser keri dera den e santana aki, como tambe tur misa y organisacionnan cu por forma un grupo, pa uni forsa y duna un man pa logra e limpiesa aki. Manera ta conoci e santana aki ta den un estado deplorabel y p'esey tin mester di nos atencion urgente. Pa mas informacion encuanto e actividad di limpiesa aki por tuma contacto cu e miembronan di Waste-Rec. Pa nos logra structura e limpiesa aki un invitacion ta bai na tur famianan, misa, organisacion y pueblo di San Nicolas y becindario pa registra cerca e siguiente miembronan di Comision Waste – Rec: Gloria Richardson na 734 - 2150 of 584 - 6965, Brigitte Gomez, 560 – 2663 of 584 - 5039, Shirley Illidge – Hillman 730 - 2612, Sandra Wilson 560 – 6033 of 584 - 4694 y Theresita de Graf 748 – 6844, Waldo Wilson 594 – 1465, Suzette Hutchinson 569 -8021 y Roxana Ponson na 584-2217. Un suplica ta bai tambe na tur cu di un of otro forma, por aporta na e limpiesa aki cu entre otro coi bebe (juice y awa) y 'heavy equipment'.

Comision Waste – Rec. ta conta cu participacion di tur voluntario pa un actividad fructífero.

Stimaruba ta organisa un eco-caminata na Rincon

ORANJESTAD - Diasabra 31 October Stimaruba ta organisa un caminata den luna cla.
Atardi 6.30 ta reunie na e Anker Cora na Boca Grandi pariba di KIA.
Ta sali 7.45 den fila coy rumbo pa Rincon. Riba e di 2 terasa ta laga e autonan atras. Nos ta bay wak 'stalagtieten' y'stalagmieten' na e otro banda. Riba papel ta haya mas informacion riba formacion di e pilarnan den boca di barancanan. Nos ta baha riba e di tres teresa.

Aki tin vegetacion di costa, manera druif di lama, cocorobana, mancha cashaca of taya, banana di rif , funfun, tete di porco, barbarita, beishi di baranca. Aunke tin mas mata. E trayecto ta facil pa cana, un biaha so ta baha 3 m. Ta rekeri un bon sapato pa cana den santo blanco. Ta hiba awa, palo pa cana pa esnan cu ta desea. Como cu ta anochi bo no ta mira tur mata bon. Tin presentacion di 30 min di tur flora y fauna cu ta crece y biba na Rincon. Ta sinta riba e santo blanco, por hiba un cusinchi of serbete Tin juice y ice-thee y e pan dushi. Ta cana banda di baranca unda tin fosilnan gigante y spectacular, tin bon caminda pa cana. Hende grandi ta Fls7,= Mucha ta fls5.=.

E di 3 yiu den e famia ta gratis. Despues ta bolbe e mes caminda pa yega na e autonan cu ta keda bou di vigilancia di un miembro di Stimaruba. Conoce bo pais canando cu Strimaruba.
Ta paga cerca Sra.Tica Giel. Tin oportunidad pa bestel y paga e calender pa 2010. (pre-sale). E prijs ta fls.20.=. Tin algun katern ainda, no 1-2-3. Olinda Rasmijn

SERVICIO BON DIA Aruba



Diarason 28 di october awor

Fiesta na honor di San Hudas Tadeo na Misa La Birgen di Fatima na Dakota

ORANJESTAD - Tur deboto, parokianonan y pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti na e fiesta na e procession na honor di San Hudas Tadeo diarazon 28 di October pa 6'or y 15 p.m. Lo reuni riba e pleintjie dilanti Misa La Birgen di Fatima na Dakota pa 6'or p.m. y e procression lo sali pa 6'or y 15.



Lo pasa den cayanan di Dakota y lo termina bek na Misa. Despues lo sigi cu un celebracion di Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi. P'asina nos devocion na San Hudas Tadeo, sea engrandence y gradici nos Señor Hesus cu El a duna nos San Hudas Tadeo como un amigo y abogado pa intercede pa nos. Tambe pa nos por sigui su ehempel y pa despues nos por alaba Dios hunto cun'e y tur e elehidonan den eternidad.

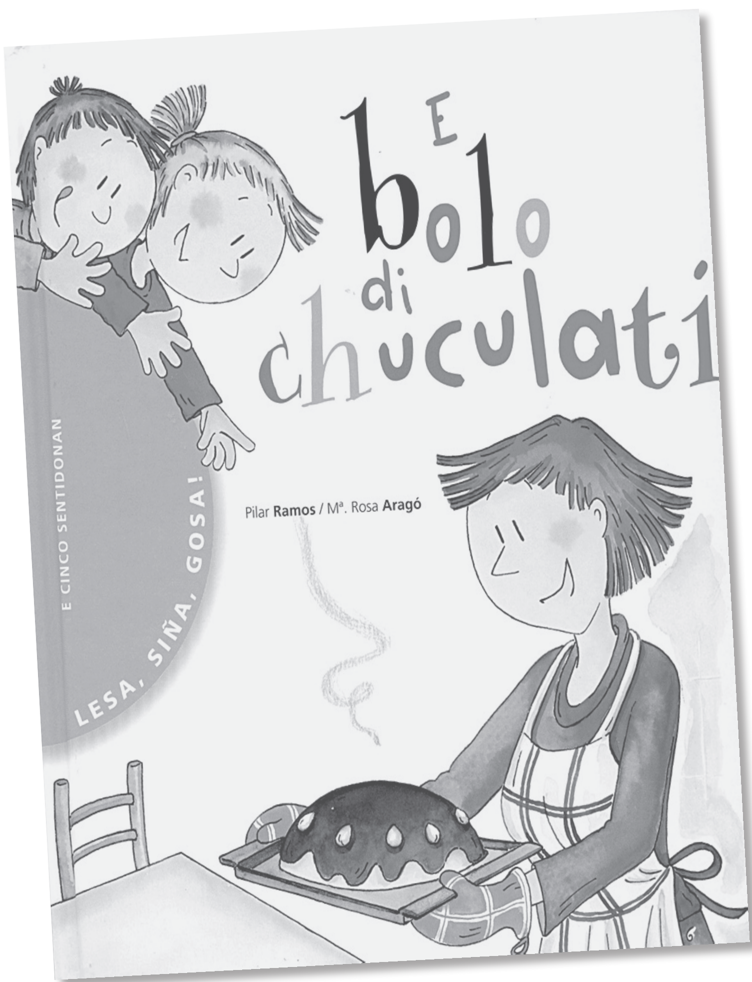
Ken ta San Hudas Tadeo? E santo cu a yama basta siguido durante e siglonan. San Hudas Tadeo tabata un di e diesdos apostelnan elehi. Algun detayenan referente e intercessor poderoso y amigo sercano di Dios ta cu e ta descendiente di David y primo di Hesus.

E tata di San Hudas Tadeo ta Cleophas, kende ta ruman di San Jose. Maria di Cleophas, kende ta su mama, tabata prima di Mama Maria. Den Beibel nos por lesa cu Maria di Cleophas tabata identifica como "ruman muhé" y kende tabatin e curashi pa para bao di e Cruz di Hesus Cristo hunto cu Mama Maria y San Juan.

Tur devoto sa cu frecuentemente e ta yena su devotonan ora nan ta urgi su yudansa cu sorpresa y cu e yudansa ta jega lihe y efectivo. E fabornan cu e ta risibi di Dios ta un avalancha di gracianan bashá den e vaye di bidanan cu problema. Tambe e devotonan a discubri cu e Santo aki ta scucha cu pasenshi na e peticionnan insignificante y e ta paga bon atencion na lagrimanan di desesperacion. Es mas cu e ta hopi bon den resolve problemanana dificil y nan sa cu Dios a apunte como un specialista den casonan dificil.

Pues rumannan y devotonan no lubida di asisti sin falta na e procession y fiesta di San Hudas Tadeo, riba diarazon 28 di oktober na Misa La Birgen di Fatima - Dakota.

"Sea e expression bibo di bondad di Dios: bon den vista, bon den wowonan, bon den sonrisa, bon den saluda, cordial y amable", Mama Teresa di Calcuta



Cu festival di buki pa Mucha lo tin un buki dushi dushi riba mercado: E bolo di chuculati

ORANJESTAD - Durante e Siman di Buki, manera custumber, e librerianan participante ta regala, cu cada compra di un buki di mucha na un suma stipula, e “Regalo di Festival di Buki di Mucha”. E aña aki “E bolo di chuculati” ta e escohencia pa e festival. E bolo di chuculati a wordo skirbi dor di Pilar Ramos y ilustra pa: Ma. Rosa Aragó. Marlon van der Linde a traduci e buki na Papiamento.

E storia ta tocante dos mucha cu ta bay serca nan tanta cu ta traha un bolo di chuculati pa nan. Den forma wegero, usando e situacion, ta trata e 5 sentidonan, mira, scucha, hole, tende y fula/sinti. Na final nan ta come e bolo.

Organisadornan di e festival ta masha contento cu e publicacion aki cu pronto muchanan na Aruba por haya pa lesa y disfruta di dje.

BON DIA Aruba

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras:

Ta importante pa e proceso moderno di digitalisacion di Parlamento por continua



ORANJESTAD - Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt Ras, ta preparando pa pasa e mandato over pa su sucessor y ta considera di importancia pa e proceso di digitalisacion cu a ser inicia den Parlamento na aña 2007 por continua.

Na Augustus 2006 preparacionnan a ser haci, a base di un plan cu e IT Manager di Parlamento sr. Dijkhoff a entrega, unda a describi metanan, formanan di traha y un presupuesto pa digitalisa Parlamento. Den promer instante mester a renova full e systema di automatisacion y implementa diferente programa. A implementa un Documentmanagementsysteem” cu jama DECOS, un systema di “Blackberry-solucion” conhuntamente cu SETAR.

A instala un sistema di e-mail y diferente aparato moderno. E combinacion di e systemanan ariba menciona a haci possible cu Parlamentarionan por (a) ricibi invitacionnan pa reunionan cu ta ser traha den e systema di Decos, ariba nan mobil, esta un “Blackberry”. Ademas a bira posibel pa hasta print informacion via di e “Blackberry” y e Parlamentario por a haya bista ariba orario di tur reunion via e calender central digital di Parlamento. A bira posibel pa Parlamentarionan haci nan propio citanan, independiente di e personal administrativo. Ademas promer cu e cada reunion Parlamentarionan automaticamente ta hanja un “reminder”/recordatorio di e reunion. Dor di haci uzo di e “Blackberry Enterprise Services” di Setar cu RIM. (Remote in Motion Ltd.) e Parlamentario por ricibi su e-mailnan “real time”, pues den un fraccion di seconde despues cu esaki wordo manda.

Dor di e sistema di Decos a bira possible pues pa Parlamentarionan obtene tur documento cu drenta Parlamento, desde januari 2007, via e sistema digital, sea na Aruba of den exterior. Esaki por medio di un coneccion cybernetico (internet conneccion). Un desaroyo sumamente positivo ta ademas cu, despues cu Buro Interne Diensten a finalisa su yudansa na Parlamento na augustus ultimo pa pone e archivo di Parlamento na ordo, a bira possible pa sigui cu e proceso di pone diferente documento via e sistema di DECOS ariba e website di Parlamento. Dicho proceso ta andando. Un otro desaroyo positivo ta cu ariba peticion di Parlamentarionan, awor tin e posibilidad di “download” grabacion di reunionnan via e medio digital. E Parlamentario por drenta e systema di Decos y scucha e grabacionan sin tin cu acudi serca personal di Griffie.

Tambe tin den pipeline introduccion di “webcasting/videostreaming”.

Esaki ta encera cu den futuro cercano reunionan publico di Parlamento lo por wordo transmiti live via di website di Parlamento cu ta den proceso pa ser actualisa.

Pa cu e transmisionnan live Parlamento lo mester inverti den diferente aparato, entre otro camaranan. Alavez lo brinda e posibilidad pa grabacionan audiovisual di tur reunion por wordo mira y scucha riba demanda di e usuario. Di e forma aki lo logra mas transparencia den e trabou Parlamentario.

Importante den e proceso di digitalisacion ta cu ela hisa calidad y eficiencia den trabou di Griffie y di Parlamentario.

Apesardieeficienciamenciona, ta un reto pa e Presidente cu ta sigui pa traha na mentalidad di Parlamentarionan pa envez di pidi tur documento ariba papel pa haci mas uzo di e forma digital.

Pa finalisa Presidente ta gradici Parlamentarionan, Griffier, IT manager, personal di IT, y tur esnan cu a coopera pa digitalisa y di e forma aki modernisa e forma di traha den Parlamento di Aruba. Siguramente nos pueblo tambe lo mira e beneficio ora cu nan por subi website di Parlamento y obtene cierto documentonan y skucha reunionnan.

ATHA den reunion cu futuro director di Arubahuis Mr. Desiree Croes

Segun ATHA: Hulanda tin fondo disponibel pa trabou social, pero Hulanda ta leu

Arubahuis por desplega un papel balioso den los e fondonan aki

ORANJESTAD - Riba invitacion di ATHA – Asociacion Trabou di Hubentud na Aruba- Desiree Croes, futuro director di Arubahuis na Den Haag a intercambia di idea cu esnan di directiva durante un reunion ameno y intensivo, acompaña pa Yolanda Croes. Cada miembro di e asociacion presente a duna amplio informacion di kico nan trabou ta encera den e totalidad di e asociacion. Nan meta general ta pa promove, stimula y duna sosten na tur trabou cu ta na interes di hubentud di Aruba. Bou hubentud nan ta considera mucha di 0 te cu 21 aña. Un di nan pryectonan hopi conoci ta e benta di carchi pasco pa recauda fondo pa e confederacion. ATHA tey na prome luga pa salvaguardia e derechonan di mucha y pa duna sosten na e hoben of profesional cu ta traha cu hoben den bario. E asociacion ta alerto y ta indica problematicanan hubenil cu ta lanta cabes den comunidad. Pa cu esaki nan ta asumi e papel di 'trekker' y ta duna sosten na nan miembronan cu ta traha cu hobennan den e barionan pa medio di cursonan pa lider of otro cursonan con pa traha cu hoben. E problema di 'drop-outs' tin nan atencion como tambe e asunto di 'leerplicht'. Problemanan cu azotando nos pueblo na e momentonan aki ta entre otro embaraso hubenil, formacion di gang, satanismo, drop-outs cu tin como consequencia atrobe un incremento den ladronicia, creacion di analfabetismo y drogadiccion riba nos isla. Pa loke ta e problema di gang den e barionan segun ATHA, na e momentonan aki tin un 40 gang na Aruba. Tambe e asunto di sanatismo cu ta wordo practica di un forma alarmante riba nos isla ta punto grandi di preocupacion.



Un circulo vicioso, un cayehon sin salida den cual nos hobennan ta cai aden of bira victima di dje. Pa cu embaraso hubenil a nace un plataforma cu tin e comision Cembrah, comision embaraso hubenil, pa trata e problematica grandi aki cu cada aña ta tumando formanan mas espantoso den bista di e edad di e mama hoben cu ta cuminsa cu nuebe aña.

ATHA ta traha riba e asina yama "Negative Group"nan manera e problematica di 'gang' riba nos isla. Lo bin atrobe cu e famoso 'boot campnan' di sra Trudy Hassel, mester di mas polis di bario y mas control social den e barionan. ATHA ta yuda nan miembronan di un forma limita cu financiamento y ta financia curso di capacitacion pa e lidernan di diferente organisacion cu ta afilia na nan. Pa combati e problemanan social creciente na Aruba, mester di forsa financiero, locual ta falta grandemente. Na Hulanda tin fondo disponibel pa trabounan asina, pero Hulanda ta leu, asina a keda remarca.

Aki ta unda ATHA a haci un apelacion riba e representante di Arubahuis pa yuda los e fondonan cu tin disponibel na madre patria. Tambe nan a introduci nan carchinan di pasco di e aña aki den cua tin tres carchi cu diseñonan tipico di Aruba. ATHA a pidi pa e posibilidad pa bende e carchinan aki riba Dia di Aruba na Hulanda. Tambe nan a presenta tres cuadra di cual lo laga traha carchi pa bende riba e dia aki na Hulanda na esnan leu foi cas. Nan a remarca cu riba Arubadag mas tanto ta bende pastechi, cocada y stoba, y lo ta bon pa introduci algo cultural na e pueblo Arubano residencia na Hulanda ya cu e carchinan ta representa nostalgia y e sentimento di patriotismo. Na final director sr. R. Hoek a expresa su deseo cu ohala Gobierno por reconoce ATHA como confederacion oficial ya cu nan ta existi pa 25 aña caba. Sra. Desiree Croes a apoya e idea di tin un parti di arte y cultura riba Arubadag na Hulanda ya cu e Arubiano di curason ta masha patriotico y semper kier algo concreto pa lagele recorda su isla stima. Di su banda el a expresa su cooperacion pa yuda te unda cu e por pa ATHA logra los fondo pa nan proyectonan social na Aruba.

ATHA, como e asociacion madre tin diferente organisacion social bou di su halanan trahando na bienestar di hubentud; entre otro e centronan di bario, Casa Cuna, Imeldahof, Cas pa Hubentud y mayoria Centro pa Hubentud, tambe Scouting y Padvindsters Gilde y fundacionnan cu tin cuido pa menosvalido na pecho manera Favi, Funari, Sonrisa, Fepo y SVGA. Bou nan hala ta resorta tambe 'Justitiele Zorg' esta Reclassering y Kinderbescherming y e fundacionnan Wit Gele Kruis, Ban uni man pa Cria nos muchanan y diferente 'kinderopvang'. Ainda segun e presidente hopi organisacion no ta haciendo bon uso di ATHA su aporte na formacion di lider y con pa traha cu mucha y hoben.

Di parti di ATHA tabata presente na e reunion, e director sr. Hoek, e presidente Ralph Croes, e miembronan Rene Ridderstaat, Gaudy Kock y John Hessen, como tambe sra. Gladys Kock kende ta fungi como secretaria. Riba e potretnan por aprecia e reunion y momento di presenta e cuadranan.



BON DIA Aruba

Sugerencia di un ciudadano na Formador di Gobierno

Ilumina Bestuurskantoor cu spotlight grandi pa comunidad por admira anochi su "Cas Blanco" of su 'White House'

ORANJESTAD – For di Fdormador di Gobierno, sr. Mike Eman nos a ricibi e siguiente remitido den forma di sugerencia cu el a ricibi di un ciudadano. Sr. Eman ta haya e sugerencianan aki di sr. Franklin (Frenk) Kock uno "creativo y positivo". Y el a bisa cu lo haci esfuerzo pa nan bin cu e iluminacion aki.

E solicitud di sr. F. Kock ta bisa textualmente lo siguiente:

Apreciable sr Informador mr. Mike Eman,

Debi na varios contacto y combersacion cu diferente hende den nos comunidad, por a tuma nota cu e pueblo Arubano ta sumamente contento, satisfecho y hopi agradecido pa por a pone su Bestuurskantoor funcionalmente bek.

E monumento aki tin su historia, pero pa e pueblo Arubano esaki a bira su Cas Blanco di Aruba y unda nos centro di gobernacion pa hopi tempo mas lo bay keda ubica.

Den varios contacto cu hendenan den nos comunidad, a sali na cla cu e pueblo ta pidi tambe pa ilumina su Centro di Gobernacion, esta su Bestuurskantoor cu spotlight grandi, p'asina nos comunidad por admira anochi tambe su 'Cas Blanco' of su 'White House'.

Indudablemente, lo ta bon tambe pa sr. Mike Eman pidi cooperacion na DOW p'asina nan por decora cu luznan di color e siman aki mes e pida di L.G. Smith Boulevard cu ta pasa dilanti di nos cas Blanco. E banderanan di Aruba y di Hulanda, tambe mester wordo ilumina, p'asina

keda bula anochi. Tampoco por descarta e posiblidad, pa nos Informador como nos proximo Ministro Presidente, pa haci un suplica na Renaissance/cq de Veer pa



tambe decora manera custumber e pida Boulevard dilante di nos Cas Blanco.

E iluminacioon for di tempran di nos Cas Blanco y e decoracion di L.G. Smith Boulevard cu luznan di color ta ilustra cu realmente nos pueblo Arubano ta di fiesta cu e entrada di su gobierno nobo esta gabinete Mike Eman Nr. 1.

Sin mas pa awor y ta desea bo persona hopi exito,

Franklin (Frenk) Kock

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

"E edificio bieu di Bestuurskantoor converti den un circo completo!"

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Un payasada completo ta locual ta tumando lugar den e ultimo simannan aki den e edificio di Bestuurskantoor bieu, caminda nos por mira tur dia con un futuro Ministro Presidente Mike Eman – despues cu cada vez cu e caba di reuni cu un director di un departamento, fundacion, sindicato, gremio comercial – ta sinta yora di un supuesto desaster (?) y un situacion negativo y critico (?) cu su futuro gobierno lo bay haya su mes aden. Alavez varios di e directornan aki tambe den forma hipocrita ta yuda fomenta e negativismo aki. Directornan cu no por distingui kico ta micro y kico ta macro, ta blankia djente cu Mike Eman y ta sinta yora solamente riba algun fayo cu por tin aki aya na nan departamentonan, pero no tin e corahe pa conta e futuro Ministro Presidente cu ta sinta nan dilanti cuanto ta e inversionnan cu a wordo haci door di Gabinete Oduber III y IV durante e ultimo 8 añanan, e.o. tur e schoolnan cu a wordo construi y renoba, e ehecucion di e Plan Nacional di Enseñanza 2007-2017, e cantidad di camindanan cu a wordo construi y renoba, cuanto gobierno di MEP a inverti den automatisacion di e departamentonan gubernamental, con bon e ambtenaarnan ta traha awor den edificionan nobo cu gobierno a construi, cuanto e sueldo minimo, onderstand y pensioen di viehez a subi durante e ultimo 8 añanan, cu gobierno di MEP sagradamente a traspasa tur e primanan di AOV, AWW y AZV na SVB y AZV, cuanto miyones di florin extra gobierno di MEP a hinca den promocion di nos turismo, con na 2008 nos a yega na un record di cantidad di turista di mas cu 826 mil, con nos reservanan di divisa a aumenta te na un record di casi 1.5 biyon florin, con nos pais ta goza di un credibildad financiero solido di Fitch Ratings y Standard & Poor, con nos pueblo ta recrea sanamente na lugarnan deportivo y recreacional nobo den varios bario di Aruba, con e gobierno di MEP a logra paga tur e debenan cu AVP a laga atras den Fondo di Pensioen di Ambtenaarnan, con a logra soluciona e hipotecamento di nos oro na Banco Central etc. etc. Sinembargo nada di esaki a resalta den tur e payasadanan cu ta wordo haci den e Bestuurskantoor bieu. Na lugar di esaki nos por a tende solamente kehamento y mas kehamento di algun di e directornan aki, e.o. cu tin algun plafon di school a cay aden, cu algun school falta renobacion ainda, cu mester aumenta e placa pa cada alumno, cu gobierno di MEP debe APFA 12 miyon florin, siendo te cu recientemente tur e debenan hereda for di AVP a ser paga, e.o. na December 2008 a paga 80 miyon florin mediante e placa di Plant N.V na APFA. Anto asina mes bo ta haya un director di APFA ta yora cu Mike Eman cu gobierno di MEP 'debe' APFA 12 miyon florin, pero e no ta bisa aserca cu e 'debe' aki ta debi na e mal inversionnan cu nan mes a haci den exterior.

Cu Gabinete Oduber a logra inverti miyones y miyones di florin na bienestar di e comunidad Arubano ta un hecho indiscutibel. Cu tin hopi trabao pa ser haci ainda tambe ta un realidad, pero e directornan no por sinta keha henter dia riba locual tin cu wordo haci ainda, neglishando tur locual si a logra den e ultimo 8 añanan.

Partido MEP no por kita e impresion cu tin hende kier hunga 'mooi weer' keriendo cu asina aki nan lo por tene e futuro Ministro Presidente Mike Eman contento cu un lollipop. Pero nan ta lubida cu for di awor caba nan tin cu bailia e cantica cu Mike Eman pone toca pa nan. Y Mike Eman ta hari den su barba, ya cu e ta uza tur e yoramento di e directornan aki pa lansa su atakenan baho contra Gabinete Oduber y partido MEP.

Ta pesey partido MEP ta condena e forma baho cu politica partidista ta wordo haci den e Bestuurskantoor bieu y tambe e forma con Mike Eman for di awor aki caba tin varios di e directornan aki hinca den su saco di carson, ya cu nan tur a sinta blankia djente cu e futuro Ministro Presidente Mike Eman, sin cu nan tabata tin e corahe pa conta Mike Eman tur locual a ser logra den e ultimo 8 añanan.

Andrea Tchong-Engels

"Buki nobo "Bubu y Bibi Burico" ta dedica na nos buriconan"



ORANJESTAD - Andrea Tchong- Engels a nace na Mierlo, Noord Brabant na aña 1943, e la lanta na Maas y Waal. Tchong- Engels a gradua pa diferente disciplina den enseñansa manera entre otro den handelskennis, huishoudkunde, handenarbeid y SPD. Tambe Andrea Tchong- Engels a dedica mas o menos 20 aña den e ramo di educacion basico y avansa na entre otro MULO y MAVO.

Actualmente Andrea Tchong-Engels ta traha y biba na Aruba. Pa un tempo caba e tin un negoshi propio. E ta duna les di confiecion y ta duna bijles na muchanan cu tine dificil. Aunke Andrea Tchong- Engels ta un persona hopi ocupa, el a skirbi su prome buki algun aña atras "Pepe Pelican" cu ta trata e bida di e pelicannan na Aruba. Janchi, e personahe principal den e bukinan di Andrea Tchong- Engels ta topa Pepe, e pelican.

Den e buki Pepe Pelican, bo ta lesa con Janchi ta bai di aventura hunto cu Pepe y asina aki siña conoce e bida di e pelican mas di serca. Na aña 2001 Andrea Tchong-Engels a participa como autor den e festival di buki debutando cu su buki Pepe Pelican.

E buki nobo di Andrea Tchong-Engels yama "Bubu y Bibi Burico", cual buki ta dedica na nos buriconan.

E buki Bubu y Bibi Burico a wordo ilustra door di Lara Kuiperi, un artista hoben cu ta sali pa prome biaha como ilustradora di buki. Ban hunto cu Janchi den e buki di Bubu y Bibi Burico, conoce nos buriconan.

Diasabra awor dia 31 di Oktober Sra. Andrea Tchong-Engels lo ta di bishita na Van Dorp Book & Office Dakota pa presenta su buki nobo "Bubu y Bibi Burico", for di 11.00 a.m – 1.00 p.m.

Falta solamente 10 dia pa e sorteo di Aruba Lions

ORANJESTAD – Falta escasamente 10 dia pa e sorteo di e di 53 cas di Aruba Lions tuma lugar. Aruba Lions a tene un Open House cu a tuma lugar na e cas cu lo ser rifa e aña aki na Koyari 37-D. Su ubicacion ta serca di e hotelnan Hi-Rise. Ainda bo tin chens pa cumpra ticket di rifa di cas aki tambe. Prijs: Awg. 25,-- pa ticket

Diabierna 6 di November Aruba Lions lo tene e rifa di su di 53 cas: Tin masha hopi peticion pa anuncia na unda por haya e ticket di Aruba Lions su cas. Lugarnan na unda e ticketnan ta obtenibel: Texas Furniture store; Antraco; Palais Hindu; Extreme Home; Botica Santa Anna; Botica Centraal; Botica San Lucas; Botica Oduber; Certified Grocery; Toetje Cafe; Palm Beach Refreshments;
Ildo's Lottery(Banda di Toetje); Botanica Koyari; Wacamaya Lottery; Bar di Pancho na Palm Beach; Golden Buddha Restaurant na Kudawecha; Golden Buddha Supermarket na Kudawecha; Djispie's Place; Ezee Brothers; Refresqueria de Graza; Refresqueria Lisboa; Lucor Jewelers; Mandingo Snack; Mario's sportshop; Welcome Snack. Tambe tin leonnan para na Tanki Flip,Imelda Kleuterschool,Price Smart,Ling &Sons y Maduro Travel na Shaba. Wak pa bo liña ta na awa y suerte
Wak pa bo liña ta na awa.





Bo cadena di number di suerte



BON DIA Aruba

GANADOR TUR DIA

Afl.1425

Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat 22, prome cu 5'or pm
E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte

7 9 6 5

Nomber: Junine winterdal — Abonado Si No (X)

Adres: Hooiberg 93 B

Dialuna 26 October'09 Afl.1425



CATOCHI PRO DEPORTE	7965-9374-2309
ZODIAC	6269 Sagitario
BiG 4	8179
Super 4	2062
LOTTO DI DIA	04-16-19-21-24
MINI MEGA	

DIARIO	CORSOW
1612	9262
1430	1959
5354	2142

Pa cuater aña consecutivo

ATHA ta cuminsa su campaña anual di carchi di Pasco y regalo di Pasco





ORANJESTAD – Asociacion Trabao pa Hubentud na Aruba (ATHA) a tene un conferencia di prensa pa asina despues di un aña anuncia un aña mas nan campaña anual di carchi di Pasco.
Tur aña, ATHA tin su campaña di carchi di Pasco, y tambe un regalo di Pasco. Manera a bira un tradicion di e ultimo cuater aña no solamente nan carchi di Pasco ta consisti di dos set, A y B, caminda set A ta dedica exclusivamente na carchi di Pasco; y e set B ta diseñonan di algo tipico di Aruba cu por wordo usa henter aña.
Asociacion Trabao pa Hubentud ta bende carchi di Pasco pa sostene nan labor, ya cu nan ta un asociacion cu ta traha na bienestar di nos hubentud. Na henter aña nan ta traha cu diferente organizacion y instancianan, entre nan Centronan di Bario, WGK, Casa Cuna, Imeldahof y WYCA, y otro diferente instancia di nos comunidad.
E fondonan cu nan ta recauda, principalmente cu e bendemento di carchi di Pasco nan ta duna bek na nan miembronan. E placa aki ta ser usa den campamentonan, training, tayer, pa cumpra material pa nan organizacion y tambe asina aporta na bienestar y desaroyo personal di e muchanan.
Coordinadora di e proyecto aki, sra. Gladys Kock, a splica cu e set A cu carchinan di Pasco ta dser bendi pa nos muchanan di scol, principalmente scolnan basico; y e por ripara -segun su experiencia di pasado- cu e carchinan aki tin hopi aceptaciOn den nos comunidad.

E carchinan di Pasco cu ta consisti di un set di cuater carchi, cu a wordo pinta dor di sr. Fredys Montoya; y e set B cu ta consisti di tres carchi cu por wordo usa henter aña inspira dor di fotografianan saca pa sr. J. Jong. Tambe nan tin como costumbre e benta di un bunita bela di Pasco cu tin strea riba dje.
Nan ta pone enfasis riba e bendemento di carchi, apesar di e competencia di e sistema moderno di mandamento di mensahe via Internet, celular, etc…, nan ta kere cu e presentacion tangible di un carchi di Pasco ta mas bunita cu manda djis un e-mail, esaki tabata sra. Kock su opinión personal. Además e carchi di Pasco ta mas visible pa tur hende ya cu bo por exhibi e carchi na cualkier caminda di bo cas. Ademas esun cu ta contribui cu e bunita obra aki por keda mas cu satisfecho cu nan ta contribui cu proyectonan pa desaroyo di nos hubentud cual ta hopi importante.

Sra. Kock a provecha e oportunidad aki pa gradeci no solamente prensa cu tabata presente sino tambe nan boluntarionan cu ta yuda nan masha hopi mes, ya cu ta hopi trabao mester wordo haci pa organisa tur e set di carchinan di Pasco; y reparti nan. Nan ta gradeci tambe e comerciantenan cu nan tin ariba lista cu ta interesa pa yuda ATHA, y tur otro cu lo desea di contribui cu e obra aki di ATHA, nan por yama libremente den ora di oficina.

ATHA su accion di Carchi di Pasco 2009

ORANJESTAD - Den cuadro di e accion di benta di carchi di Pasco di Asocacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA), un bishita a keda haci na Gobernador di Aruba. Esaki ta un tradicion di tur aña caminda e scol ganador cu bende mas carchi di pasco lo bishita gobernador.

E aña aki 2 alumno di Kukwisa School, Josefine Vriend y Yong Pin Zang acompaña pa e docente Sra Karin Geerman a haci un bishita di cortesia na su excelencia Sr.Fredis Refunjol gobernador di Aruba. Na e occasion aki Su excelencia Gobernador a haci su pedido serca e alumnonan presente .

Di parti di ATHA tawata presente Sr. Ricky Hoek Director y Sra Gladys Kock coordinadora di e projecto.

ATHA ta haci un apelacion ariba e comunidad di Aruba pa coopera cu e benta aki pa asina ATHA por yuda den desaroyo di nos hubentud na Aruba.









Shenda Diaz ta termina su Bachelor den Toeristisch Management na Rotterdam

ORANJESTAD - Den Eusebuis Kerk na Arnhem a ricibi su diploma srta. Shenda Diaz.

Su estudio tabata Toeristisch Management Bachelor na HBO Nederland, Rotterdam.

Su stage el a core na Golden Tulip Amsterdam Art caminda e tabata tin e responsabilidad di optimalisa e prijsnan di cambernan di hotel segun e vraag y aanbod den e seccion Revenue . Tambe hunto cu departamento SALES di e hotel, traha un marketingplan, controla y analisa resultadonan di otro hotelnan den vecindario di e hotel.

Su orguyoso oma Erna Diaz, opa Theo Diaz y su mama Sharin Diaz ta manda un cordial pabien na dje y dese'e hopi exito cu su futuro carera.

Shenda su plan ta pa traha na un otro pais , preferibel Aruba, den management cu e doel di un dia jega na tin su propio hotel.

Shenda ta nieta di sra. Erna Diaz cu ta e motor grandi tras di e fundacion CAR Rotterdam cu ta organisador di e famoso Dande Festival na Hulanda.

Texto y potretnan pa: Addonsito Croes





LOCAL

Aruba ta raport un crecimento record den turismo crusero

Pagina 2

LOCAL

Cu eventonan trempan pa mucha y mas lat pa adultonan

E fiesta mas grandi di Halloween lo ta "This is it" na Renaissance Marketplace

Pagina 5

LOCAL

Otro record di "Mega Fiesta" di Aruba Bank

Agencianan di auto a bende nan stock di auto te na April 2010

Pagina 12

Open Dag di Brouwerij Nacional Balashi tabata un exito rotundo!

Pagina 10-11

Bishitantenan di Expo Cas 2009 a haya informacion amplio, personal y concreto



Pagina 19

BON DIA Aruba

Aruba ta raport un crecimento record den turismo crusero

ORANJESTAD – Manera a keda publica den e website easier.com cual ta un lugar di internet dedica na na notifica y clasificadonan y cu tin un seccion di travel, Aruba ta raporta un crecimento recorda di su turismo crusero.

E articulo ta indica cu: "E isla Caribense/Hulandes di Aruba ta birando cada bes mas popular cu e vacacionistanan di crusero, ora cu Aruba Cruise Tourism Authority ta raporta un crecimento recorda den cantidad di pasahero di crusero pa e lunanan di Juli y Augustus.

Juli 2009 a conoce un aumento di 6.7% compara cu e mesun luna di e aña anterior; for di 14.490 pa 15.546 pasahero, sigui pa un impresionante 32.9% di crecimento pa e luna di Augustus, danki na e diferente entre e 13.910 pasahero na 2009 pa un total di 18.494 na 2009. Durante e dos lunanan aki, 16 barco a mara na Aruba, compara cu shete di e mesun periodo aña pasa.

Aruba ya caba a conoce un crecimento di 4.4% den pasahero di crusero pa e prome seis luna di 2009, creciendo di 497.815 pa 519.759 pasahero. Aruba Port Authority ta anticipando 333 yegada di crusero pa 2009, mientras cu 296 ya caba ta programa pa 2010.

Joanna Walding, director di Aruba Tourism Authority na Reino Uni a bisa: "Cruseronan ta hunga un papel importante den fomenta Aruba su crecimento di bishitante di termino largo for di Reino Uni.

E reaccion cu nos ta haya for di bishitantenan crusero Britanico di e isla semper ta hopi entusiasta; hopi di nan ta conta cu nan a gusta e tempo cu nan a pasa na Aruba y ta spera di por bin bek pa un estadia mas largo."

Bishitante di un dia na Aruba por opta pa un jeep safari dor di e isla su interior hopi seco, disfruta di algun di e mihor puntonan pa snorkeling y scuba diving den Caribe, of djis relaha riba un di e beachnan paradisiaco di Aruba.

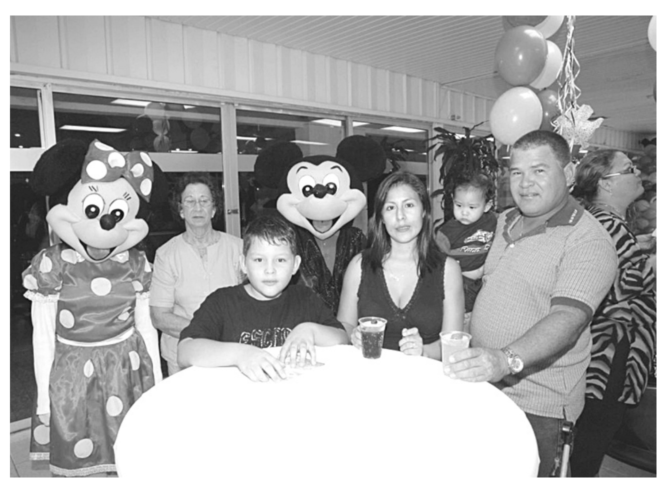
Aruba su waf principal ta situa riba e parti zuid-west di e isla, cinco minuut na pia for di e area colorido di downtown di Oranjestad, e capital di e isla."

Asina e articulo ta culmina.

Durante e campaña "Super Summer Savings Event"

R.E. Yrausquin & Sons ta hiba Eric Wever pa Disney World


















ORANJESTAD – Durante luna di Juni-Juli ultimo a tuma lugar e campaña di "Super Summer Savings Event" di R.E. Yrausquin & Sons.

Durante un temporada clientenan di e modelonan di auto marca Ford y Mitsubishi por a goza di descuentonan special na compra di nan auto nobo. Clientenan cu a cumpra un modelo Mitsubishi of Ford a ricibi como beneficio cu ta paga solamente 50% di e quota mensual durante e prome aña di e fianza mientras cu clientenan por a scoge pa paga nan auto te cu 6 aña. Separa di un tasa di interes reduci via Aruba Bank y un extra 50% di no-claim discount riba e seguro di auto via Boogaard Assurantien, tambe R.E Yrausquin & Sons a rifa un trip pa Disney World pa un famia di 4 persona. Recientemente a tene un evento special den e showroom di R.E. Yrausquin & Sons na unda a invita tur esnan cu a cumpra un auto durante dicho campaña. Na final e ganador di e premio pa Disney World a resulta e cliente Eric Wever. Riba e fotonan adhunto por mira e participantenan durante e sorteo y e feliz ganador ricibiendo su premio.

Amazonia Churrascaria helps host a press trip







PALM BEACH – Amazonia Churrascaria a yuda ECO Destination Management para anfitrion pa un grupo di prensa Venezolano, di bishita di diadomingo pa diaranzon compaña pa e representante na Venezuela di ECO DMS, Reynaldo Pulido, director di Ithaca Reps, C.A.

Pulido a pone hunto un lista impresionante di ehecutivo di media Venezolano y a invita nan pa bishita e isla y conoce Aruba hunto cu su tantisimo atractivo pa nan mes. E 12 invitadonan cuidadosamente selecta a disfruta di algun dia di diversion, hospendando na Aruba Marriott.

E grupo tabata compaña tambe pa Patricia Tromp, Kimberly Mathilda y Magali Meza di ECO DMS. Riba potret por mira e fiesta di cocktail na Amazonia Churrascaria cu e grupo disfrutando di e caipirinhas frieu prome cu cuminda na Aqua Grill.





Cu eventonan trempan pa mucha y mas lat pa adultonan

E fiesta mas grandi di Halloween lo ta "This is it" na Renaissance Marketplace

Participa tambe den e campaña "Island Extravaganza" pa gana e Ford Mustang









ORANJESTAD - Ya caba tur preparacion ta cla pa loke ta bay bira e fiesta mas grandi di e temporada di Halloween, e "This is it" Party na Renaissance Marketplace diabierna awor dia 30 di October.

Bishitantenan lo por cuminsa yega for di 4'or di atardi ora cu e parti pa e muchanan lo cuminsa den loke lo wordo yama "Kids scary wonderland" cu e evento "Trick or treat".

Mayornan ta wordo recorda cu nan mester presenta cu nan yiu disfraza na un booth special pa e ocasion aki unda cu nan lo wordo registra como participante.

Tur mucha participante na e evento inolvidable aki di "This is it" ta haya un saco y un "scary guide" cu lo compaña nan na tur e tienda y restaurantnan den Renaissance Marketplace, pa nan "trick or treat".

Pa e dia special aki lo tin Dino Jump, Cotton Candy den e ambiente di color oranje. E actividad pa e muchanan lo sigui te 7'or di anochi y ta inclui tambe show di baile di mucha y tambe competencia di baile estilo Michael Jackson organiza dor di Motion Entertainment. Corda trece muchanan tempran pasobra e competencia di baile ta cuminsa pa 5or di atardi dilanti CILO y Scandals.

Ora cu e parti aki finaliza lo bay tin Zumba Thriller Show pa 6or di atardi cu "Step it up" dilanti Cafe the Plaza. Pues e muchanan lo disfruta di cuminsamento te final.

Na momento cu e parti di mucha termina, e preparacion pa ricibi e adultonan ta cuminsa y pa 8or di anochi Renaissance Marketplace lo transforma completamente den un nightclub, reparti den diferente zona.

Entre CILO cu Scandals lo tin un scenario grandi cu musica continuo di e banda Tsunami y Los Intocables, (C-zar olarte) DJ Pitufo y Dj Edson. Un otro zona lo ta entre CILO y Next Door, considera como e "Lounge Zone" cu lo conta cu musica di DJ. Pariba di e dak di Maracas lo tin Urban Zone cu presentacion henter anochi di DJ Virus, DJ Big Rig y DJ Pitufo. Na Cafe Tropical lo ta e zona Latino (los bailadores) cu e banda Tropical Heat.

Y na zona number 5 lo tin un scenario grandi instala dilanti Café the Plaza cu presentacion di Privé, On Cue y DJ Edson. Un anochi di Halloween no ta nada sin efectonan di luz special, cu lo bay ta den man di e profesionalnan di High Performance pa garantiza cu e fiesta aki di "This is it" lo keda den memoria di tur hende. Pa e grandinan tambe lo tin un "Thriller Show" organiza dor di Motion Entertainment cu lo cuminsa pa 10or di anochi. Pesey ta pidi esnan cu kier participa yega tempran pa participa den e show aki di "This is it". Corda cu pa por participa den e premionan, mester busca un bracelet di "glow in the dark". Y manera priminti, na tur e barnan di e Marketplace manera CILO, Scandals, Maracas, Café Tropical, Next Door y Café the Plaza lo tin e edicion special di cerbes Balashi color oranje cu ta bay na un prijs special di solamente Afl. 3,50.

Huradonan lo ta tur rond pa mira cual ta e mihor disfraznan y pa 9or di anochi lo cuminsa saca e prome ganadornan.

Esaki lo sosode cada ora te ora cu e fiesta termina pa 2'or di madruga. Pesey abo no por falta.

Tur cos ta cla. Bo disfraz ta cla caba pa e fiesta di "This is it"? Ta recorda tur hende pa reclama nan coupon nan cu cada compra di afl. 25 na e player center di Seaport of crystal casino pa asina tambe participa den e campaña di e Ford Mustang!

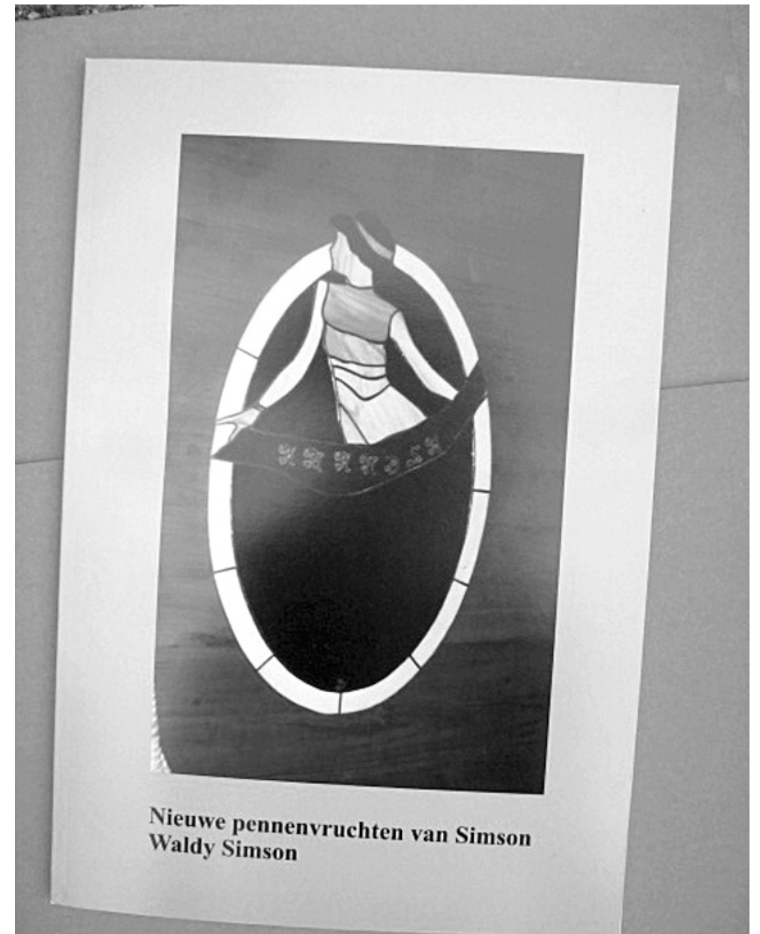
Presentacion di 'Nieuwe Pennenvruchten van Simson'

ORANJESTAD - Diadomingo 1 di November venidero e buki Nieuwe Pennenvruchten van Simson lo wordo presenta den Fort Zoutman na Oranjestad, Aruba.

E buki a wordo skirbi dor di artista polifacetico Waldy Simson. Nieuwe pennenvruchten van Simson, entre otro, ta existi di un descripcion di e encuentro cu e artista tabatin cu Nelson Mandela na Sur Africa, e poema Hoop (Speransa) cu a wordo dedica na Nelson Mandela, e di dos parti di e storia artistico di Simson, poemanan, canticanan, potretnan di obranan artistico y un vocabulario Surnames – Hulandes.

E maestro di ceremonia di e anochi lo ta Lenny Denz. Olga Buckley lo recita poemanan y Coral Choir bou di guia di Catherine Provence) lo canta musica for di Nieuwe pennenvruchten van Simson. Tambe lo pasa un presentacion di video a base di potretnan cu Simson a saca na Sur Africa. E presentacion di video a wordo produci dor di Ryan Oduber y Germille Geerman.

E prome copianan firma di e buki lo wordo ricibi dor di musico Rufo Odor, John Hessen y Astrid Britten di Biblioteca Nacional Aruba. E presentacion di Nieuwe Pennenvruchten van Simson lo cuminza band'i 7'or pm.



UN INSPIRACION DI CURASON ....

Mientras un Machi ta sinta den stul di zoya
Su yiu muher moderno ta den cushina
Escogencia grandi for di productonan di marca goya
Pa alegra e gusto y smak di su yuinan stima
E tata moderno ta habri un botter di binja marca "Frontera"
Un white zifandel hopi dushi cu ningun por a spera
E nietonan ta kauw un bals pk4 cu un juice v8 splash den man
Un dushi diadomingo celebra den un famia cu hopi ruman
Un omo ta traha un mixed drink cu vodka marca smirnoff
Un subrino ta bebe juice marca del Valle , sin bai off
E mama moderno ta duna e cuminda un toke special cu catsup Heinz
Direpente un di e chikitonan ta pidi pa soppi chicken noodles marca Campbells
Un di e primonan cu tawata toca guitara electrico ta pidi pa un pildo advil
Sin perde su concentracion den cushina, e mama ta basha su glas di binja "Sendero"
E ta demonstra su talento den cushina unico, special y berdadero
E sa con pa mantene su famia feliz y contento tur dia
Su curazon yen di gradicimento pa e dushi harmonia den famia
Hey.......bo tambe ta sinti'bo mas inspira, cu smak pa un bon glas di "Baileys" cu ijs
Bo ta disfrutando di bida, cu storianan bunita cu ta pone bo lananan rijs ?
Ta sinta den nan oficina, mientras awa tawata jobe y alimenta nos naturaleza
Mi a realiza Aruba su beyeza y su grandeza
Den e bon productonan cu nos, como ama di cas por cumpra na bon prijs
Danki na e companianan di Romar Trading, cu ta importa nan pa nos
Pa nos por tin variacion den cuminda, den bebida y den hopi otro cos
Nos ta brinda awe nochi cu binjanan sendero di Romar Trading cu amor
Y ta pesei mi ta pidi un aplauso fuerte pa Sra Julisca y pa Sr. Clive Faustin, awor Clive ta un di nan representante specializa den tur sorto di binja , zifandel, blanco of cora
Brinda cu mi awe nochi mi exposicion y Dia de la raza, na un manera positivo y alegra !!

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, 12 di Oktober 2009



Beter Laat Dan Nooit.
Ayera a cumpli un anja mas di su lekker leven
Elsmarie Pietersz
E ta hanja palabra di pabien di henter su famia, amigonan, coleganan di Leysner & de Cuba Accountants i demas conocirnan..Tambe e ta hanja un brasa i sunchi grandi grandi di su princes Caylee.Els Pabien ainda i mi ta spera cu bo a enjoy bo dia ayera di parti bo friend. Meli

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Cantidad di Argentino na Aruba a crece y segun Copa Airlines...lo sigui crece!

ORANJESTAD – Otro noticia positivo encuanto nos industria turistico a keda publica den un website Argentino di noticia. E website aki ta special den informacion turistico y e yama Mensajeroweb.com.ar. Aki nan a combersa cu Marcos Sydor, director di e oficina di turismo di Aruba na Argentina, caminda e ta splica di e esfuerzonan di promocion cu ta wordo haci na e pais, como tambe di e apoyo cu nan ta ricibi for di Copa Airlines pa loke ta trata cupo di avion.

E articulo ta bisa textualmente:

"Cu e buelonan di Copa Airlines cu a cuminza fin di aña pasa, e cantidad di pasahero Argentino pa Aruba a crece significativamente. Marcos Sydor, director di e oficina di turismo di Aruba na Argentina, a splica e bentahanan di e isla paradisiacal, caminda ta resalta e seguridad, e ausencia di yobida y e servicionan di luho; y a analiza e situacion particular di e mercado nacional, caracteriza pa un demanda cu ta supera e oferta.

Con e mercado a reaccion na e buelonan di Copa?

Nos tin e stadisticanan di e aeropuerto y e hotelnan di Aruba.

E aña aki, te fin di Juli tabatin un 28% mas di pasahero Argentino cu aña pasa, y un 31% di aumento den e cantidad di anochi di estadia.

Pa e hotelero, aumenta e estadia ta importante, y e mercado Argentino y e Brasilero ta esnan cu ta keda mas tempo, pa un asunto di distancia cu e destino, y pesey nan ta asina importante.

E Argentino ta e mercado cu mas crecimento tabatin pa Aruba den 2009, y esaki ta inseparable di e buelonan nobo di Copa Airlines.

Con e conexion Panama-Aruba ta?

Awendia tin buelonan diario for di Buenos Aires pa Panama, pero di eynan pa Aruba solamente cuater buelo pa siman di 90 pasahero.

E bon noticia ta cu e buelonan ey lo bira di 120 pasahero for di e luna aki, cu loke ta aumenta e capacidad di yegada. Sin embargo, nos ta aspira na tin buelonan diario di conexion, pasobra actualmente nos tin mas demanda cu oferta, kier men cu ainda tin espacio pa sigui crece. Awor tambe a cuminza e buelonan semanal di Gol pa Aruba, cu ta haci Sao Paulo-Caracas-Aruba, y conectando for di Buenos Aires ta un oferta nobo.

E aña di crecimento a bay hunto cu campaña di promocion?

E aña aki nos a bolbe haci biahenan di familiarizacion y biahe di prensa pa e isla despues di shete aña. For di Juni te awe nos tabatin shete grupo, na e momento aki tin un delegacion di diez cuater persona di Julia Tours na e isla, y nos ta bay tin un Delfos pa fin di luna.

Prome cu esey nos no tabata hacie pa e mesun limitacion cu tabata nifica: e unico manera di bula tabata cu Avianca, y no tabatin cupo disponible.

Copa Vacations, cu su politica comercial agresivo y e incorporacion di dos operador nobo (Siga Turismo y Delfos), a amplia e panorama basta. Na esey ta agrega tur e operadornan di tour nacional cu ya tabata traha cu nos y ta amplia ainda mas. Cu esaki nos a logra pa considera mas e mercado aki y cu na su lugar, ta aumenta e presupuesto pa promocion y publicidad.

A planifica Accionnan di Capacitacion?

Mayoria di mi trabao ta pasa dor di capacitacion. Nos tin dos modalidad: un cu nos por yama standard, manera esun cu nos a realiza cu Omega dia 22 di October na Aviabue, caminda e operador ta invita e hende y ta huur e lugar, of e caravana turistico cu lo recore Montevideo, Buenos Aires y Cordoba, den cual ta participa tambe e representantenan di hotel.

Di otro banda, nos tin e programa ACE, Aruba Certified Expert cu ta encuentronan intensivo na henter e pais, di cuater hora di duracion, pa gruponan chikito, caminda fuera di e presentacionnan cu nos ta duna na e profesional, material grafico y digital, tambe ta duna nan facilidadnan pa conoce Aruba pa nan mes."

De Palm Tours a ricibi Occidental Grand Aruba













PALM BEACH – Un trip anochi abordo di De Palm su Pleasure catamaran a celebra e alianza strategico entre Occidental Grand Aruba & De Palm Tours. Cu un luna yen colgando den shelo di anochi, personal di ambos compania a disfruta di un sin fin di cocktail y pasaboca y di e experiencia fascinante di nabega banda di e costa di Aruba.

E evento ta diseña pa reenforza e lazonan reciproco entre e resort di 398 camber y e operador di tour y actividad di mas grandi riba e isla, y pa introduci cada compania su trahadornan cu otro.

De Palm Tours tin un lobby activity desk, a dive center y un beach shop den e resort, ofreciendo huespetnan di e popular all-inclusive cu tur e atractivonan emocionante.

Riba e potretnan por mira e personal di bell, front desk, concierge, y varios miembro di gerencia di Occidental compartiendo cu agentenan y miembronan di gerencia di De Palm Tours. Tur a comenta di a pasa un rato fantastico abordo di e espacio y comodo Palm Pleasure.

Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino a honra

Hubert Kip, 50 aña den industria di casino na Aruba y den exterior!







PALM BEACH – Gerente General di Stellaris Casino, Peter Keijzer y personal ehecutivo orguyosamente a ricibi media local y invitadonan special na e casino lounge pa asina rindi tributo na Pit Manager Hubert Kip, na ocasion di su 50 aniversario den e industria di casino di e isla. Hubert a inicia su carera cu Stellaris Casino na 1995, prome como un senior supervisor, rapidamente ascendiendo te na pit boss y finalmente, pit manager. El a cuminza traha den casino di Aruba y Corsow na October di 1959, cu e apertura di e Aruba Caribbean Hotel, e "Grand Dame" di Palm Beach, como un dealer di roulette. Durante Hubert su carera largo y exitoso den e industria di wega, el a traha na e Hotel Torarica na Surinam, un cantidad di lugar na Corsow, y na e Flamingo Beach Resort na Bonaire, caminda e tabata un di seis cu a tuma operacion di casino pa un tempo, como tambe maneho di e casino na Aruba Caribbean durante 1979-1980, ora cu ambos operacion no tabata mucho prospero.

Na Aruba, el a fungi den casino na Concord Hotel, Aruba Sheraton, La Cabana Casino, y a haci un breve pasada na Isla di Margarita prome cu el a haya su cas bek na Aruba Marriott Resort y Stellaris Casino.

Den e ultimo diez cuater aña, Hubert a gana e respet y amistad di su colega y gerentenan. Peter Keijzer orguyosamente a entrega na dje, den su aniversario di oro den e industria, varios regalo, incluyendo un holoshi di oro graba, un plakaat di aprecio y un weekend stay na Marriott Curacao p'e y su casa, Juanita. Su coleganan a realiza un recaudacion y a percura cu e pareha lo sa di disfruta di vakantie na nos isla ruman.

Durante e evento festivo di diabierna anochi, Hubert a deleita esnan presente cu anecdotanan di su encuentro cu Elizabeth Taylor y Eddie Fischer, ora cu nan a pasa na Aruba pa un dia riba Grace Line Cruise. Nan a paga pa habri e casino na Caribbean Resort solamente pa nan por a hunga un tiki. Hubert a keda encarga pa sirbi nan champaña, y despues di a haya e boter for di cushina, el a ripara cu e no por kita e corki. Cu berguenza el a admiti, cu esaki ta djis di e tantisimo momentonan incomodo di su bida, pero cu e tabatin tantisimo otro masha bunita cu hendenan manera Harry Belafonte, Roger Moore y Xavier Cugat, kende tur tabata bishitante frecuente di Aruba, den e prome dianan di su industria turistico.

Peter Keijzer y gerencia a expresa cu Hubert en berdad merece e honornan cu a keda duna na dje, ya cu nan ta kere cu e ta unico empleado activo den e industria di casino cu riba 50 aña di experiencia. Hubert a expresa su gratitud y cu despues di asina tanto aña, "Mi ta sinti bon, mi ta stima mi trabao y mi no tin plan pa bay cu pension pa aworaki."

Open Dag di Brouwerij Nacional Balashi tabata un exito rotundo!





































BALASHI - Diadomingo pasa, pa celebra e 10 aña di existencia, Brouwerij Nacional Balashi a organiza pa prome biaha nan Open Dag. E dia tabata super bon bishita cu casi 3500 bishitante di e Brouwerij. Tur e comentarionan di e dia tabata sumamente positivo. Hopi hende a keda impresiona cu e paseo den brouwerij y cu nan mesun wowo nan por a mira con cerbes Balashi ta wordo traha y yena den bleki. Tambe nan a haya informacion den e product information stands cu un bunita booth di Laboratorium di Balashi cu un splicacion amplio di kico nan trabao ta encera. Fuera di e Brewery Walkthrough, hopi hende a gusta tur e entertainment y actividadnan cu a tuma lugar den Balashi Gardens.

E Zumbathon mainta tabata tin un grupo hopi entusiasta cu a pone ambiente y haci un bon trabao. Despues Aruba Dance Formation a pone un bunita show di baile folclorico, TNG Brass Band a pone un super ambiente den Balashi Beer Garden cu nan live music. Kid's Corner tabata bon bishita cu hopi mucha cu a disfruta di tur e weganan, 2 Dino Jumps y tambe e area di sacamento di potret den truck tabata bon bishita.

Shanayah Howell a bin cu tur su trofeonan y su bicycle pa tambe asina por saca potret hunto cune. Atardi tabata tin yen di entretenimento den Beer Garden cu e diferente competencianan cu a tuma lugar. Shot Bolas team a gana Bolas Criollo y Zeewijk a gana Domino y e BBQ Competition a wordo gana door di Radisson Hotel (Roland Ridderstad y Dominico Matilia).

E beer opening competition a wordo gana dor di Ruben di Soprano's y e beer tap competition tabata Ron di Chino Latino y e beer drinking competition a wordo gana door di Marouska. Danki na tur hende cu a entrega nan cahanan cu boteman bashi di Balashi, a wordo entrega mas cu 800 caha di boter bashi! E placa aki ta bay pa Stimaruba.

Mas despues den siman lo wordo entrega un cheque oficial pa nan. Gerente di Brouwerij Nacional Balashi a gradici nan empleadonan pa organiza un actividad asina grandi. Nan ta comenta: "Nos ta orguyoso e trabao di nos empleadonan y tabata un placer pa por wak e admiracion di pueblo di Aruba pa e trabao di nan, y nos ta spera cu pueblo di Aruba tambe ta sinti su mes orguyoso di nan planta nacional di cerbes, pasobra Balashi, di nos e ta! ". Pabien na tur hende cu a haci e Open Dag posibel!



Otro record di "Mega Fiesta" di Aruba Bank

Agencianan di auto a bende nan stock di auto te na April 2010













ORANJESTAD - Aruba definitivamente tabata contagia cu e keintura di MEGA Fiesta di Aruba Bank cu a tuma lugar diasabra ultimo riba e parkeerplaats na e edificio principal di Aruba Bank situa na Camacuri. For di leu caba e filanan di trafico yegando e edificio di Aruba Bank na e cantidad di bishitantenan cu tambe kier a yega na e MEGA Fiesta di Aruba Bank.

For di e momento cu Aruba Bank a anuncia nan MEGA Fiesta, por a pronostica caba cu e aña aki lo kibra otro record, ya cu un gran cantidad di prestamo a ser aproba durante di e dos simannan promer cu e evento MEGA Fiesta.

MEGA Fiesta a conta cu presencia di un gran cantidad di hende presente, pa bin admira y scoge nan auto of bike na nan car of bike dealer preferi y pa haci uso di e mihor oferta pa prestamo di auto, nunca ainda ofreci den historia di prestamo di auto.

Hopi a bin goza di e MEGA ambiente cu tabatin na Aruba Bank Camacuri cu animacion di e banda Privé. Tambe e muchanan a goza hopi den e Kids Corner. Rotaract tambe tabatey presente cu nan stand di "Arubian Delights", bendiendo varios sandwich, cual esun mas popular tabata sanger yena. E fondonan recauda lo ser duna pa un bon causa.

Tanto e car y bike dealernan tabata sumamente contento, ya cu e MEGA Deal di Aruba Bank a yudanan y hisa e benta di auto y bike den e ultimo cuartal di aña aki. Hasta na algun car dealer nan a bende nan stock di auto te na April 2010. Tur car y bike dealer tambe a decora nan showroom pa MEGA Fiesta y tambe a usa nan creatividad pa show nan modelonan di auto y bike den un manera atractivo y pa hala atencion durante MEGA Fiesta. Ademas di esaki cada un car of bike dealer a ofrece tambe descuento y ofertanan cu hunto cu e MEGA Deal di Aruba Bank a haci esaki e deal mas mihor ofreci pa prestamo di auto.

Banda di e MEGA Deal, di 5% di interes, cumpra bo auto awor y paga te na fin di Maart 2010 na 0% di interes durante di e lunanan di October 2009 y Februari 2010 y paga bo auto den 5 of maximalmente 6 aña, Aruba Bank tambe ta regala un auto HONDA Fit entre tur prestamonan aproba. E Honda Fit lo ser rifa dia 3 di November 2009 y lo anuncia e ganador den tur medionan di comunicacion.

Gerencia y personal di Aruba Bank ta sumamente contento con su hendenan a haci uso di e MEGA Deal y e ofertanan di e car y bike dealernan.

Aruba Bank ta gradici nos comunidad en general, nos MEGA clientenan en particular, nos medionan di prensa cu semper ta coopera cu nos, pa e MEGA participacion, sosten y confianza cu Aruba Bank a ricibi semper. Un danki grandi ta bay tambe pa Garage Centraal, Garage Cordia, Jossy Motors, Stern, Top Car, Ultimate Automobiles, R.E. Yrausquin & Sons, Big Twin y George Cycle cu semper a participa na nos MEGA Car Sale nan hunto cu nos. Ta boso tur a yuda nos haci nos MEGA, bo MEGA tambe, MEGA exitoso.





Durante e fin di siman di Expo Cas 2009

Mayoria hende kier un Blackberry di Digicel







ORANJESTAD – Un cantidad di hende a para un bez nan a yega na e booth di Digicel den Expo Cas 2009. Esaki specialmente pa nan por a haya tur clase di informacion riba e servicionan y productonan di e compania cu mas ta creciendo den henter Caribe, Sur & Centro America, Oceano Pacifico, Antiyas y naturalmente Aruba. No solamente pa clientenan individual, sino specialmente esnan corporativo tabatin masha pregunta riba servicionan manera "Closed User Group", "Push to Talk", "Roaming", etc. Specialmente companianan cu tin sucursalnan na Aruba, Boneiro y Curacao ta beneficia masha tanto di e areglo di "ABC Roaming". E ekipo di benta di Digicel, lidera pa Sr. Juan Kock a percura pa tur presente a haya un bon splicacion di tur loke ta e servicionan y productonan cu Digicel tin pa ofrece. Tabata obvio cu e producto mas popular y mas pidi for di e publico den Expo Cas tabata e famoso modelonan di BlackBerry di Digicel. Ta sinti cu un gran cantidad di cliente cu ta haci uso di e servicio di postpaid ta cambiando pa BlackBerry pa asina goza di e facilidadnan di email, di subi internet facilmente y di tin acceso directo na FaceBook, BlackBerry Messenger, etc.







CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Silverado Pick up '90 V-8 automatic, transmission 3 speed "As is where is" or best offer Tel: 563-8832

TA BENDE
Nissan Tiida 2008 Graphyte gray low kn, std, full equipped,mac rims, tinted glass Afl. 23.900,- Tel: 593-1224

TA BENDE
Hyundai Tucson 2007 std, 5 speed, ac, cd-mp3, color preto, tinted glass, Afl. 29.800- Tel: 566-9870

TA BENDE
Honda CRV 2007 4wd, color preto, ful cuero automatic, sunroof, top of the line! Afl. 55.000,- Tel: 744-7859

TA BENDE
KIA Optima full equipped 2005, 31.000km den bon condicion prijs Afl. 16.500,- Tel: 748-5591 / 742-3200

TA BENDE
Chevy Astro Van 1998 equipa pa transporte di wheel chair Tel: 582-4632 / 560-8998

TA BENDE
Daewoo Tacuma '02 ac/automatic, den bon condicion Afl. 9000,- Pa mas informacion yama Tel: 592-5140

TA BENDE
Nissan Sunny '93 den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 592-1055

TA BENDE
Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,- Tel: 594-1373

TA BENDE
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Tel: 747-3246

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Tel: 747-3246

TA BENDE
Un Toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 std, mac reem/ac, alarm, sound, tint, den bon condicion pa mas informacion yama Tel: 594-8524

TA BENDE
Nevera grande, telefon Motorola cu camera, cilinder di gas chiquito Tel: 740-8511

TA BENDE
Tereno eigendom di 385m² /400m²/421m²/500m²/1172m² den proyecto full cla cu caminda di klinkers area priva Tel: 585-8063 / 594-6797

TA BENDE
Ponche Crema traha na cas den botter long nek, tin sabor di pistacho, vanilla, chuculati, butershop, coconut y mas. E ponche crema ta traha cu rum Tel: 742-0857

TA BENDE
Gordura pa planta mata Afl. 15,- pa saco. Tel: 564-1106

TA BENDE
Inventario completo ci productonan di belleza, make-up, schrub, crema pa cara y curpa, gift set etc. Tel: 744-7859

TA BENDE
As seen on TV malibu pilates mini GYM brand new Afl. 150,- call greg Tel: 583-3833 at Fitness warehouse, dakota shopping paradise.

TA BENDE
Harley Davidson Sportster 2005 custom old school 883cc Afl. 19.000,- o.b.o. lots of extras Tel: 565-0617

TA BENDE
Laptops cu un aña di garantia manera nobo Toshiba WD-7, 320HD, 4ram M, Webcam 16"laptop 64bit face recognition, tambe Gateway laptop tas y memory stick 4GB inclui Tel: 963-4684

TA BENDE
Webo bruin di galiña di Aruba pa mas informacion Tel: 593-9946

TA BENDE
Ta bende antena nobo di Suzuki Alto pa mas informacion Tel: 567-1559

TA BENDE
Un boto Sea rider 17" motor inboard cu trailer den bon condicion Tel: 592-9114

TA BENDE
Set di comedor massief blanck eiken, cu mesa cu 6 stoel pa Afl. 1200,- Tel: 594-0347

TA BENDE
Un Arpa, cuatro y maracas na bon prijs, Tel: 562-4018

TA BUSCA

TA BUSCA
Un señora serio y responsabel pa hasi cas limpi y wak pa 2 mucha. Mester tin bon referencia Tel: 745-7525

TA BUSCA
Tereno na Pos Chiquito, bon tin un tereno, ta bandona pa hopi tempo caba? Bo no tin pensa pa traha cas mas? Nos ta interesa si e tereno aki ta situa na Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 592-3570/565-7774 / 592-3571 / 744-9612

TA BUSCA
Nokia celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,- Pa mas informaicon yama Tel: 593-1224

TA BUSCA
Cas pa cumpra of huur den area di Paradera te Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion yama Tel: 585-8063 / 694-6797

TA BUSCA
Cas pa huur pabao di brug. Huur lihe y sigur Tel: 583-4624 / 733-1201

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment na Palm Beach muebla Afl. 850,- pa 2 persoona Tel: 594-8086 / 586-7949

TA HUUR
Un camber den centro di playa semi muebla, awa, coriente, cble, gas inclui. pa un persona Tel: 742-5173

SE AQUILA
Un apartment en Tarabana Noord full muebla Afl. 500,- + deposito pa 1 persona sin yiu Tel: 660-8189

FOR RENT
Furnished Apartment na San Nicolas Tel: 560-4945

TA HUUR
Un apartment Afl. 800,- + 1 luna deposito. excl. electra, awa y cable Tel: 582-1833

FOR RENT
Long term Seafront S.L. 4bedr, 3baths, kitchen, dishwasher, ultility room washer & dryer, wi-fi cable $1700 per month exclusive of ultilities Tel: 593-8700

TA HUUR
Un aparmente studio semi muebla , awa y cable inclui, Tel: 582-4468

TA HUUR
Habitacion en Playa pa mas informacion yama Tel: 740-8511

TA HUUR
Un trailer muebla na Paradera cu 2 camber, baño, cushina, sala y patio Afl. 1000,- pa luna Tel: 583-3092 / 567-7472

TA HUUR
Un apartment full muebla na Sroe Biento 27-C Afl. 700,- + borg Afl. 500,- awa y coriente apart. Tel: 585-2485 / 743-2577

TA HUUR
Un apartment di 1 camber, baño, sala, comedor y cushina, ta inclui awa, coriente, cable, airco Afl. 900,- borg Afl. 500,- Tel: 588-1178 / 592-3535

TA HUUR
apartment studio muebla den Centro di Dakota serca Oranjestad hopi atractivo pa mas informacion yama Tel: 560-9904

TA HUUR
Apartments na Bubali 2 bedr. 2 bathr. furnish, airco, US$ 995./m Palma Real Residence 2bard, 2bathr. furnish, airco pool security 24 hr US$ 1200. Tel: 594-6797

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Diasabra y Diadomingo Cas dilanti "Centro Bario Ayo" articulo nobo y usa. Forma di bolo, cushina etc. Tel: 564-6025

SERVICIO PUBLICO
20 años de esperiencia construcion en general mester trabao pa mas informacion Tel: 660-4909

SERVICIO PUBLICO
Zumba na Community pool na San Nicolas Diarason y Diabierna di 7'or pa 8"or Tel: 592-8058

SERVICIO PUBLICO
Hoben di 17 aña cu passport pa busca trabao. Pa mas informacion yama Tel: 568-2968

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Nos ta verf bo cas negoshi professionalmente bon prijs. pa mnas informacion yama Tel: 568-8711

SERVICIO PUBLICO
Tur tipo di construccion grandi of chiquito cas te na yabi, bon prijs y trabao garantiza. Pa quotations yama nos na Tel: 585-8063 / 594-6797

Na The Westin Resort Aruba

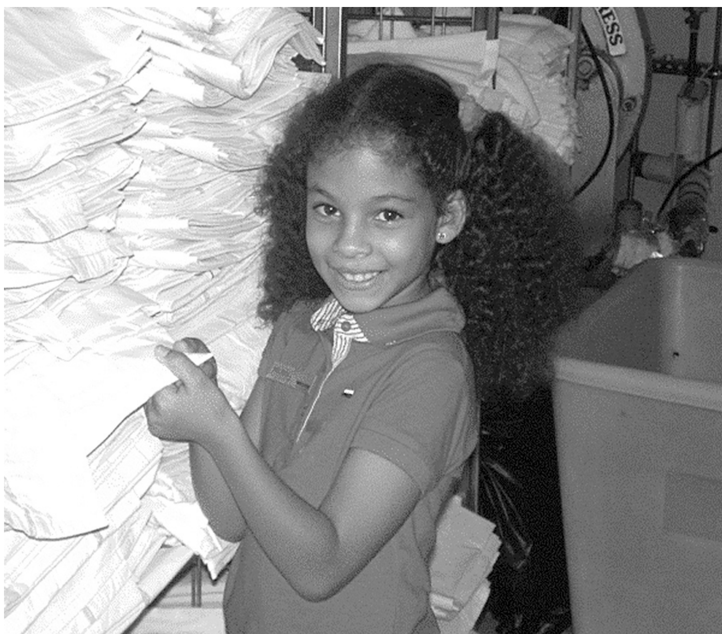
E proximo generacion di profesionalnan di industria hotelero





PALM BEACH – Recientemente tabatin un dia yama "Bring your Kids to Work Day" na The Westin Resort Aruba. Empleadonan a keda encurashap a trece nan yiunan pa traha pa asina nan por tin un mihor idea di loke mami y papi ta haci henter dia, como tambe experiencia ta con ta traha den e diferente departamentonan den e hotel.E proximo generacion di ehecutivo hotelero di e isla a inicia e mainta cu un desayuno saludable sigui pa un tour di e resort cu actividadnan di diversion inclui. Almuerzo den e cafeteria di empleadonan, Cushina di Maria, pa e grupo di 45 mucha y despues atardi, un parti interactivo den e diferente departamentonan di e hotel, incluyendo cuminda y bebida, housekeeping, front office, recurso humano y guest activities entre otro. E dia tabata un exito rotundo lagando e muchanan cu un mihor aprecio pa e responsabilidad di nan mayornan na trabao, pero tambe ta sinti cu nan tambe ta forma parti di e famia di The Westin Aruba.

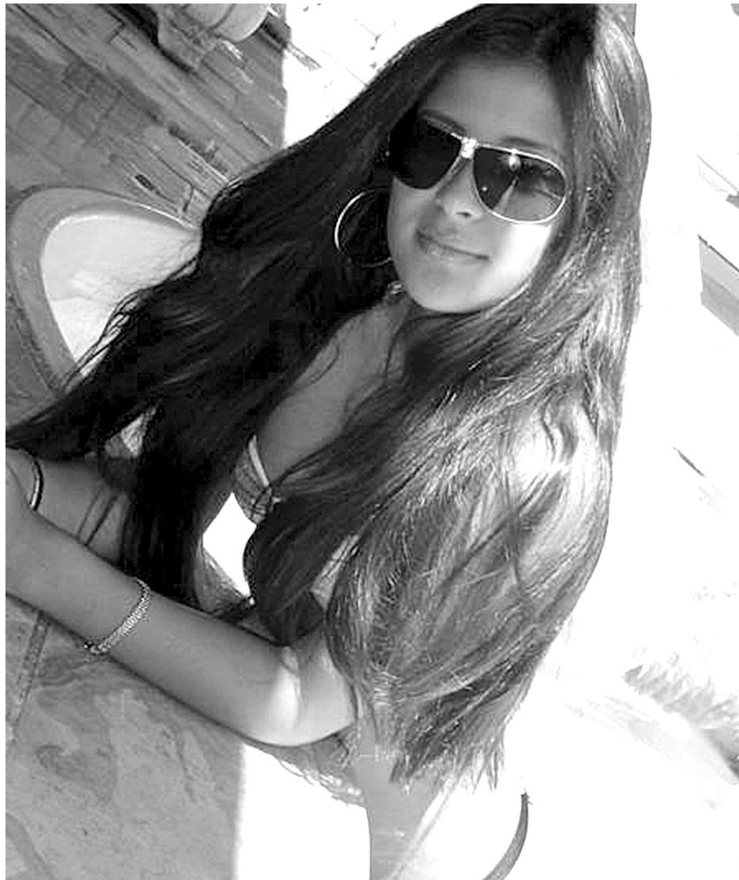






Awe riba e canal Caribense "Tempo" Real on the Beach Aruba

Despues di a spera basta luna riba e produccion final di e evento aki organisa pa Real 90.7 FM, awe esaki ta den aire via di e canal Tempo. Despues di a tende un sin fin di speculacion rond di e programa aki cu a wordo graba aki na Aruba durante temporada di campamento, ata'ki e prueba.



Hopi di nos a kere cu e produccion lo a sali un par di siman despues, pero mester compronde cu rond di Caribe tin eventonan grandi y chikito y mesun atractivo cu esun cu a tuma luga na Aruba organiza pa Real FM cu awe ta wak fruto di un esfueso cu a wordo haci den 'equipo'. E patrocineo di diferente instancia cu a haci cu e evento aki awe no solamente Aruba por bay wak'e, si no Caribe complete mustrando cu nos tambe ta gosa mescos cu nan como parti di e islanan den Caribe.
Den e programa aki lo tin entrevista, un recordido door di nos isla, e presentacion di varios banda local cu tabata riba e scenario di Real on the Beach cu a tuma luga riba e veld di softball dilanti di unda antes tabata Nanki Country Club den Colony.
E respresentantenan di TEMPO residencia y staciona na Corsow a haci nan trabao y cu awe nos por wak nos mes y mustra mundo un poco di nos ambiente.
Danki na hopi hende cu esaki awe ta posibel, sin duda cada un cu nan describcion di trabao a logra cu awe nos por ta contento di e producto final.



Ta casi 7 luna pasa cu e evento aki a tuma luga y ainda tabatin hende ta puntra riba e programa aki, pero manera ya caba nos a redacta no ta facil prepara un programa asina.
Despues cu a producto ta cla esaki mester a pasa den un proceso di refinacion p'asina e material aki por tabata den aire pa cual nos por wak awenochi.





Pa loke nos a compronde esaki lo wordo pasa mas biaha pero e orario di esaki no a wordo determina ainda.
E canal TEMPO a bin ta gana un tereno fertil y masha grandi mes den Caribe, un canal cu ta apoya e artista Caribense y cu ta viaha cu nan na diferente isla promocionando positivismo.
Sin duda algun cu tin un espectativa masha grandi pa wak e producto final di e bishita di TEMPO na Aruba sin laga atras e inistencia e invitacion di Real 90.7 FM

Awe lo bo wak bo mes 8 luna pasa kico tur bo a haci, canta, baila y goza cu Real on the Beach durante campamento na Baby Beach.



Sean Paul ta sustitui Calle 13 den Circotic



Sean Paul, e mega streya internacional di dance hall, a uni su mes n'e elenco musical di Coors Light Circotic, y esaki a wordo anuncia pa Armada Productions den un comunicado emiti.

E medida di e compania di produccion a worda tuma despues cu Calle 13 a cancela riba nan, esaki debi n'e expresionnan cu e vocalista René Pérez "Residente" a haci, yamando e gobernador Luis Fortuño, "hijo de la gran pu..." den pleno presentacion durante e anochi di entrega di MTV latino. Esaki tabata un forma di protesta n'e miles di persona cu a wordo despedi for di e aparato gubernamental.

Tambe a wordo anuncia e integracion di e banda di reggae Cultura Profética, pa loke Carlos Argomániz, director di Armada y productor di e evento a bisa: "Realmente tenemos lo mejor de cada género".

Ademas di Sean Paul y Cultura Profética, e evento lo conta cu e talento di Robbie Rivera (electronic), Circo (rock indie), Jking & Maximan (reggaeton) y Skapulario (ska).

Sean Paul a wordo galardona cu diferente premio musical na nivel internacional, incluyendo Grammy pa "Miho Album Reggae" Dutty Rock, tres premio Billboard, e premio American Music Award pa Artista Masculino Pop/Rock di Aña y asina nos por sigui menciona. Actualmente, e figura entre e artistanan di mayor benta cu su album nobo yama "Imperial Blaze".

Coors Light Circotic tambe lo conta cu e participacion di Michael Saab y su sensacional circo extravagante Modern Gypsies di Cirque-tacular, e espectaculo cu a bin ta cautiva e imaginacion di audiencia rond di mundo completo.

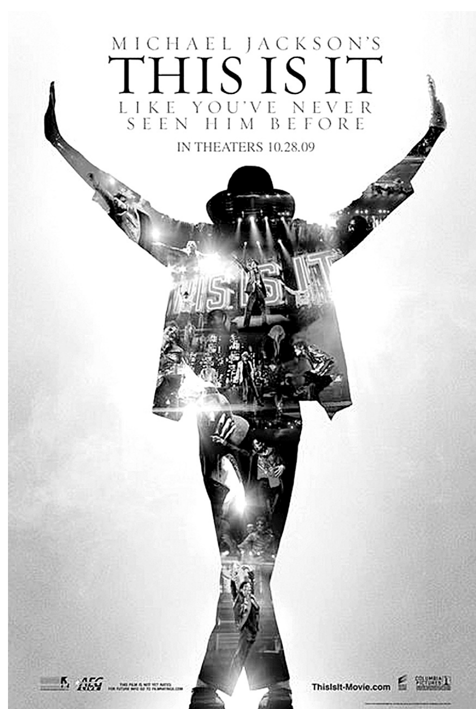
Coors Light Circotic lo bay ta Halloween anochi, diasabra den e facilidadnan di "The Arena Fairgrounds" banda di e Pier 10 na San Juan.

Esaki ta Alexandra Burke, bon posiciona den e Cheryl Cole Top U.K. Chart

E tabata ex participante di e programa cu ta busca talento yama "X Factor". El a resulta e ganador absoluto y Alexandra Burke a probecha di graba. Aworaki e ta debuta n'e posicion number #1 cu e tema di su album debutante yama "Overcome" (bao di e seyo di Syco Music/Sony Music Entertainment) riba e cartelera di e U.K. chart.



Increibel loke ainda 'Michael Jackson' ta haciendo den venta di su album



E album nobo di Michael Jackson "This Is It" a yega disco tiendanan ya caba for di dialuna rond di mundo y el a "kick off" siman c'un atraccion pa placa y tur esaki dedica na "King of pop".

Pero e perspective di e album cu ta contene dos CD, a bin ta haci estrago den su prome dianan di benta….

Expertonan a predici esaki cu e produccion aki lo dal diferente pais di mundo y esun mas notable lo t'e mercado Mericano, pero simultaneamente esaki a wordo lansa na diferente pais mescos cu e pelicula cu ta start mayan. E hecho cu fanaticonan a cumpra 6 Miyon di Jackson su albumnan despues cu el la fayece diripente na Juni e demanda pa su musica ta haltisimo specialmente su "Greatest hits collection".

Ta wordo pronostica cu durante y despues di e proyecion di e pelicula "This Is It" por bay spera un ola mas grandi di demanda p'e produccion aki.

Ya caba e album aki a bende entre 200-300 Mil pa 500 Mil album den su prome siman, por spera un otro number #1 riba Billboard na Merca cu "This is it"…!



Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Nan lo por ta poco cruel y no sensitivo cu bo sentimentonan, pero nan ta bisando berdad.



Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Un evento na caminda lo caba cu bo fuentenan economico pero e lo ta grandi pa bo educacion



Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Sera un pareha cu un hende cu tin mesun empuhe cu bo pero cu ta reta bo ideanan.



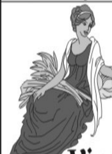
Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Inverti den algo cu ta nutri bo mes. Kico ta haci bo sinti comodo, trankil y contento?



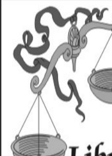
Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Prepara bo mes pa cosnan wordo amplifica den bo bida, specialmente romance y amor!



Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo kier pa cosnan cana suave awe, haci uso di e caracteristica mas suave y trankilo esey lo yuda.



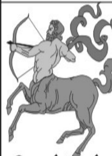
Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Explora ideanan halto awe lo ta un luho. Miho bo keda pensa riba e cosnan mas practico.



Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Un riesgo cu bo a tuma ta bay duna su resultado, pensa con bo kier gasta esaki.



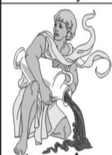
Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Un dosis di admiracion lo yuda motiva un hende pa un rato largo. Duna esun cu ta merece un bon comentario.



Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Bo a perde un poco di bo idealismo? Corda cu en principio tur hende ta bon hende.



Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Amigonan ta e famia cu abo ta scoge. Bisa esnan rond di bo con hopi bo ta apreciananan.



Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Un hende cu gusta papia lo por basha bou riba bo secreto. Tuma precaucion cu esaki.

Comics

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 20

3 LETTERS
CST
ESE
HTS.
ITO
MR. T
OTT
PEP
SAM
SOU
WET

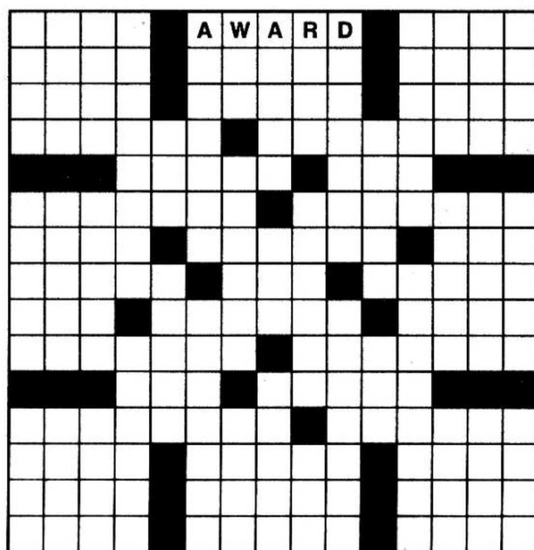
4 LETTERS
ATES
AURA
BETE
CARO
CHOU
DANS
DUPE
ERES
ERIN
GHEE
HO-HO
HOSE
IONE
ITAL.
LESE
LOAD
ONES
PCTS.
RHOS
RIGG
R.S.V.P.
SERS.
SHOE
SPIN
TENS
TERI
TOUR
YOUR

5 LETTERS
ANOAS
ARISE
ATTYS.
~~AWARD~~
BLASE
EAT UP
EPEES
ESTEE
ETNAS
ISERE
ISLIP
LOPED
RANEE
REESE
ROTOS
SENSE
SHUSH
STOVE
UPTON
VALET

6 LETTERS
ASHORE
AT LAST
CITIES
HEROIC
I-BEAMS
OCCURS
SEETHE
SHIITE

7 LETTERS
ASSENTS
BREASTS
CENSURE
CREATED
DEEP-SET
ERMINES
ESPOUSE
ESTIVAL

8 LETTERS
APPRAISE
GO STEADY
PSYCHICS
SHIELDED





SUDOKU PUZZLES

4				8	9			1
	5	8					3	
6		3	5			2	4	
	1		6					7
7		6	9		1	4		3
9					2		5	
	7	5			8	6		4
	4					3	1	
3			2	9				5

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

4	2	7	3	8	9	5	6	1
1	5	8	4	2	6	7	3	9
6	9	3	5	1	7	2	4	8
5	1	2	6	4	3	9	8	7
7	8	6	9	5	1	4	2	3
9	3	4	8	7	2	1	5	6
2	7	5	1	3	8	6	9	4
8	4	9	7	6	5	3	1	2
3	6	1	2	9	4	8	7	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Boderie

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Trupiaal
San Nicolaas:

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



27 Zuiderdam
28 Ruby Princess
28 Westerdam
29 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Bishitantenan di Expo Cas 2009 a haya informacion amplio, personal y concreto











ORANJESTAD – Un di e atractivonan principal pa e bishitantenan di Expo Cas ta e oportunidad di tin e diferente negoshi cu nan ta interesa aden, bao di e mesun dak. Pero sigur un otro aspecto tras di e exito di e show di exhibicion aki ta cu clientenan por haya di un manera liher y practico e informacion cu nan ta buscando sea cu nan ta un cliente nobo of un cliente existente di e compania en cuestion.

Durante e fin di siman, cu un biaha mas tabata super exitoso, miles y miles di persona a bishita e expo situa den sala di Renaissance Conference Center y manera e potretnan ta ilustra, hopi ta esnan cu a haya loke nan tabata busca, esta un splicacion personal, amplio y concreto di e producto y servicio en cuestion. Pabien ta bay e ekipo di Multi Media International, organizadornan di Expo Cas.

















Ademas di informacion...bishitantenan tambe por a gana hopi premio!



















ORANJESTAD – E beneficionan di asisti na Expo Cas ta multiple. Ta pesey mes e exhibicion annual aki di tur loke ta relaciona cu un hogar, ta un actividad asina bon bishita. Pero fuera di e informacion, asistencia y ofertanan special, tur bao di un solo dak; e publico cu ta asisti na Expo Cas 2009 tambe a haya un treat extra: premionan na granel! E diferente booth y exhibidornan participante tabatin rifa entre esnan cu a bishita nan durante e fin di siman. Riba su mes, e entrada pa Expo Cas 2009 ya caba ta inclui un ticket cu ta bay den tombola y cu pronto lo saca un ganador.

Cada comerciantenan individualmente lo laga sa ken e ganador di nan sorteo particular ta.



DEPORTE

Revista Sport Fishing ta anuncia torneo internacional di pesca na Aruba

'Presidential Caribbean Cup' lo tuma lugar otro aña na luna di October

C/2

INTERNACIONAL

Un pantera preto cu a huy na Francia mira na Luxemburg

C/14

LATINO

Bogotá sin descartar hipótesis en masacre de colombianos en Venezuela

C/12

Culminacion di temporada di windsurf.

PWA ta usa Sarah Quita como imagen mundial di e deporte di windsurfing

Su sponsornan a bira "Campeon di Construccion"

ORANJESTAD- Diahuebs Sarah-Quita a bolbe su isla stima despues di a pasa mas cu un luna den exterior ta competi, hasiendo promocion pa su deporte windsurf y bishitando su amigo-/amiganan di skol cu ta studiando na Hulanda.

Sarah-Quita ta wak bek ariba un temporada exitoso di competencia ariba e "PWA World Tour" no solamente p'e personalmente sino tambe pa su sponsernan di tabla cu ta "STARBOARD" y di vela cu ta "NEILPRYDE".

Na e isla Sylt (Alemania/Dinamarca) e ultimo "showdown" esta confrontacion decisivo pa aña 2009 a tuma lugar tanto pa e regatistanan como e companianan cu ta fabrica equipo di windsurf. E titulo di "campeon di construccion" di PWA pa loke e fabricanan di equipo di windsurf ta aspira na dje. E titulo di "campeon mundial" di un disciplina di PWA ta loke e regatistanan ta trata di obtene.

Den e caso di Sarah-Quita Offringa tanto su sponser di tabla y di vela respectivamente Starboard y Neilpryde a obtene e titulo di "campeon di construccion" mientras cu Sarah-Quita ta campeon mundial di freestyle femenino.

Pa comunica e titulo di "campeon di construccion" na mundo e dirigentenan di PWA a scohe e imagen di Sarah-Quita.

E companianan ta obtene puntonan na cada grandslam di e tour a base di e resultado di e windsurfer cu nan ta sponser.

Pa starboard e ta pa e di 4 aña consecutivo cu nan ta gana e premio tan codicia .

E aña aki e bataya tawata fuerte como cu ta 1 punto a separa nan di nan rival JP.

Den e diciplina di freestyle ta e regatistanan di Aruba Sarah-Quita y Bonaire Kiri Thode y Taty Frans cu a percura pa acumula hopi punto.

E doño di Starboard Svein Rasmussen cu por cierto a competi durante hopi aña na Aruba Hi-Winds ta comenta cu e trofeo a ser gana pa motibo di e logronan di e regatistanan di Starboard.

Den e caso di Neilpryde ta un dama so tin ariba e Team internacional di TeamPryde den persona di Sarah-Quita cu a aporta ainda mas na e victoria di e compania titulando campeon di freestyle.

E comentario ta tambe "cu e campeon reinante den freestyle Sarah-Quita Offringa a sa di mantene su titulo cu su style, ganando tanto e evento di Lanzarote y Fuerte mientras cu e ta lidera e flota di freestyle cu su sonrisa iconico.





Revista Sport Fishing ta anuncia torneo internacional di pesca na Aruba

'Presidential Caribbean Cup' lo tuma lugar otro aña na luna di October

ORANJESTAD- Un publicacion den e conocido revista di pesca Mericano, "Sport Fishing", cu ta dedica su mes na cubri eventonan di pesca den awa salo, den su edicion di dia 21 dsi Oktober ultimo, ta confirma cu e Presidential Caribbean Cup, lo ser organiza na e isla di Aruba.

E revista ta catalog e isla di Aruba como un di e sitionan turistico mas preferi na mundo y cu awor a converti su mes tambe den un di e sitionan mas recomenda pa e deporte di pesca.

E comision organizador di e gran evento aki, a otorga Aruba cede di e Presidential Caribbean Cup cu lo tuma lugar for di dia 20 pa 22 di Oktober di 2010 caminda Aruba pa prome bes lo ta anfitrion pa e competencia internacional di "billfishing." E fecha di oktober 20 pa 22 di 2010 ta uno tentativo y e organizadornan ta kere cu e lo coincidi cu e periodo cumbre di e temporada di marlin.

Sport Fishing ta sigui mustra cu Aruba ta ofrece un clima cu hopi solo, un gobernacion stabiel, bon seguridad, hendenan hopi amabel, un clima stabiel pa henter aña, e isla ta for di e zona di horcan y Aruba ta conta cu bon servicio aereo.

Tambe ta ser mustra cu e isla tin tremendo beach, un deporte di scuba di calidad mundial y tremendo oportunidad pa billfishing.

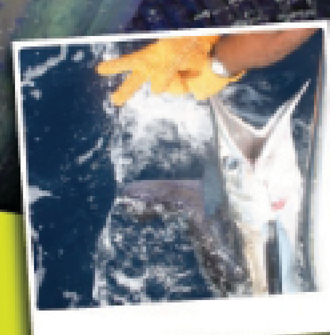
Aruba no tabata conoci pa billfishing pero cu organizacion di e Presidential Caribbean Cup pa 2010, esaki lo cambia y e isla lo bira conoci mundialmente pa otro specialidad cu e tin pa ofrece. Jaon Vernon, coordinador di e torneo aki, pa añanan largo e area aki rond di Aruba, no tabata mucho popular pa pesca di marlin ya cu no tabata mucho boto piscando den e zona aki.

Perodenultimotemporadanan, Captain Bubba Carter, Captain Butch Cox y otronan a yega di bishita Aruba y a pisca den e awanan rond di e isla y a bin descubri cu ta un excelente sitio pa pisca tanto 'blue y white marlin,' y pa cierto temporada hasta e sailfish.

E organizadornan ta kere cu dor di hiba e Presidential Caribbean Cup Aruba, e lo presenta e isla tambe como un fuente grandi pa e tipo di pesca aki.

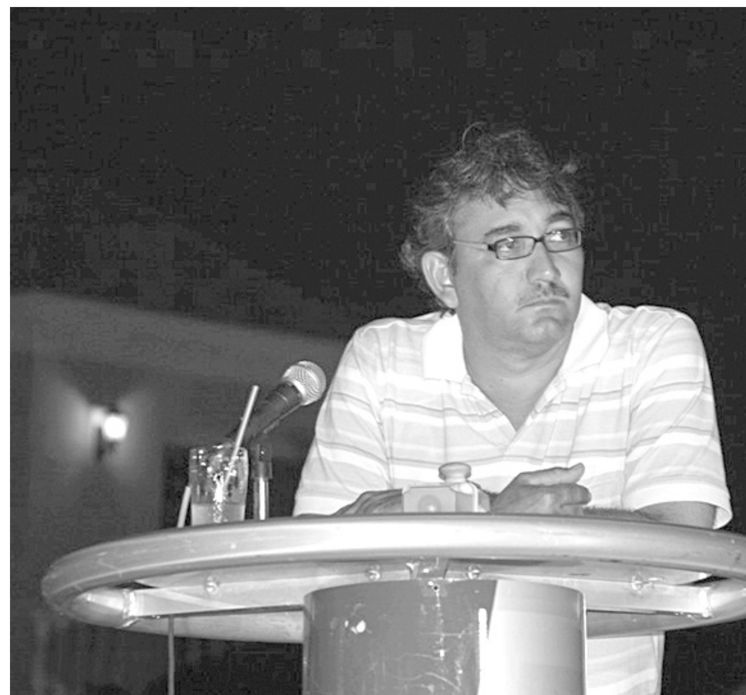






Jair Tromp ta gana e segunda ronda di Sport TV Quiz by Sport TV Aruba



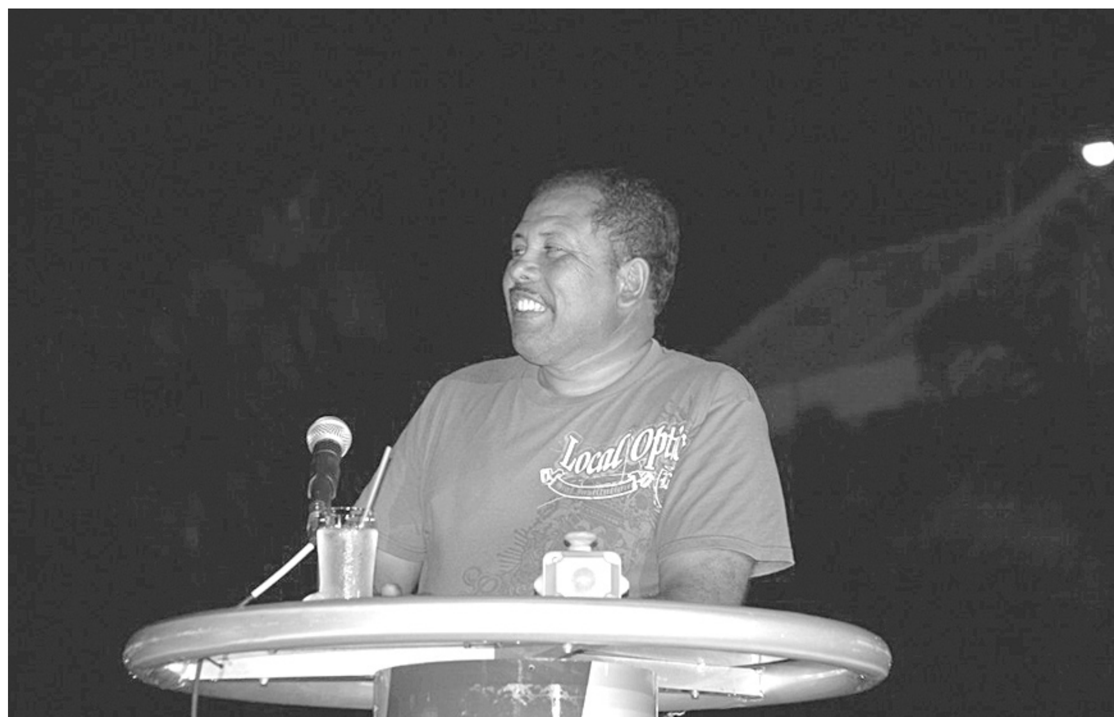


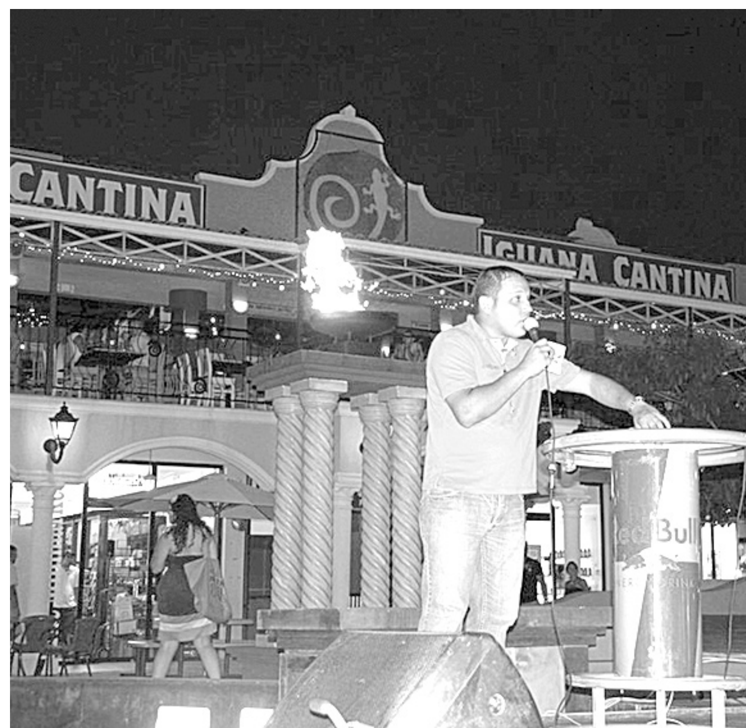
PALM BEACH- Diahuebs anochi na Paseo Herencia a tuma lugar e segunda ronda di e Sport TV Quiz presenta pa Sport TV Aruba. Mester bisa cu den un final electricitante cu a caba den un tie break, e participante Jair Tromp ta gana Felix Bijlhout y asina bira ganador di e segunda ronda di Sport Tv Quiz. E anochi a cuminsa cu 4 participante na unda nos a haya Egbert Croes y Roche Thiel a uni hunto cu Jair Tromp y Felix Bijlhout formando e cuarteto pa e anochi aki.

E moderador Gilmer Croes y su asistente Bob tabata esnan encarga pa haci e preguntanan y alavez entretene e publico, mientras cu e panel di hurado di Krozendijk, Willems y Dake tabata controla si tur cos tabata na ordo.

Despues di e prome ronda Jair a lidera, mientras cu den e segunda ronda Felix a empata den e cantidad di punto. Un tie break mester a dicidi kende lo ta e ganador di e anochi aki y al fin al cabo Jair Tromp a bira e ganador. Mas cu claro cu tur participante a haya nan premionan bon mereci. Pa otro siman nos tin cu bisa cu ya caba e cuater participantenan ta confima, mas den siman nos lo divulga e nombernan.







BON DIA Aruba

Royal Power a ruim op de boel den Copa Balashi y a bolbe bay cas cu e titulo di campeon invicto ganando Quisqueya den final 10-5

Tanki Leendert Giants ta ricibi su di tres derota na man di Royal Power den 2009





SOCOTORO- En coneccion cu nan celebracion di 10 aniversario Balashi Brouwerij a organiza un grandioso torneo di softball cu porcierto a dura tres siman . E torneo tabata consisti den diferente pool y den e liga hoben pues e liga duro Royal Power a bolbe planta respet ganando tur su weganan den tres siman nan aki. Gess Power a ricibi un knockout fulminante 13-3 den e promer round unda hasta manager Endy Croes a drenta wega despues di basta tempo y a deposita un lansamento di Fenchi Leon patras di waya den leftfield bon pa tres careda pa contribui na e victoria aki. Siman siguiente tabata e fuerte equipo di Quisqueya cu tabata na turno y nan tambe ta wordo derota 8-4 den un bon wega porcierto. Alvaro “Agua Helada” Barrios tabata hermetico riba monticulo den ambos partido. Diabierna ultimo Royal Power tabata na punto pa knock out Tanki Leendert den delaster inning unda e wega tabata 14-4 pero Tanki Leendert Giants a reacciona anotando 3 careda pa scapa nan honor y wega ta termina 14-7 pa Royal Power. Royal Power asina a pasa pa final pa enfrenta Quisqueya un biaha mas kendenan tambe a sigui pa final pa average di careda. Quisqueya kendenan recientemente na juli den Champ of the Champs 2009 durante e grandioso torneo international di Royal Power a ricibi un knock out fulminante na man di Royal Power 18-4 a laga sa cu ta otro gay ta canta e biaha aki. Enberdad nan tabata tempran na tereno y a busca tur refuerzo y refugio cu tabata tin na Aruba, hasta Mr. Tony Warner kende su braza ta den laga bay tambe tabata riba banki . Por a compronde cu a huur avion di Wilfrido Castillo pa manda busca refuerzo for di Republica Domenicana. Royal Power sinembargo tin diferente hungador riba “disable list” entre otro Fano Croes, Jimmy Tromp, Angelo Arnold y un hungador estelar Eldrick Dijkhoff kende no a milita e torneo aki den e uniformnan di Royal Power pero manera semper Royal Power ta inventa e receta di victoria unda cada solda riba veld sa nan trabou y sa perfectamente ki ora mester hasi e trabou di dos pareu y den e concepto aki a bolbe titula campeon. Den e wega final Quisqueya a pica dilanti den promer inning 3-1 riba un batazo di cuater skina di Goeloe cual batazo a cay te riba dak di casnan patras di e veld. Poy Flanegin a hala faha mara y Royal Power a cuminsa “trabaja papi trabaja”. Homerunnan di Joshua Ramada, Eddie Flanegin y Nunn Flanegin a trece Royal Power bek den wega mientras cu Charro” el carito” Loopstok a conecta doblete cu basenan yen pa yuda amplia e bentaha. Alvaro” Mariano Rivero” Barrios a releva Poy den septimo entrada pa tira un inning perfecto pa seya e victoria.



Sigui lesa pagina 5



Balchi di carni den sous di Barbeque

Ingredientenan:

Sous di BBQ:
1 bleki di sopi di siboyo
2 cuchara grandi di cornstarch
2 tenchi conoflok, machica
¼ cup di binager
3 cuchara grandi di sucu bruin
1 cuchara grandi di Worcestershire sauce
1/8 telep di tabasco

Balchi:
1 ½ lb. di carni mula
½ cup di pan garna
1 webo, bati
½ telep di salo

Den un comchi combina tur e ingredientenan pa e sous. Mescla e carni mula cu pan, webo y salo y forma 24 balchi di nan. Hasa e balchinan den un planchi. Scoria e vet y agrega e sous di BBQ. Pone e tapadera y baha e candela. Cushina pa 20 minuut. Sirbi e cu aros.

Bon Appetit!

Continuacion di pagina 4

Royal Power Campeon un biaha mas







Alvaro ta bay tambe cu MVP di e torneo ganando tres partido den e promer buelta mas un relevo un perfecto. Tremendo trabou di organizador Ronny Gomez y su team y un palabra di pabien tambe na Balashi cu nan di 10 aniversario. E hobennan di Royal Power despues di wega no por a soporta cu e grandinan ainda ta luci y a challenge e 40 Plusnan di mesun equipo y tur cos ta mustra cu Endy Croes lo bay pone e showdown aki otro aña despues di carnival.

Hobennan ta sinti cu nan ta cargando e team y kier pa e grandinan sinta mas inning riba banki mientras cu e grandinan ta insisti cu ta nan tin e receta di exito. Team hoben Angelo Arnold, Eldrick Dijkhoff, Joshua Ramada, Jonathan Ramada, Fano Croes, Pilin Krosendijk, Eddie Flanegin, Juni Faro pa nombra un par y e grandinan lo ta Poy Flanegin, Nunn Flanegin, Gordo Cannister, Alvaro Barrios, Pierre Richardson, Jimmy Tromp, Joslin Falcon, Bob Peters, Charro Loopstok y Endy Croes pa nombra algun. Pues fanaticada keda pendiente pasobra tin algo ta "cooking pa 2010. Royal Power vs Royal Power den un tremendo "showdown". E grandinan den Royal Power a laga sa na e hobennan cu bosonan por wel di ta core duro y core hopi pero nos batenan ta candela ainda y nos dos viehitonan riba monticulo ta skerpi y pica ainda. Asina ta paga tino.

Te asina leu e realto cu nos a haya di Royal Power ya cu di Ronnie Gomez mres nos no a ricibi nada aunke e a priminti nos un relato pa mas tarda diaranzon 21 october.

Hunto cu e relato aki nos ta publica e potretnan di e otro equiponan cu tambe a rici bi premio pa tanto sub-campeon como campeon den e otro divisionnan den cual a bataya pa tres siman largo.





BON DIA Aruba

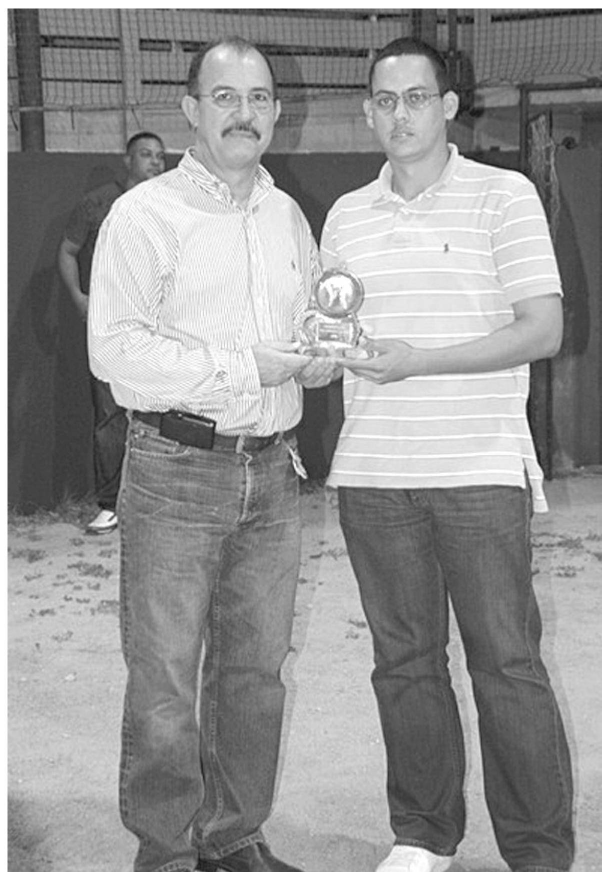
ATCO Indians ta bira campeon di Copa Gobernador Freddis Refunjol



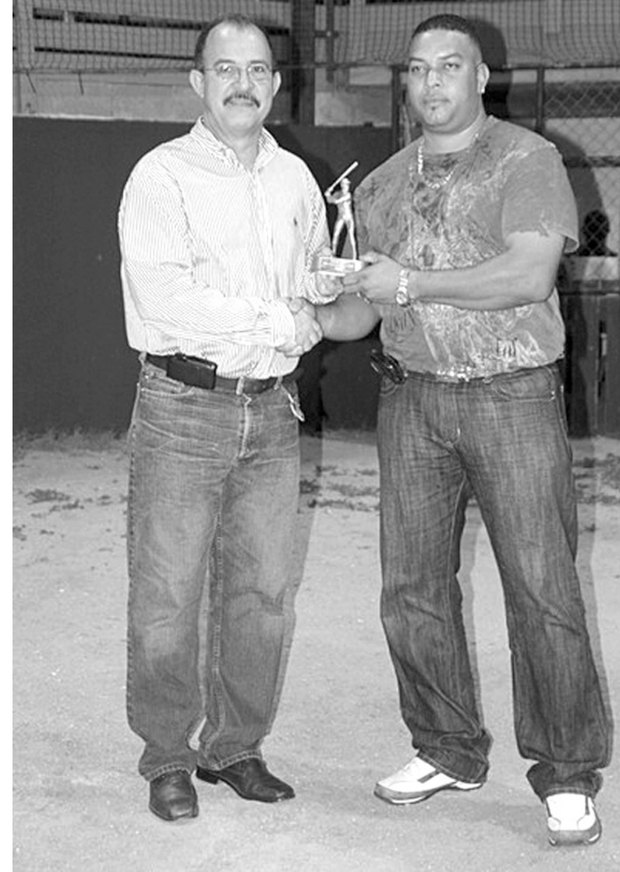


BARCADERA- Diabierna anochi den un Dragon Hitters bastante yena cu publico, e final di Copa Gobernador Fredis Refunjol a tuma lugar. Den un wega domina pa e tremendo pitcheo Ramada y bateo di e equipo di ATCO Indians, como tambe un wega yena di homerun, un total di seis, esakinan ta gana Red Machine cu e score convincente di 12 - 4 pa asina bira ganador di e Copa Gobernador Freddis Refunjol 2009. Pa loke ta e wega mes tin cu bisa cu den e prome inning caba Indians a bay ariba 1 - 0, mientras cu den bom den e di cuater inning Red Machine a haya e chens di empata, pero e hungador ta ser saca out na home. Den habri di 5, e muchanan di ATCO ta score dos careda mas pa e 3 - 0 tras di dos eror, un di e segunda base y e otro di e shortstop. Den di seis, ATCO a anota un mas pa e 4 - 0, tras di hit di Shinton Arends, pero cu dos hende mas na base e segunda base Joshua Ramada ta dal un batazo di cuater skina pa haci e wega 7 - 0. Den bom di e di seis, Red Machine ta bini bek cu dos careda pa e 7 - 2, ora cu Jair Thompson ta dal un homerun den leftfield. Den habri di ocho inning, Eldrick Dijkhof ta dal un bataso largo di cuater skina pa haci e partido 10 - 2. Den bom di ocho, pitcher Gerold Tromp di ATCO ta ser batea duro, na unda Edsel Robles y Alex St Jago ta dal back to back homerun pa haci e wega 10 - 4. Den habri di nuebe, Shinton Arends ta saluda pitcher Javier Croes di Red Machine cu un homerun cu un hende na base, pa e 12 - 4 y cu e score aki tambe e wega ta termina cu un victoria pa ATCO Indians. Na final di e partido Su Excelencia Gobernador Sr. Freddis Refunjol a haci entrega di e trofeo na e equipo campeon esta ATCO Indians, tambe a haci entrega di diferente trofeo na e hungadornan kendenan a destaca durante di e torneo aki.





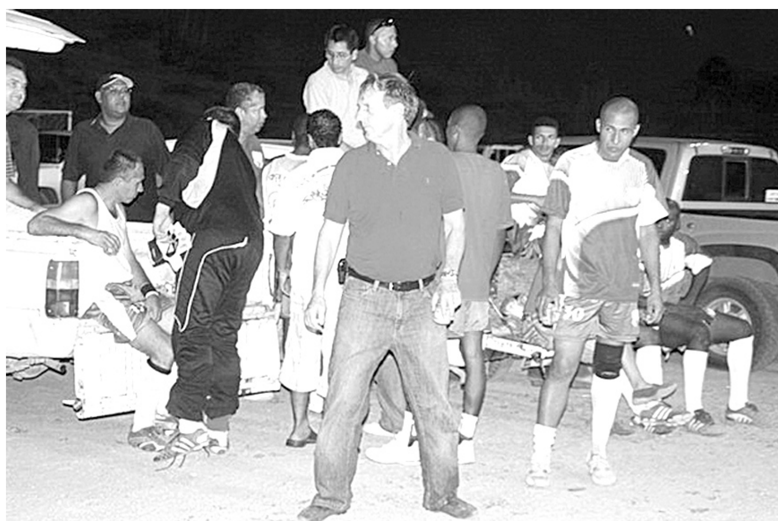




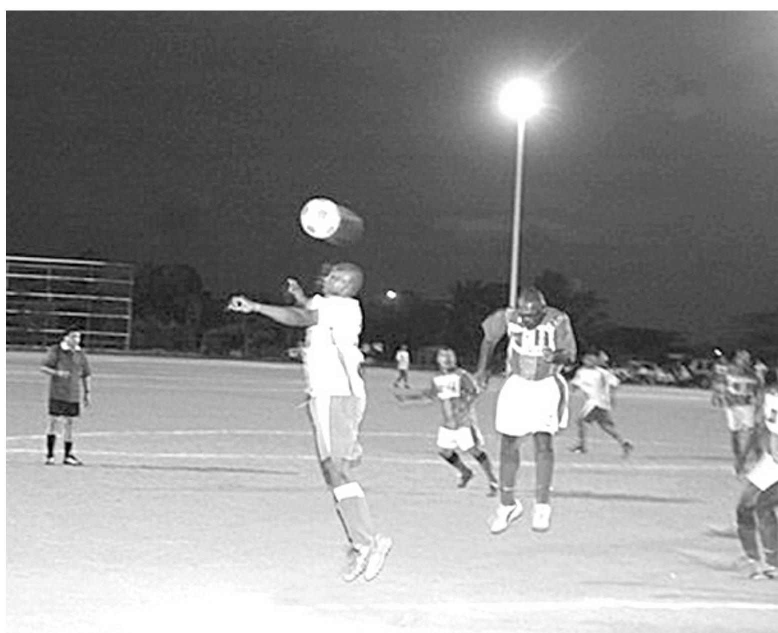
Play off di Fedeveta 35-Plus a start sali











PARADERA- Diasabra ultimo dilanti un publico hopi grandi e weganan di playoff final di Fedeveta a inicia, e biaha aki den categoria 35-Plus.

Den un tremendo partido e veteranonan di Deportivo Nacional ta pasa pa semifinal ora cu nan ta derota Arusur cu e anotacion di 2 - 0.

E veloz delantero Leo Garcia a tuma tur dos gol riba su cuenta. Referee cu a dirigi e wega aki tabata 'legendario' Fan Dijkhoff.

Despues a sigu e di dos wega di semi final di e division aki caminda Toke La Fama cu Maritimo ta midi forza y pa medio di un penalty Toke La Fama ta derota Maritimo cu anotacion di 1 - 0.

Maritimo a duna un fuerte bataya, pero no por a yega na e gol di empate desea. Pa Toke La Fama tabata Lesley Felomina kende a ehecuta e penalty exitosamente y a logra manda su ekipo pa e semi final.. Referee cu a dirigi e partido aki tabata Carlos Rubio.

Den di tercer wega di e play off tabata Caravel ta mustra su potencia riba tereno como un di e gran favoritanan pa e titulo, derotando e ekipo di Centro Deportivo Rooi Afo cu e score di 4 - 0.

Kenrick Lopez y Gerald Zimmerman ambos ta score 2 gol cada un den e triunfo di e ekipo di Caravel. Referee cu a dirigi e wega aki tabata Erwin Helder.

Pa sera e jornada di diasabra anochi, e ekipo di Inter ta saborea un victoria riba S.C.A. di Paradera cu e score comodo di 4 - 1.

Ya na di 10 minut di wega e hungador di S.C.A. den persona di Chayo Kock ta haya un carchi cora y asina perhudica su team cu mester a lucha cu alma y cuerpo pa e resto di e wega.

Pa Inter e golnan a wordo anota pa Clyve Malmberg, Juan Huguett, HiginioThielman y Rodney Orman y mientras cu S.C.A. ta haya un gol di regala pa medio di un autogol. Referee cu a dirigi e partido aki tabata den persona di Armando Boekhoudt.

Diasabra awor e serienan di playoff di FEDEVETA ta continua ora cu inicia cu e serie di play-off den categoria di 40-Plus.

Aruba Taekwondo Bond a tene su Asamblea General





ORANJESTAD- Diabierna ultimo, esta 23 di october , Aruba Taekwondo Bond conforme articulo 17, inciso 1 di e statuut di ARTBO, a tene su Asamblea General, den sala 30 di Stadion G.P. Trinidad.

Pa 8'or di anochi, Presidente di ARTBO, Grand Master Jose Cornelio a constata cu tabatin quórum. E scolnan cu tabata presente: Aruba Taekwondo Institute, BB Taekwondo Center, Brazil Taekwondo Dojang, Caribbean Taekwondo Institute, Crotalus Taekwondo Center, Elite Taekwondo Institute, Estrella Taekwondo Center; Noord Taekwondo Center, San Nicolas Taekwondo Center,y Washington Taekwondo Center.

E scolnan cu no tabata presente: Tiger Taekwondo Academy, Down Town Taekwondo Center, y Aruba Taekwondo Academy.

E scol Oranjestad Taekwondo Center a wordo suspendi den Reunion General dia 20 di december 2008, pues no por tabata presente.

Despues cu esnan presente a aproba e agenda, punto 4 di agenda tocante e relato di e secretario pa aña 2008 a wordo trata. E asamblea a determina cu mester agrega cierto informacion cu pa motibo ajeno ARTBO no tabata tin registra. Relato di Tesorero pa aña 2008 a wordo aproba. Relato di Kascommissie pa aña 2008 a wordo aproba. Pa medio di un mocion presenta e kascommissie a ricibi su discharge, consecuentemente aproba pa asamblea. Tambe kascommissie a discharge e bond pa aña 2007/2008.

E Kascommissie cu ta presidi pa sra. Wever a ricibi palabranan di gradicimiento di Presidente Jose Cornelio pa e bon trabou cu a wordo ehecuta. Sin embargo ainda e comision aki mester duna comentario pa loke ta trata e relato financiero di e aña aki.

Durante punto di agenda 7, tres persona den persona di Harold Tromp, Norberto Tromp y Ghrizanti Tromp a wordo eligi pa forma e kascommissie pa aña 2010. Unanimamente sala a aproba e miembronan nobo di kascommissie.

Pa loke ta trata e punto di agenda "Aprobacion Huishoudelijk Reglement" esaki a keda posponi mirando cu mester revisa cierto articulonan. E comision cu a keda cu e resposabilidad di traha riba dje ta conforma pa sr. Harold Tromp, sr. David Dubero, y sr. Norman Kuiperi. E version final di e Huishoudelijk Reglement lo wordo presenta durante e proximo Asamblea General programa pa diaberna 29 di januari 2010 pa aprobacion.

Pa loke ta trata punto di agenda no. 9 "eleccion miembronan directiva pa e periodo di 2009-2011", scolnan miembro tabata tin como deadline pa entrega postulacion dia 2 di oktober ultimo. Diferente scol a haci uso di nan derecho y e siguiente personan a wordo postula pa e siguiente funcionan:

Presidente: Jose Cornelio, Vice-Presidente: Eric Barry, Secretaria: Mary Hsing, Tesorero: Viviana Bustos, Comisarionan: Marcelino Robert, Moises Fernández, Guaicaipuro Jiménez.

Como cu no tabata tin contra candidato pa ningun funcion, e directiva nobo di Aruba Taekwondo Association pa e periodo 2009- 2011 a wordo elegi pa aclamacion.

Durante punto 10 di agenda cu riba peticion di un asamblea anterior scolnan miembro ta desea di ricibi informacion riba e desaroyo di suspension di e scol Oranjestad Taekwondo Center. Directiva a informa esnan presente cu e instructora a entama un caso contra e suspension cu ta un decision di asamblea. Consecuentemente directiva a propone pa no stroba e proceso aki y ta mihor pa warda riba un decision. Esnan presente a bay di acuerdo cu e proposicion aki.

Por ultimo durante e punto di agenda "turno liber" Master Augie a haci diferente remarca constructivo, p.e. cu mester menciona nombernan di e oficialnan, mirando cu nan ta contribui pa varios ora, pa no bisa henter dia durante un campeonato. Durante turno liber master Augi Tromp, ta remarca riba e posición di referee cu no ta dos referee internacional so tin na Aruba sino 5 referee internacional. Tambe e hecho cu Taekwondo ta un arte marcial caminda tin herargia. Mester tin respect pa gradonan mas halto. Tambe a trece padilanti cu su persona ta forma parti di e comision tecnico di Comite Olimpico Arubano, y si tin atletanan cu no ta train cu e seleccion, nan no por representa Aruba na campeonatonan oficial.

Presidente di ARTBO, Jose Cornelio ta gradici tur esnan presente pa nan presencia y contribucion y tambe pa e sosten ricibi. Asina mes ta aplaudi e ambiente di cordialidad cu tabata reina durante Asamblea.

Finalmente ta yama un caluroso bonbini pa e miembronan nobo den bestuur y ta clausura e Asamblea pa 9.45 anochi.

Preparando pa torneo internacional

Bon competencia y resultadonan den Bacardi Mojito Beach Tennis Ranking Tournament



PALMBEACH- Varios partido interesante y di bon nivel a ser hunga den e Bacardi Mojito Beach Tennis Ranking Tournament, caminda tur hungador kier a duna su mihor actuacion, usando e weganan aki como nan preparacion pa e proximo gran evento internacional, cu ta e International Beach Tennis Tournament.

E tremendo evento aki lo tuma lugar e fin di siman di 13 pa 15 di November y lo ser hunga na at MooMba Beach. Ekiponan mundialmente ranke for di entre otro Brazil, Italia, Hulanda, Polonia, Bermuda y tambe for di Merca, lo competi contra otro aki na Aruba, y nan lo haya competencia for di un varios grupo y hungadornan local den diferente categoria manera entre otro "Fun, Intermediate, Advanced y Pro."

Esnan interesa pa participa lo por busca mas informacion y registra na mes momento si ta desea esaki riba e www.arubabeachtennis/internationalevent.

Den e competencia di Bacardi Mojito Beach Tennis Ranking Tournament, bou di un solo cayente y den un tremendo ambiente manera semper, un toral di 120 hungador a participa y aki ta sigui e ganadornan den e diferente categorianan:

<u>Fun Ladies:</u> 1. Mirjam Jongbloets/Mite v.d. Berg; 2. Janien Huistra/Esmé Hendriks
Ladies Advanced: 1. Danielle van Staveren/Yvette Fransen; 2. Hennie Groot Antink/Michelle Marlenee
<u>Ladies Pro:</u> 1. Kim Tilleman/Jolanda Sluys; 2. Julia de Ruyter/Yvonne Balgooi
<u>Mixed Fun:</u> 1. Stephen/Claudia 2. Reinier van Sisseren/Danielle
<u>Mixed Advanced:</u> 1. Rixt Kramer/Jose Marin; 2. Jacoby Olree/Bas Boswinkel
<u>Fun Men:</u> 1. Jeroen Gerfen/Richard v.d. Burg; 2. Rik van Voorst/Robert Ballast
<u>Men Advanced:</u> William van Ramshorst/Fabrizzio Battagallia; 2. Jenner Florez/Oscar Helmeyer
<u>Men Intermediate:</u> 1. Joris Post/Rick van Dijk; 2. Ryan Ollock/Rodd Besanceny
<u>Men Pro:</u> 1. Bertrand Coulet/Derrick Hernandez; 2. Cado de Vreede/Dennis Schoneveld

E torneo di Bacardi Mojito Beach Tennis Ranking a wordo patrocina pa Alno Kitchen nv, Amstel Bright, ATA, InterAssure, Monster Energy, Zen Design y Aruba Aloe.









Recordando Ange Perez, idolo di Aruba su futbol

Pa Michael Tromp

NOORD- Diasabra a haci exactamente trinta aña cu Ange Perez, idolo di Aruba su futbol a desaparece den un tragedia riba lama di nort. Tabata riba e atardi di 25 oktober 1979 cu Ange y su compañero a sali pa bay pisca nort di Farro. Pero lamentablemente nan a wordo sorprendi pa olanan gigantesco cu e resultado cu nan boto a bolter prome cu nan a cuminsa pisca.



Ange Perez den accion durante un wega di Deportivo Portugues contra di FC Valencia.



Ange den su uniform di Jong Aruba

Ambos piscador a cuminsa landa den direccion di tera, pero na caminda Ange ta laga su compañero sa cu e no por sigui mas y un rato despues ta desaparece den e lama hundo y scur. Hopi hende y instancia a keda busca Ange pa varios dia pero nunca mas a haya Ange.

Ken ta Ange Perez?
Ange Perez a nace na Sabana Liber, Noord, dia 21 di februari 1944. Ange a cuminsa hunga futbol masha jong pa e team di Jong Aruba.

Den corto tempo el a bira parti di e seleccion hubenil y grandi di Aruba y Antias. Ange a representa Aruba y Antias exitosamente na diferente pais manera entre otro, Panama, Costa Rica, Jamaica, Cuba, Puerto Rico, Corsow, Boneiro y Venezuela.
Despues Ange a bay forma parti di Bubali Sport Club te ora cu e team profesional di Venezuela Deportivo Portugues a contrate na aña 1967, pa hunga den e liga profesional di Venezuela. Asina Ange a bira un di e prome Arubianonan/ Antiano pa hunga den un team profesional di futbol.
Ange a hunga mas di seis aña cu e team Portugues.
Ora cu e contract cu Deportivo Portugues a termina na final di aña 1973, Ange a regresa Aruba y a bay hunga pa e team di Estrella di Sta. Cruz te na momemto di su desaparicion.
Ange a participa na varios copa Antiano, tanto cu Bubali como cu e ekipo di Estrella.
Locual semper a sobresali di Ange tabata su caracter trankil y ehemplar pa tanto hende grandi como pa hubentud.
Ange tabata un persona cu masha hopi disiplina pa deporte y bida en particular. Ange tabata masha keri y admira pa tur cu a conoce.
Pronto lo bay tin un buki riba mercado dedica na memoria di Ange Perez .



Ange gesak na punta banda robes, despues cu Deportivo Portugues a bira campeon di Liga Profesional di Venezuela na aña 1967.

Candidatos Mujica y Lacalle, a reñida segunda vuelta en Uruguay



Personal militar transporta urnas de votación en Montevideo para ser distribuidas a sedes electorales, el 23 de octubre del 2009. Las elecciones nacionales de Uruguay se realizarán el 25 de octubre. REUTERS/Andres Stapff

MONTEVIDEO (Reuters) - El ex guerrillero José Mujica enfrentará al ex presidente opositor Luis Alberto Lacalle en una reñida segunda vuelta electoral en noviembre, buscando mantener a la izquierda en el poder en Uruguay.

El conteo oficial primario de las elecciones generales de la víspera corroboró el lunes un reparto casi igualitario de los votos entre el gobernante Frente Amplio, por un lado, y los partidos tradicionales Nacional y Colorado, por el otro.

El resultado confirmó la división del país de 3,3 millones de habitantes entre una izquierda que en su primera gestión mostró una tendencia moderada y la centroderecha tradicional.

Lacalle, Mujica y Pedro Bordaberry, candidato presidencial colorado, reconocieron el resultado y comenzaron el lunes los preparativos para la votación definitoria marcada para el 29 de noviembre.

Bordaberry, que tiene previsto reunirse con Lacalle, dijo que convocaría para el miércoles al Comité Central de su partido para tomar una posición para noviembre, pero anunció su voto a favor del candidato blanco.

El desenlace no ha preocupado a los mercados, según analistas, luego de una elogiada gestión del saliente presidente Tabaré Vázquez, un socialista moderado, y de una actitud más moderada del más izquierdista Mujica.

JP Morgan dijo el lunes que pese a que la definición se dilató un mes, "no esperamos que (el resultado) tenga un impacto desde el punto de vista de la deuda" del país.

Contabilizado el 100 por ciento de los circuitos de votación, el Frente obtuvo un 47,49 por ciento de los sufragios emitidos, el Partido Nacional un 28,54, y el Colorado un 16,67 por ciento, dijo la Corte Electoral.

El pequeño Partido Independiente logró un 2,44 por ciento y Asamblea Popular 0,66 por ciento.

Al igual que los analistas, los votantes de la izquierda afirmaban el lunes que la segunda ronda será reñida.

"Para noviembre está difícil porque los otros partidos unidos están cerca. Hay que ver si toda la oposición va a votar a Lacalle", comentó Pedro Maldero, de 68 años y vendedor de periódicos, a Reuters.

Con esos resultados el Frente tampoco retendría la mayoría parlamentaria propia, con la que gobernó desde el 2005, pero la Corte Electoral dijo que habrá que esperar al conteo de los votos observados, o separados para estudio, para una definición final en los próximos días.

"La sociedad nos exige un esfuerzo más, es decir participar en una segunda vuelta", dijo en la noche del domingo Mujica, de 74 años, y llamó a enfervorizados partidarios continuar la lucha por otros 30 días.

"¡Vamos a la victoria!", insistió el ex guerrillero ante miles de partidarios que agitaban banderas banderas y pancartas frente al hotel donde Mujica esperó los resultados.

Por su parte Lacalle, de 68 años, declaró que el pueblo "seguramente está pensando quien tendrá la capacidad de conducir al país desde el Poder Ejecutivo".

La segunda vuelta "va a ser muy pareja (...) muy reñida y va a estar muy sujeta al desempeño de las dos fórmulas en los días de campaña que restan", dijo a Reuters el politólogo Gustavo de Armas.

Perú: García enojado con denunciante de robo de pulmón

LIMA (AP) - El mandatario Alan García calificó de "gravísimo y malvado" el supuesto ardid de una promotora de una exposición internacional de cadáveres que habría inventado el robo de un pulmón para atraer más visitantes.

"Esta mujer no parece peruana", dijo García a periodistas al referirse a la presunta farsa montada por Susan Hoefken, una empresaria peruana que trajo en junio la muestra y que el 6 de octubre denunció el robo de un pulmón de ésta, lo cual recibió amplia cobertura en los medios de comunicación.

"Nos ha dado hasta vergüenza ... que nos hayan robado en el Perú", dijo Hoefken a la AP la fecha del supuesto robo, al tiempo que ofreció una recompensa de 2.000 dólares que no fue entregada, ya que el pulmón apareció el 7 de octubre.

Días después la policía encontró inconsistencias en las declaraciones de la empresaria, la fiscalía ha comenzado a investigarla y Hoefken no ha dado ninguna declaración en su defensa.

"Cómo es posible el daño que nos ha hecho... salió en todas partes... qué crueldad, qué maldad, todo para ganarse cuatro billetes; ojalá renunciara a la nacionalidad peruana esa persona", sostuvo García en referencia a Hoefken.

Las declaraciones del mandatario se suman a las de ministros de Estado, parlamentarios, ciudadanos y columnistas de prensa que piden que la empresaria se retracte.

Los cuerpos humanos exhibidos han sido sometidos a un proceso denominado "polimerización", que significa la plastificación de los tejidos humanos desde adentro hacia afuera a nivel molecular, de manera que quedan preservados de manera perenne. La muestra fue apreciada por 90.000 personas en Lima. En Sudamérica la exhibición ha estado en Argentina, Brasil, Chile y Perú.

Gobierno se opone a juicio político a Lugo

ASUNCION (AP) - El gobierno se opone a un posible juicio político al presidente Fernando Lugo por haber criticado a los paraguayos adinerados porque "sólo expresó su sentimiento", según dijo el jefe del gabinete Miguel López el lunes.

El ex obispo católico, adherente de la Teología de la Liberación, lleva 14 meses en el poder y de acuerdo con la constitución tendrá que gobernar hasta el 15 de agosto de 2013. El sábado en una reunión con líderes de un barrio marginal al sur de Asunción, Lugo expresó: "vamos a dar pasos más claros y firmes por un Paraguay más digno, equitativo y mucho más solidario con la democracia participativa". "Los que quieren seguir mirando el pasado de sus privilegios y buen vivir, en defensa de sus cajas de ahorros en bancos internacionales, ellos no quieren cambiar", afirmó.

Lugo sostuvo -según publicó el portal estatal Ipparaguay en la internet- que los individuos con deseos de ver un cambio en el país "son los que no salen cada día en las páginas de sociales de la prensa".

Bogotá sin descartar hipótesis en masacre de colombianos en Venezuela

BOGOTA (AP) - El canciller Jaime Bermúdez afirmó el lunes que Bogotá no descarta ninguna hipótesis en el asesinato de un grupo de colombianos en Venezuela y que tampoco hay confirmación de que fuera una acción de rebeldes o guerrilleros del Ejército de Liberación Nacional (ELN).

Las autoridades venezolanas confirmaron el hallazgo el sábado en distintos puntos del estado de Táchira, en la frontera con Colombia, de 10 cadáveres baleados de hombres. Los muertos podrían ser parte de un grupo, en su mayoría de colombianos, que según parientes de las víctimas habían sido secuestrado el 11 de octubre en el municipio Fernández Feo, también en Táchira.

Hasta ahora no ha quedado claro qué hacía el grupo en Táchira, ni desde cuándo se encontraba en esa región o quiénes pudieron ser los autores de la masacre. Las autoridades venezolanas han dicho que hubo un sobreviviente, el colombiano Manuel Junior Cortéz, de 19 años; y quien actualmente es atendido en el Hospital Militar, en la capital venezolana de Caracas.

"Es muy importante que las autoridades venezolanas colaboren rápidamente, ágilmente en establecer la causa...y, por supuesto, llevar a los responsables a la justicia. Eso es fundamental. No hay ninguna hipótesis descartada", dijo el canciller Bermúdez a reporteros tras un acto en un hotel del norte de la ciudad.

"No lo tenemos claro para nada", respondió el ministro al ser consultado sobre las versiones en Caracas que fue una acción perpetrada por el rebelde grupo colombiano del ELN. Las "hipótesis que hay aquí presentes pueden ser tema de mafias, de milicias, de guerrilla", agregó.

Por su parte el Defensor del Pueblo colombiano, Volmar Pérez, quien ha estado en San Antonio del Táchira junto a autoridades consulares colombianas recabando datos de las víctimas, indicó que los ciudadanos colombianos muertos eran ocho y los otros dos correspondían a un venezolano y a un peruano.

Pérez, en entrevista telefónica desde la zona fronteriza, dijo que aspiran a repatriar en la jornada los cuerpos de las víctimas y que eran procedentes de distintas localidades colombianas, desde Bogotá y Medellín hasta zonas en la frontera.



Presidente de Colombia, Alvaro Uribe, habla en la Asamblea General de las Naciones Unidas el 23 de setiembre de 2009 en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York. Uribe deploró el 24 de octubre el asesinato de al menos diez de sus compatriotas en el estado venezolano de Táchira y atribuyó el hecho al 'terrorismo internacional que no conoce fronteras'. Foto:Stan Honda/AFP

Encuentran asesinado a sobrino de presidente de facto Honduras

TEGUCIGALPA (Reuters) - Un sobrino del presidente de facto de Honduras Roberto Micheletti fue hallado muerto el lunes con varios impactos de bala en su cuerpo en una zona boscosa del norte del país, en medio de la crisis política que atraviesa la nación centroamericana.

El cuerpo fue encontrado en estado de putrefacción junto al de otro joven en el municipio de Choloma, dijo a Reuters el portavoz de la Seguridad Nacional, Orlín Cerrato.

Enzo Micheletti, de 24 años e hijo de un hermano fallecido del presidente de facto, estaba desaparecido desde el viernes, agregó Cerrato.

"Tenemos varias hipótesis, hasta ahora se piensa que fue por la violencia delictiva en el país, pero siguen las investigaciones para descartar cualquier hipótesis", detalló.

Honduras vive una crisis política desde que el 28 de junio un grupo de militares derrocó al entonces presidente Manuel Zelaya. Mientras la policía hace las investigaciones, el Gobierno de facto evitó referirse a las posibles causas del asesinato.

"Los cuerpos de seguridad están investigando, no podemos decir nada sobre las motivaciones, eso debe ser aclarado por las autoridades correspondientes", dijo el portavoz de Micheletti, René Zepeda.

A la muerte del sobrino del presidente de facto se suma el asesinato el domingo por la noche del coronel del ejército Concepción Jiménez, baleado a quemarropa por desconocidos cuando llegaba a su casa en Tegucigalpa a bordo de su auto y acompañado de su esposa. "No podemos descartar ninguna posibilidad. Gente del extranjero ha estado entrando al país", dijo el jefe del Estado Mayor Conjunto, Romeo Vásquez, al entrar el lunes al sepelio del coronel asesinado, agregando que él mismo ha recibido amenazas.

Dominicana captura holandés acusado de pedófilo

SANTO DOMINGO (AP) - Las autoridades dominicanas capturaron el lunes un holandés acusado en su país de pedofilia y otros delitos.

La Dirección Nacional de Control de Drogas (DNCD) informó que Anne Krottje será repatriado a Amsterdam esta semana "para que cumpla varias penas por tráfico de narcóticos y agresión sexual contra niños, crímenes por los que era perseguido por las autoridades".

Anne Krottje fue apresado en La Vega, 155 kilómetros al norte de la capital, donde se identificaba como un comerciante, agregó.

Según el informe, Krottje huyó de Holanda en 2007 y se refugió en La Vega luego de ser sentenciado en varias ocasiones por tribunales holandeses y ser encontrado culpable de tráfico de drogas y la explotación sexual de menores.

"Fue condenado a cinco meses de cárcel el 16 de octubre de 2006 por tráfico, mientras otro fallo lo encontró culpable del crimen de explotación sexual comercial de menores de edad, conforme la documentación remitida por Holanda a las autoridades dominicanas", afirmó la DNCD.

El informe agrega que antes del fallo de octubre de 2006, el fugitivo había sido sentenciado a 240 horas de trabajo comunitario y una probatoria de dos años, "todo esto por pedofilia", penas que les fueron impuestas el 21 de octubre de 2004. De acuerdo a las autoridades, Krottje cumplió los 120 días de arresto, y luego de su libertad volvió a incurrir en delitos dentro del período de prueba.

Pilotonan "cu a perde den shelo" tabata traha riba nan laptop

WASHINGTON – Dos Piloto di Northwest Airlines a declara na investigadornan Federal cu nan tabata repasando nan schedulenan usando nan laptop den vionacion di politica di compania ora cu nan avion a pasa nan destinacion di Minneapolis voorbij cu 150 miya, asina National Transportation Safety Board a duna di conoce ayera.

E Pilotonan - Richard Cole di Salem, Ore., e prome oficial, y Timothy Cheney di Gig Harbor, Wash., e capitan – a bisa den entrevistanan cu nan a duna durante fin di siman cu nan no tabata cansa y no a pega soño, e directiva a bisa den un declaracion.

Pero, Cole y Cheney a bisa investigadornan cu nan tur dos tabatin nan laptop habri mientras cu e prome oficial, kende tin mas experiencia cu schedule, tabata splica e capitan con nan ta traha e schedule mensual. E Pilotonan no tabatin comunicacion cu e controladornan di trafico aereo y nan aerolinea pa mas cu un ora y no a realisa nan eror te ora cu nan a wordo contacta door di un stewardess, e directiva a bisa.

Hopi experto di seguridad di aviacion a bisa cu ta mas plausible cu e Pilotonan a pega soño durante e parti di velocidad di nan buelo diarason anochi cu nan tabata gefocus riba un combersacion cu nan a lubida unda nan tabata durante un periodo asina largo… Controladornan di trafico aereo na Denver y Minneapolis repetidamente a purba sin exito pa haya atencion di e pilotonan di e buelo San Diego-pa-Minneapolis na radio. Otro Pilotonan den vecindario a trata di contacta e avion riba otro frecuencia di e radio. Nan aerolinea a trata di contact nan usando un mensahe di texti di radio cu ta sona.

Autoridadnan a alarma asina hopi cu nan a prepara jetnan di Guardia Nacional pa lanta buelo for di dos localidad. Y autoridadnan a sigui monitorea e buelo 188 di Northwest cu su 144 pasaheronan y 5 miembro di tripulacion mientras cu e Airbus A320 tabata bula riba un area grandi mey-mey di continente sin contacto cu esnan na tera.

Tanto Cheney como Cole ta Pilotonan experencia, di acuerdo cu NTSB. Cheney, 53, a wordo contrata door di Northwest na 1985 y tin alrededor di 20,000 ora di buelo, di cual mitar tabata cu e A320. Cole tin rond di 11,000 ora di buelo, incluyendo 5 mil ora cu e A320.

Ambos Piloto a bisa e directiva cu nunca tabatin un accidente, incidente of a comete un violacion, e directiva a bisa.

E Pilotonan a reconoce cu mientras cu nan tabata ocupa trahando riba nan laptop, nan no a paga tino cu e trafico di radio, mensahenan di nan aerolinea of e instrumentonan den nan cockpit, asina e directiva a bisa. Esey contrario na un di e basenan fundamento di pilotahe comercial, cual ta cu mester keda mantene atencion y enfoke riba mensahe di controladornan y mira e panelnan di informacion den e cockpit.



SOURCES: ESRI; TeleAtlas; USGS; flightaware.com AP

A haya socio di Madoff den fondo di piscina

PALM BEACH, Florida, USA (AP) - Jeffry Picower, un filántropo acusa di gana mas di 7.000 miyon dollar cu e inversionnan cu su amigo Bernard Madoff tabata maneha, a muri diadomingo despues di a wordo haya den fondo di un piscina, asina Polis a bisa. E tabatin 67 aña.

E casa di Picower a descubri e curpa y a sake di awa cu ayudo di un empleado di su mansion ubica na rand di laman, autoridadnan a indica. El a wordo declara morto na Centro Medico Bon Samaritano rond di 1.30 di atardi.

Polis di Palm Beach ta investiga e morto, cu ta un procedura standard den cualkier caso di hogamento, asina e departamento ta bisa den un comunicado. E detectivenan a keda na e cas pa mas di seis ora despues cu su habitantenan a haci e yamada pa emergencia.

Picower tabata sufri di e malesa Parkinson y tabatin "problemanan relaciona cu curazon", asina e Abogado di famia, William D. Zabel, a describi e salud general di su cliente.

E curpa no tabatin marcanan visible di lesion, Joseph Sekula, bosero di Departamento di Bombero di Palm Beach, a duna di conoce.

"Nos no a nota cu e curpa tabatin señal di sla of di otro cosm," el a bisa y a agrega cu "parce cu e tabata lanta pasobra e tabatin su zwembroek bisti".

E cas unda cu e ta biba tin un balor di 33 miyon dollar.

E inversionistanan cu a perde nan placa a acusa Picower di ta e mayor beneficiario di e plannan traha door di Madoff.

E curator di e caso aki a exigi pa Picower pa debolbe mas di 7.000 mmiyon di dollar den ganashinan falso.

Ultimo informacion

Informacion cu a wordo haya ayera ta indica cu autopsia a wordo haci riba e curpa y a keda constata cu el a sufri un atake di curazon y a hoga despues.

A detene Noruego pa contrabando di colebra

OSLO (AP) - Un homber a wordo deteni na Noruega ora cu e tabata trata di drenta cu dos docena di colebra y reptil scondi den su paña.

El ciudadano Noruego di 22 aña a wordo deteni na Kristiansand, na zuid di e país, ora cu el a yega for di Hirtshals, Dinamarca. E agente di Aduana Helge Breilid a bisa cu e homber tabatin 14 Piton y 10 lagadishi albino scondi den su paña.

Breilid a bisa cu e homber tabatin e viboranan – esun mas chikito di e famia di piton – scondi den meyanan mara na su bariga, y e lagadishinan den cahitanan mara na su muslonan.

E agentenan Aduanero a listra e homber despues di haya un tarantula den un di su maletanan.

E reptilnan cu e tabatin no tabata e specie cu ta den peliger di extinsion.

Dominicana a captura Hulandes acusa di pedófil

SANTO DOMINGO (AP) – Autoridadnan Dominicano a captura ayera un Hulandes acusa na su pais di actonan di pedofilia y otro delitonan.
Dirección Nacional di Control di Droga (DNCD) a informa cu Anne Krottje lo wordo repatria pa Amsterdam e siman aki "pa e cumpli cu varios castigo pa trafico di narcotico y agresion sexual contra muchanan, crimennan pa cual e ta wordo persigui door di autoridadnan."
Anne Krottje a wordo deteni na La Vega, 155 kilómeter nort di e capital, unda cu e tabata pasa pa un comerciante, el a agrega.

Segun e informe, Krottje a huy di Hulanda na 2007 y a sconde na La Vega despues di a wordo sentencia na varios occasion door di Cortenan Hulandes y di a wordo haya culpabel di trafico di droga y explotacion sexual di menornan.

"El a wordo condena na cinco luna di prison dia 16 di October di 2006 pa traficacion, mientras cu den otro sentencia el a wordo haya culpabel di crimen di explotacion sexual comercial di menornan di edad, conforme e documentonan manda door di Hulanda pa autoridadnan Dominicano," asina DNCD a informa.

E informe ta agrega cu prome cu e sentencia di October di 2006, e fugitivo a wordo sentencia na 240 ora di trabou comunitario y un prueba di dos aña, "tur esaki pa pedofilia", castigonan cu a wordo imponi riba dje dia 21 di October di 2004.

Di acuerdo cu autoridadnan, Krottje a cumpli e 120 dianan di aresto, y despues di su libertad a bolbe cay den delitonan denter di e periodo di prueba.
"Tambe el a wordo huzga na un Corte di Leeuwarden pa a induci menornan pa tin sex, a cambio di placa," asina DNCD a indica.

E acusado tin ademas, 15 registro pa boet di trafico, shete di cualnan ta tipifica como delitonan pa cual e por wordo sera pa mas di shete dia cada uno.

Bubu Vlad von Dracul


Pa: Roland W. Peterson

E ta biba den un spelonk scur
cu ta situa entre Boca Prins
y Boca Mahos

Nunca e ta sali den dia cla
Ningun hende ta corda cu nan
a yega di mirele
E tin miedo di luz
y den dia e no tin forza

Pero nan sa cu Holloween
ta yegando
Y e anochi ei, 31 October
Bubu Vlad von Dracul
mihor conosi como Bubu Dracula
lo sali pa chupa sanger di hende

Tur hende ta spanta
Nan a claba nan bentananan caba
Nan sa cu Bubu Dracula
ta un Zombi cu tin mas forza
cu binti homber
Y sanger di bestia e no kier
Ta sanger di hende e kier

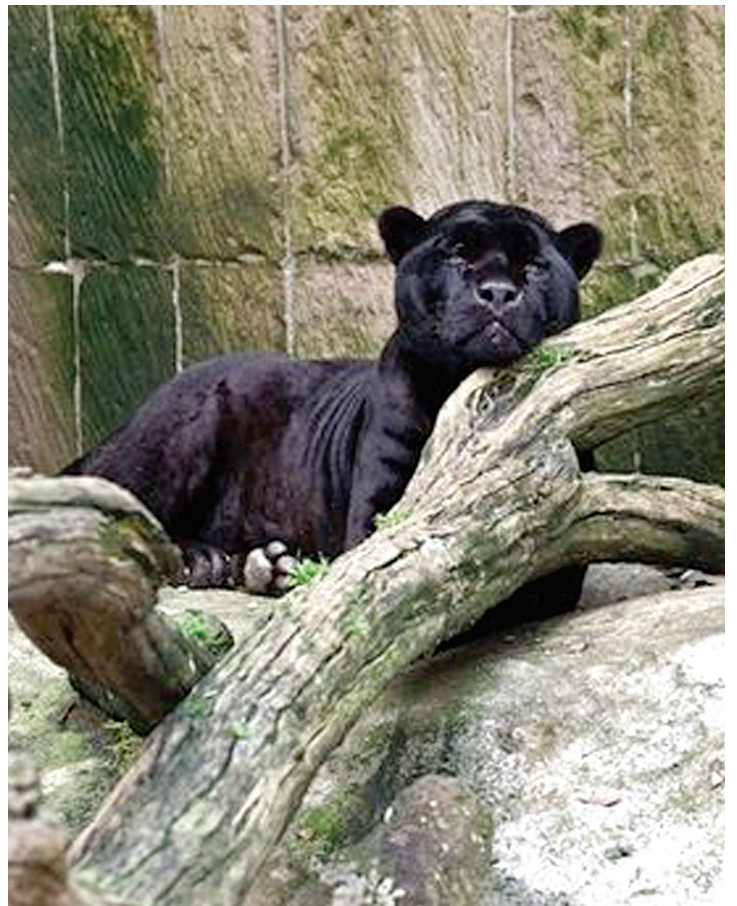
Nan sa cu e ta imortal
E anochi ei e lo cambia
den un lobo feroz (werewolf)
E no tin reflexion den spiel
E ta cana sin sombra

E ta hypnotisa su victimanan
Y ningun hende ta corda nada
E por cambia su victimanan
den Vampiro tambe

E anochi ei tur burico
cu ta cana den mondi
lo bira dragon
Prikichi lo bira raton di anochi
y Choconan lo scupi candela

Wel ta kiko nos por haci anto?

Un pantera preto cu a huy na Francia mira na Luxemburg



LUXEMBURG (AFP) – E pantera preto cu ta wordo busca na nort oost di Francia for di algun siman caba a wordo mira pa ultimo biaha na september na Bélgica y detecta e ultimo fin di siman na zuid-west di Luxemburg, asina Polis di Luxemburg a duna di conoce dialuna.
"Polis a wordo alerta diadomingo a 15.30 door di un señora kende a bisa cu el a mira un pantera preto den un zona industrial na Bascharage", localidad fronterizo na 20 km di e ciudad Belgo di Arlon y na 12 di e ciudad Frances di Longwy, asina Vic Reuter, bosero di Polis a splica.
"Durante varios ora patruyanan cu agentenan compaña di cachonan, como tambe un helicopter di Polis cu tin un camara termico, tabata buske, pero nos no a haye," el a agrega.
Na inicio di September, varios testigo a afirma di a mira e animal na algun kilometer di Leglise, den e ceronan di Anlier, un di esnan mas denso di e region. E buskedanan di Polis no a duna resultado.
E buskeda di e pantear a cuminsa na Meurthe et Moselle (nortoost di Francia) despues cu "un gran felino" a wordo mira dia 24 di augustus door di un persona den e mondinan di e comuno di Rehon. Un decena di testimonionan riba e felino merodeado a wordo recogi na Francia.

Como cu e circo- y zoologiconan di e region no a señala e perdida di ningun animal, ta kere cu e pantear lo por a scapa di e cas di un particular. "Si el a wordo cria den cautividad, e ora e no ta representa ningun peligro. Mayoria biaha e lo tin e tendencia pa huy si un persona cruza su dilanti," asina un bosero di Oficina Frances di Caceria y Fauna Salvahe (ONCFS), a duna di conoce.

OMS: Casi 5.000 morto pa Griep di Porco na mundo



GINEBRA (AP) - Casi 5.000 persona a muridi Griep di Porco desde cu e malesa a wordo detecta e aña'ki y a bira un pandemia, asina Organizacion Mundial di Salud a duna di conoce.
Pero como cu mayoria di e paisnan a stop di conta e casonan di Griep di Porco, e cifra ta wordo considera di ta menos cu e realidad.
OMS a bisa cu tabatin un total di 4.999 morto te cu 18 di October, di cualnan e mayoria a sosode den e continente Mericano. E cifra ta 264 mas hopi en comparacion cu e siman prome.
Islandia a raporta su primera defunción pa Griep di Porco e siman aki y OMS a informa cu Sudan, Trinidad y Tobago a raporta tambe nan prome mortonan pa e virus e siman cu a pasa.
Na Londres, e compania farmacéutica GlaxoSmithKline PLC a bisa den un comunicado cu muchanan kisas lo mester di solamente un dosis di e vacuna pa ta protegi. Glaxo a agrega cu e dosis unico ta suficiente pa reforza e sistema immune di e muchanan pa combati e virus, segun e datonan acumula den un test clinico na Spaña cu a wordo haci bou di 200 mucha di entre seis luna y 3 aña.
E resultadonan di Glaxo ta bini despues cu e expertonan a indica cu e muchanan mester di dos dosis, ya cu nan sistema immune ta mas debil cu e adultonan. Siman pasa e e compania rival di Glaxo, Sanofi Aventis, a bisa cu e muchanan lo mester di dos dosis di e vacuna contra e Griep di Porco, o H1N1 pa su nomber científico.

Francia lo saca na december informe riba accidente di e Airbus

PARIS (Reuters) – E instancia cu ta investiga e accidentenan aereo na Francia a informa dialuna cu nan lo publica un informe intermedio na december awor riba e posibel causanan di e incidente fatal den cual tabata envolvi un avion di Air France.
E buelo AF447, un Airbus A330, a cay den Océano Atlántico despues di a lanta buelo for di Río di Janeiro cu destino Paris dia 1 di juni, causando 228 morto. E causanan di e accidente y e ubicacion exacto di e fuselahe di e nave ainda ta desconoci.
"Den e etapa aki, nos no tin factornan cu ta permiti nos bisa kico a pasa den e cabina di mando", asina Jean-Paul Troadec, e hefe nobo di e entidad investigador di accidentenan aereo di Francia, BEA, a duna di conoce.
"Nos informacion actual di e accidente no ta permiti nos hinca un escenario den otro," el a bisa den un conferencia di prensa.
E raport lo duna detayenan riba e condicionnan meteorologico di e dia di e accidente, igual cu esun di e mensahenan automatico manda pa e computernan di e avion.
E buskedanan di e forsa naval na e sitio di e accidente lo cuminsa na inicio di otro aña, unabes cu determina e presupuesto y e demandanan tecnico di e investigacion, asina Troadec a informa.
Te cu awor, autoridadnan a bin ta buscando desde aire den un parti di laman grandi di tamaño di Suiza cu e intencion pa haya grabadornan di bos y datonan y e fuselahe di e avion, cu a cay 9.000 meter den cuater minuut, mey-mey di un mal tempo ecuatorial.
Merca, Brasil, Gran Bretaña, Alemania y Rusia previsiblemente lo participa den e investigacion, cu su gasto ta calcula entre 10 y 20 miyon euro (15-30 miyon di dollar), asina Troadec a señala.
Troadec a nenga pa saca conclusionnan riba e causanan exacto di e accidente. Algun experto a sugeri cu tabatin problema cu e sensornan di velocidad di e avion.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA HUUR

Appt. Semi muebla incl. Cable, stove, frig excl awa, corriente huur Fls. 700 p/l + deposit Tel.594-9266



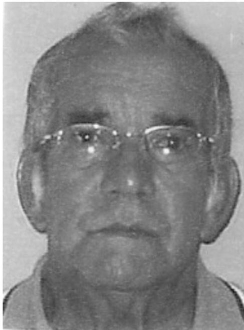
BON DIA Aruba



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

A FAYECE CRISTIANAMENTE:



Adriano Croes

Mihor conoci como "Jan"
***9 Juni 1935 † 22 Oktober 2009**

Na nomber di su:
Esposa : Andrea Croes Boekhoudt

Yuinan : Leopoldo "Leo" y Beatriz Croes Lopez
Nilca y Jacintho Figaroa Croes
Edwin y Beatriz Croes Guadarrama
Adri Croes

Nietanan : Ninouska i Juelson
Natasha Figaroa
Vanessa; Lis; Brigitte Croes
Juana Valentina Croes

Mescos cu Nieto : Santiago i jui

Rumanan : Gabriel Croes i famia
Minguel Croes i famia
Antonio Croes i famia

Sobrino y Sobrinanan: Eddy Croes i famia
Rudy Croes i famia
Ministro Frido Croes i famia
Linda Kelly i famia
Mina Anthony y famia
Sharine Schnengle
Kenneth Croes i famia
Vivian; Jolanda; Olivia Croes
Tania Croes i famia
Suzy Kock i famia
Randolph Croes i famia
Swa y Cuñanan: Carmen Fingal i famia
Felicia Boekhoudt
Sra. Vda . Nicasia Feliciana i famia
Raphael Boekhoudt i famia
Sra. Vda. Bernadeta Boekhoudt i famia
Sra. Vda. Clotilda " Tichi" Croes
Margo Boekhoudt i famia
Primo i primanan, Ihanan, Comer i Compernan.
Ex- coleganan di Lago , Aruba Ports Authority i Sheraton Hotel
Demas Famia : Figaroa, Lopez, Guadarrama, Croes, Boekhoudt, Feliciana, Fingal, Loepstok, Kelly, de Mey, Lampe, v/d Biezen, Maduro, Donata, Kock, Schwengel, Zara, Anthony, Werleman, V. Meeteren, Winterdaal, Wernet.
Acto di Entiero lo tuma lugar Diamars 27 di Oktober 2009 di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera e restonan mortal lo ta reposa for di 2or den Misa y despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera.
Adres pa Condolencia Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Dialuna 26 di Oktober 2009 di 7:00 - 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
En vez di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa un donashon pa un bon causa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco,
Pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23



Edre Reginald Elskamp

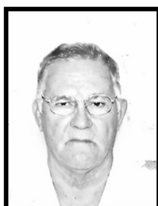
ook bekend als "Ed"

Na nomber di su :
Esposa :
Rosemarie Elskamp Thomas
Jiunan:
Edre Gunter en Lelis Maria Elskamp en familie
Ilonka Elskamp en Gwendell Davelaar en familie
Nietanan:
Heidi, Tatiana en Amelia Rosemarie
Rumannan :
Imro Elskamp en familie in Suriname
Desmond Elskamp en kinderen in Suriname / Ned.
Ewald en Diana Elskamp en kinderen in Nederland
Kenneth Dubois en familie in Nederland
Ilse Elskamp en Pelgrim en de Amelo kinderen in Ned.
Lilian Cairo Elskamp en familie in Ned.
Edith Elskamp en familie in Ned.
Carmen Elskamp en familie in Ned.
Marion Elskamp en familie in Ned.
Joanny Elskamp en familie in Ned.
Murielle Esayas en familie in Ned.
Orlanda Esayas en familie in Sur.
Trees Esayas en familie in Ned.
Wilma Elskamp in Ned.
Gonda Esayas
Tanta:
Emelien Elskamp
Suegra:
Carmelita Thomas Peters SXM
Sobrino y sobrinan:
Al zijn neven en nichten die teveel zijn om op te noemen.
Iha:
Patricia Elskamp in Ned.
Cuña :
Mercedes Bijkerk
Familianan di Edre :
Elskamp, Thomas, Esayas, Kross, Green, Bijkerk, Spratt, Da Costa, Ignacia, Pourier
Piters, Peters, Richardson, Villanueva , Ysturiz, Guanipa , Clark, Aristizabal Rianos.
Bon amigonan y bisiñanan
Roy Maduro en familie, alle ex-colegas van Fantastic Gardens, Familie Martis, Familie Paesch, Fam. Brouwer, Fam. Jacobs, Fam. Loopstok, Dhr. Janchi, Fam. Pourier, Fam. Molenaar, Jojo en Capie en fam, Latifa Winklaar, Mw. Rufina, Daisy Reyes, Fam. Plezier, Tressy en Robert Neuman, Patsy en Sonny Leonard, Esther Simmons, Mary van Putten.
Famia, Bisiña y conocirnan ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 28-10-2009, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.
E restonan morta lo ta reposa for di 2'or na Misa.
Adres pa condolencia : Amandelstraat # 9 di 7 or pa 9or pm nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia .

Senjor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega,
E ta hibami na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya forsa.

Salmo 23:1

A fayece cristianamente :



Humberto Almary

Mihor conoci como Chombe ex trahador di Lago
Vdo. Di Bertha Almary-v/d Linde
***27 Maart 1928 † 24 Oktober 2009**

Na nomber di su juinan:
Rudolfo(Rudy) y Felipa Almary-Liriano
Marlyn (Lina) Almary
Mirto (Miki) Almary
Greta y Ruben de Kort-Almary
Nieta : Rayza Almary na Hulanda
Nietonan : † Omar de Kort
Michel Almary
Randy Almary
Eliomar de Kort
Unico bisa-nieta stima : Paola Maduro na Hulanda
Mescos cu nieta : Shahaira de Cuba na Hulanda
Rumannan :
Vda. Chichi de Groot-Almary y jiunan na Hulanda
† Ignacia y Roman Ras-Almary y jiunan
Nicomeda y George Dammers-Almary y jiunan
Vda. Stella Faro-Almary jiunan
Rosimbo y Jacintha Almary – Christiaans y jiunan
Filomena Almary y jiunan
Swa y cunjanan :
† Vda. Petra Statie-v/d Linde y jiunan
Vda. Susana Angela-v/d Linde y jiunan
† Vdo. Felix v/d Linde y jiunan
† Agapita y Serapio Ras v/d Linde y jiunan
Catharina y Supriano Koolman v/d Linde y jiunan
Crismo v/d Linde y jiu
Lena v/d Linde y jiu na Hulanda
† Venancio y Angela v/d Linde –Tapia
† Johan Jansen y juinan
† Pedro Jansen y juinan
Mescos cu famia : Olga Garcia y famia
Ariëlle Croes y famia
Andre Maduro y famia

Ayudante : Sandra Chavez-Garcia
Primo y primanan, ihanan, comer y compernan
Demas famia : Almary, v/d Linde, Liriano , de Kort, Maduro, de Groot, Ras Dammers, Faro, Christiaans, Statie, Angela, Koolman, Tapia, Jansen, Rasmijn, Rose Lobbrecht, Geerman, Croes, Boekhoudt, Holsman, Wever, Dijkhoff, Beaumont Wernet, Vrolijk, Odor, Oduber, Ponson, Esguerra, van Cleef, Hart, Ridderstap.
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 27 di Oktober 2009, for di 2'or pa 4'or di atardi Na Misa Sagrado Curazon na Savaneta , e restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Oración poderosa de protección



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.



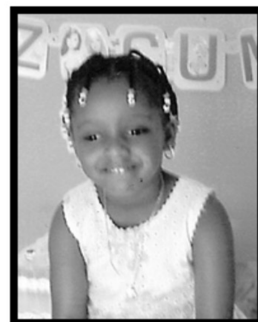
SAN JUDAS



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga e muchanan bini serca Mi
no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios
ta pertenece na esnan manera nan "
Mateo 13





Anaiska Bernardina Merveille

Mihor conoci : "Princes"
*28-01-2004 † 20-10-2009

Na nomber di su:

Mama : Jenny Vila
Tata : Bernard Merveille

Su ruman : Genevieve Valentina

Su Oma : Anita Jeanty

Tantanan y Omonan : Jean Vekeur Merveille na Haiti
Henry Cloude Merveille y famia na Aruba
Bertita Joseph y famia na Aruba
Elena Vila y famia
Y demas na Haiti, Ecuador y Merca .
Tanta Grandi : Melayde Woodley y Jiu na Aruba

Madrina : Georgina Cadet na Merca
Padrino : Lucky Saintord na Aruba
Primos : Marvens Joseph y Nayuska Joseph na Aruba
Stefhora Merveille na Aruba
Demas primos y primanan Haiti, Ecuador y Merca

Amigos di cas : Yasmin, Pedro, Aracelys, Ula, Viviana, Lucho, Tatiana, Leonardo
Elena, Edilma, Sixta, Gloria Juancho, Victor, Brenda, Arlina, Beatrix, Liliana Contreras
Pin Jansen, Natalie Vorst.
Demas famia: Merveille, Vila, Jeanty, Joseph, Woodley, Saintord, Brise, Jansen, Williams, Paillant, Schoon, Desir na Merca, Cadet na Merca.

Sus amigonan di School Big Bird Speelschool, School Preparatoria nos Paraiso,
School Traimerdia, School di Ballet Simadanza, Twinkle Twinkle Play School, Colonia Ecuatoriana .

Famia, Bisiña y conocirnan ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Djaweps 29-10-2009, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den Misa.
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 28-10-2009 , 7'or pa 9'or di anochi.
Famia ta desea color nan alegre.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



ARUBA PORTS AUTHORITY NV.

Cu tristeza ta participa fayecimento di

SEÑOR ADRIANO CROES

Na bida ex empleado di APA N.V.

Cu Dios duna su casá, yiunan y demas familia hopi forza



Dia di tur difunto



E fecha cu nos ta recorda
esnan cu ya no tey mas.
Y pa recodanan cu Amor.
ACME STORE tin bunita surtido
di Kraans y bouquet
Hasi bo compra di kraans pa Dia di todos
los difuntos na
ACME STORE
Nieuwstraat 36 Tel: 582-3623





Fundacion Lotto pa Deporte

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr. Humberto Almary

Na bida tata di nos colega Sra. Greta de Kort, di FLPD.

Staf y Personal ta manda sincero palabra di pesame.

Cu alma di Humberto Almary sosega na paz !



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

PERFECTO MANERA TATA DEN SHELU



Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Maria Elizabeth van der Linde-Rasmijn
cariñosamente jama "Betty".

Na nomber di su esposo: Placido (Sjondo) van der Linde

Su mayornan: † Guillermito y Maxima Rasmijn-Croes

Su rumannan: Ina y Edwin Croes-Rasmijn
† Hildo y Greta Rasmijn-Paskel
Chelito Rasmijn
Eric y Victoria Rasmijn-Alvarez
Meno y Dina Rasmijn-Ras
Benito y Lica Rasmijn-Jansen
Ermita y Franklin Naranjo-Rasmijn
Jacinto y Maria Rasmijn-da Silva
Alda Rasmijn
Mando y Marinely Rasmijn-Echeverry
Ella y Juan Koolman-Rasmijn
Dolfi Rasmijn

Swa y Cuñanan: Jani y Nelly van der Linde-Patiño y yiu
sra. viuda Ita Paula-van der Linde y yiunan
Sjaki y Chindi van der Linde-de Cuba y yiunan

Sobrina y Sobrinonan: Gregory Croes
Lupita Rasmijn
Jenny Rasmijn y Francis Croes
Jessica Rasmijn
Ramsey y Donna-Lee Rasmijn-Downey
Daryène Rasmijn
Malayka y Silvio Bufalini-Rasmijn
Adaline Rasmijn
Radinka Rasmijn
Mairy y Michael Maduro-Naranjo
Noémi y Anton Boekhoudt-Rasmijn
Jacinto jr. Rasmijn
Jose Reyes
Leyla y Clarence de Cuba-Rasmijn
Armando Rasmijn
Marvin Koolman
Marcell Koolman
Sobresobrinonan: Aalijah, Alejandro, Claryleen, Dayron, Laura, Kdince
Ihanan: Jenny, Mairy y Marlien Vanessa
Tantanan: sra. viuda Guillermina Croes-Haime
sra. viuda Marie Croes-Maduro
Padrino y Madrina: Carlos y Henita Croes-Croes
Prima y primonan stima.
Y demas famia y amistadnan.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 28 di oktober 2009 pa 4ór di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2ór di atardi den misa.

Adres pa condolencia: diamars 27 di oktober 2009 di 7ór pa 9ór di anochi na Aurora Funeral Home na cumana.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia

Ta gradici un y tur di henter nos curason di un of otra manera nan a mustra sosten y atenshon durante fayecimento di nos ser stima:



LUCIANITA PEñA-JANSEN

Gradicimento ta bai na tur famia , amigo, ihanan bisiñanan y demas conocirnan

Un danki di curason na staff personal di Aurora Funeral Home.

Dr, Britt Croes, Dr van Leeuwen.

Esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y jamadanan.

Danki pa ricibi tur apoyo, tawata un gran Consuelo pa nos dolor

Alavez nos ta invita pa 3 Santo sacrificio den Misa cual lo tuma lugar
Sagrado Corazon na Savaneta :
Diasabra 24-10-2009 pa 7:00 pm
Dialuna 26-10-2009 pa 6:30 pm
Diahuebs 29-10-2009 7:00 pm .
Boso presencia ta altamente aprecia

PAPITO TOWING SERVICES N.V.

Ta Participa fayecimento di:

RINA I. MARTINUS-SOLIANA

Na bida ruman di nos director
Henk (Papito) Soliana

Cu Rina Sosega na Paz serca Senor

Oracion di San Francisco di Asis

Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza
Señor
Haci mi busca tanto pa consola cu pa
ser consola, mas tanto pa compronde,
cu pa ser comprendi mas tanto pa stima,
cu pa ser stima...
pasobra ta dundando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.
Amen



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



Oracion a Espiritu Santo Tu que lo aclaras todo

Espíritu Santo, Tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don Divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo. Quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Gracias Dios mio.

(La persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se recibe la gracia)

Gracias al Espiritu Santo por el favor recibido.

In our hearts
We thought of you with love today.
For those we love don't go away.
Unseen, unheard, yet always near.
Still loved, still missed and very dear.
We think of you in silence.
We often speak your name.
Now all we have is memories.
And your picture in a frame.
Your memory is our keepsake.
With which we'll never part.
God has you in his keeping.
We have you in our hearts.
In loving memory of our father "Tico"
who a year ago left this world for a
better place.





PARTICIPACION

Cu honda pena nos ta participa
cu a fayece:

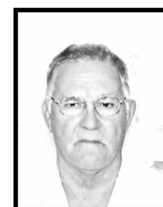
Sr. Adriano Croes
Mihor conoci como "Jan"

Tata di nos coleganan:
Edwin Croes, Empleado den departamento di AOK
Adri Croes, Customer Service Representative na Seroe Blanco



STICHTING ALGEMEEN PENSIOENFONDS ARUBA

Conseho di Supervision, Directie y Personal di Stichting APFA ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di Señor:



Humberto Almary

Tata di nos colega Sra. Lina Almary

Cu Señor Humberto Almary sosega na paz.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di nos mama, ruman, tanta, suegra stima:



Sra. Vda Agrepina Panneflek

Mihor conoci como "Pina"

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di nos mama, suegra, wela, ruman y tanta stima:



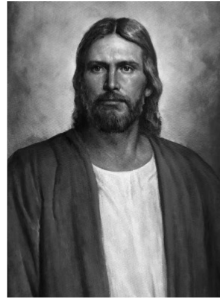
Sra. Diana Panneflek

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

De Heer is mijn herder, mij zal niets ontbreken.
Hij wijst mij te liggen in grazige weiden,
Hij voert mij naar wateren der rust.

Heden nam de Here tot Zich onze lieve zorgzame echtgenoot, vader, opa , vriend

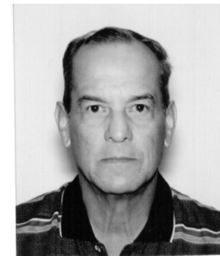
Theodorus Johannes Brinkmann

De ter aarde bestelling zal later bekend gemaakt worden



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Juan B. Thijzen

Mihor conoci como "Juancho"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans y kaarchi y a mustra nan atencion y cu a haci jamadanan telefonico. Gradicimento special ta bai na tur famia. bisiñanan, amigonan y excoleganan. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa nan compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil
Diasabra 24 di Oktober 2009 pa 7'or pm
Diadomingo 25 di Oktober 2009 pa 9'or di mainta
Dialuna 26 di Oktober 2009 pa 7'or pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia





Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio
mustra nos e caminda pa
Hesus. Amen.

Nota di Pesame



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Cu profundo pena Hunta di Directiva di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota
di fayecimento di:

Señora

Carmita Winterdaal-Tromp

Ruman di señor Edwin Tromp, ya pa 23 aña
boluntario kitarista di coro di misa di Hospital.

Hunta di Gerencia, staf y personal di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta desea
Edwin y tur demas famia, amigo y conocirnan
hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno

Jesus



confio en ti mi dios, padre, hijo, espiritu santo, mi señor jesus, mi unico salvador, con todas mis fuerzas te pido me concedas la gracia que tanto deceo. (rezar 9 ave maria, por 9 dias, pidiendo 3 deceos y publicar el noveno dia) observar lo que ocurre despues de la publicacion.



Nota di Pesame



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Cu profundo pena Hunta di Directiva di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota
di fayecimento di:

Señor

MAXIME ANATHOLE ALBERT HUGHES

Tata di nos colega Lucrecia Hughes, enfermera
di cuido intensivo na nos departamento di IC.

Hunta di Gerencia, staf y personal di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta desea su
Lucrecia y tur demas famia, amigo y conocirnan
hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno

Nota di Pesame



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Cu profundo pena Hunta di Directiva di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota
di fayecimento di:

Señor

Adriano Croes

Tata di nos colega Nilka Figaroa-Croes,
recepcionista na nos departamento di
Recepcion.

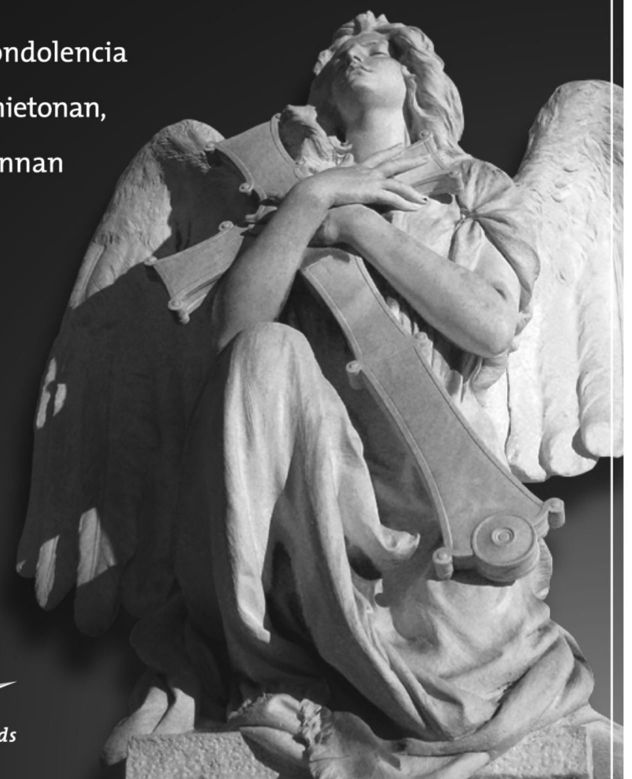
Hunta di Gerencia, staf y personal di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta desea
Nilka y tur demas famia, amigo y conocirnan
hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno

Hunta di Comisario, gerencia y personal di Aruba Bank N.V.
ta anuncia fayecimento di:

Sra. Carmita Winterdaal - Tromp

Na bida, ruman di nos CEO, Sr. Edwin Tromp.



Nos ta extende nos profundo condolencia
na su esposo Foyan, su yiunan y nietonan,
su ruman Edwin y demas rumannan
y famia, amigo y conocirnan.

Cu Dios duna boso hopi forsa
den e dianan dificil aki.

Cu Carmita descansa na paz.

Arubabank® understands



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " Cado Wever

A bay sosega den brasa di Señor, despues di un lucha largo, mi esposa, nos mama, wela y ruman stima:



Rina Irena Martinus-Soliana

mihor conoci como: "Mami" of "Mama Nina"
na edad di 56 aña

Na nomber di su:

esposo: Dominico Martinus

yiunan: Angeline, Frans Conquet y famia
Shanata Martinus y yiu
Bianca Martinus
† Joslyn Martinus

mama di su nietonan: Sheila Werleman

nieto y nietanan cu semper e la stima:
Ashline y Angelle Conquete
Sharina Martinus
Mary-Ann, Thaishia, Glen-Lee, Toby Martinus,
Joslenny Werleman

rumannan:sra.vda. Filomena Richardson y yiunan
Anna Maria y Remo Ras y yiunan
Yolanda Soliana y yiunan
Imelda y Erwin Statie y yiunan
Ronny Soliana y Mercedes Lampe y yiunan
Oslin Soliana y Sonia Klaver y yiunan
Papito y Sharon Soliana y yiunan
Jacqueline y Erwin Goyla y yiunan
Reina Vrolijk
Jeannie y Oscar Vidal y yuiunan

swa y cuñanan: Benito Martinus y famia
Marieta Croes y famia
Magda Tromp y famia
Juan Martinus y famia
Altagracia Ruiz **y famia**
Lourdes Martinus y famia
Edwin Chirino y famia

tanta di respet y madrina:sra.vda. Carmen Hoek y famia
sra.vda. Edita Hoek y famia

su comer y compernan, primo y primanan, sobrina y sobrinonan na Aruba, Corsow y Hulanda, amigo y amiganan, su bon bisinanan di Lucerostraat.
ihanan: Joel Raaz, Leonid Arends

,famia: Martinus, Solina, Werleman, Conquette, Croes, Ruiz, Tromp, Chirino, Hoek, Ras, Statie, Goyla, Vrolijk, Vidal, Rosado, de Cuba, Lampe, Orman, Martina, Alexander, Giel, Jansen, Hellement, Lopez, Lacle, Mata, Richardson, Mathilda, Gomez, Klaver, Eckmeyer, Moscat , Santana, Raaz, Todd, Minquez, Henriquez, Odor, Vasquez, Marquez, de Meza, Maduro, Toppenberg, Martines, Windstrer, Elizabeth, Perez, Kelly, Ramada, **y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 27 di october 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.**
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa San Francisco na Playa.
Tin oportunidad pa condoleer y despedi for di 11'or di mainta na cas Lucerostraat 9
Adres pa condolencia: Lucerostraat 9 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



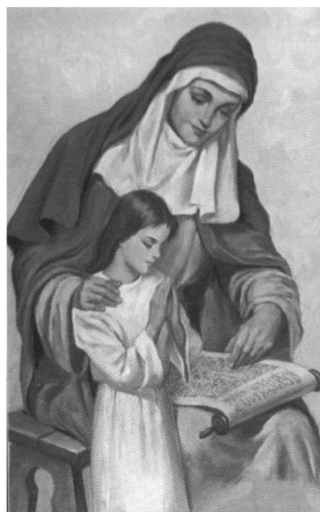














Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Salmo 23:
"Mi tin Dios pa Wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba Bo ta hibami sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi hanja forsa."

☼25-05-1913 - † 26-10-2009
Cu honda pena, pero conforme pa tur locual el'a nifica pa nos y cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece den brasa di Señor mi querida ruman, mama, abuela, bisabuela, tanta



Sra. Maria Magdalena Abath-Tromp

Mihor conoci com "Chichi", viuda di Felice Abath (dfm)
Na nomber di su:

Ruman : Rica Daal-Tromp
Yuinan : Hipolito y Gloria Zievinger-Croes y famia
: Regina y Loon Hooi y famia na Curaçao
: Rufo Abath y famia na Curaçao
: Frida y Crismo Dirksz -Abath y famia
: Lucio y Mirna Abath- Carilho y famia
: Erica y Rodger Rodriquez-Abath
: Gilbert y Wil Abath-Gerrits y famia na Hulanda
: Franklin y Olivia Abath-Themen y famia
: Ciro y Marian Abath-Nieskens y famia
: Ruben y Maria Abath-Ruiz y famia
: Edwin y Dynia Abath-Muller y famia

Su nieto y bisanietonan
Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan
Comer y compernan
Ihanan
Famia: Abath, Tromp, Ignacio, Henriquez, van Blarcum, Helder, Zievinger, Croes, Hooi Maduro, Dirksz, Carilho, Rodriquez, Gerrits, Themen, Nieskens, Ruiz, Muller, Ligtvoet, Daal, Luidens, Schoop, Fecunda, Rafaela, Bouwman, Rosa, Agostien, Ras, Albus, Odor, Kelly, Hernandez, Kock, Gomez, Mackay, Toppenberg, Ollivierre y demas famia, amigo, bisiña y conocirnan ta invita na e acto di entiero, cual fecha, ora y lugar lo ser anuncia despues.

Oportunidad pa condolencia lo ta **diabierna 30 y diasabra 31 di october 2009**, entre 7or y 9or di anochi na "Mementomori Funeral Home" – Arendstraat # 105, Oranjestad

Kritika severo riba oumentu di gastu di abono pa telefon fiho i prepago

WILLEMSTAD – A surgi kritika severo den ultimo dianan relashona ku oumentu di gastu di abono pa telefon fiho i prepago, manera dispone pa e kompania UTS. Minister di Tele-Komunikashon Maurice Adriaens ta kere ku mester para e desishon pero gerensha di UTS ta bisa ku no por otro. Awor ta Fundashon pa Konsumidó a uni den e diskushon, bisando ku e entidta a tuma nota ku entrante 1 novèmber i 1 de desèmber 2009 UTS lo introdusí un oumentu di riba e gastunan di abono pa telefon fiho i telefon pre-pago respektivamente.

Fundashon pa Konsumidó ta lamentá ku UTS a tuma e desishon aki di subi preis di abono pa telefon fiho i telefon pre-pago i hasié na fl.25,= pa konekshon. E medida aki sigur lo pisa riba gastu di nos konsumidónan i sigur esnan ku tin telefon pre-paga, e asina yama Telefasil. Klientenan ku tin abono telefon postpago lo no bai sinti e efektonan aki dje tantu ei ya ku nan semper a paga un gastu di abono, i a kambia dje subida aki UTS ta komiensonan ku 20 minüt di yamada lokal grátis. Pues aunke nan lo paga algu, nan ta haña toch algu a kambio. Pe konsumidónan ku tin telefon pre-pago si e subida aki lo nifiká un gastu mensual “super” extra, ya ku awor nan lo tin di paga un gastu fiho di Fl. 25,00 siendo te ainda nan ta paga solamente pa loke nan ta usa. Esaki ta un servisio ku e kompania di telekomunikashon lokal mes a ofresé na nos konsumidónan. Awor ke kastiganan ku un gastu extra pa e echo ku e kompania su gastunan di operashon a subi drástikamente.
Ta manera kos ku UTS a lubidá ku usuarionan di telefasil, ta su mihó klientenan; Ta nan ta esnan ku ta paga promé ku haña servisio, dus UTS ta haña su entrada mes ora. Ku usuarionan pre-pago UTS no tin ningun dolor di kabes, no tin “dubieuse debiteuren”, no mester di incassobureau, no tin chèns ku nan ta baha bai sin paganan debenan. Esaki djis pa mensahenan algun di bentaha ku UTS tin ku konsumidónan di Telefasil. Nos preokupashon ta: UTS a tene kuenta ku e klientenan di ménos rekurso, ku den hopi kaso ta Telefasil ta nan úniko medio pa keda alkansabel? I ku ta ku telefon prepago nan por kontrolá nan gastunan? Ku e medida aki Fundashon pa Konsumidó ta premirá ku hopi konsumidó lo bai haña nan de problema pa paga ya ku nos sa ku den hopi kaso e telefon aki tei mas tantu djis risibí yamada. Telefon prepago ainda ta un dje poko kaminda ku e konsumidó tin kontròl di su gastunan I awor ke kastigué ku un gastu fiho extra, kaminda ta UTS mes a ofresé e konsumidó e servisio ei. E pregunta ta: unda e vishon tras di e servisio ei a keda?

Fundashon pa Konsumidó ta kere ku ta mihó a studia e materia aki mas mihó ya ku dunando UTS e pèrmit pa subi e tarifa di abono, bo ta daña e merkado di telekomunikashon i hasié mas karu, siendo ku nos sa ku tin un otro kompanianan ta wardando outorisashon pa tambe ofresé telefon fiho na nos konsumidónan. Ki insentivo nan lo tin pa tene nan gastunan abou asina? Pa Fundashon pa Konsumidó, si ta tin kompetensha riba liña fiho, nos tin sigur e kos aki lo no a pasa fásil. UTS lo mester a buska otro alternativanan pa yega na entrada extra.

Ta lástima ku den aña 2009 hopi kas ainda no tin un Internet, ku ta brinda un skala grandi di posibilidat pa komunika na un preis hopi ekonómiko. Ta yega un dia ku papia na telefon kasi no ta un mester mas. E futuro di telekomunikashon na Kòrsou mester ta barata, aksesibel i duradero pa tur hende, no mas karu! Fundashon pa Konsumidó ta kere ku a bira ora pa kompanianan ku ta duna servisio na komunidat bira mas kreativo, i bini ku stuntnan ku ta kompetitivo i no trata tur biaha di saka nan gastunan riba a lomba dje konsumidó, asina e organisashon ta bisa.

Presidente di Banko Sentral ta boga pa mihó kondishonnan pa yuda empresanan chikí i mediano

WILLEMSTAD – ‘Empresanan ta esnan ku realmente ta bai benefisiá di e oportunidatnan ekonómiko ku ta bai presentá. I e chèns pa sobrevreviví ta mas haltu serka empresanan ku ta kreativo i ku tin mas vishon empresarial’. Esei tabata un punto di bista presentá pa presidente di Banko Sentral di Antia dr. Emsley Tromp na e lùnch mensual di Asosashon di Empresa(rio)nan Chikí na Kòrsou (ADECK) djarason último. E siman aki ta Siman di Empresario 2009 motibu pa kua a invitá netamente dr. Tromp pa ta oradó. Un sala yen den Super Club Breezes a sigui e diskurso di dr. Tromp kende elokuentemente a duna un bista riba desaroyonan ekonómiko resien i nan reperkushon pa empresanan chikí i mediano.
E oradó a kuminsá na duna un splikashon di kon ekonomia global a eksperensiá un krísis finansiero severo kual a kuminsá na yüli 2007 den sektor di bibienda i di krédito merikano. ‘Afortunadamente tin un kresementu ekonómiko global ku a kuminsá aworakí i kondishonnan finansiero a mehorá riba merkado internashonal’. Referiendo na e proseso históriko di desmantelashon di Antia ku nos ta eksperensiando na e momentu aki dr. Tromp a bisa ku un estado outónomo por duna nos un oportunidat úniko pa atendé ku sierto asuntu ekonómiko direktamente relashoná ku e islanan spesífiko, kreando oportunidat pa stimulá kresementu ekonómiko. ‘Un aspekto krusial den henter e konteksto aki ta stabilidat makro ekonómiko’, asina dr. Tromp a bisa.
Despues di e diskurso tabatin diferente pregunta ku a duna impreshon di e gran interes ku tin pa haña opinion di e presidente di Banko Sentral di Antia riba posishon i situashon di empresanan chikí i mediano den nos komunidat. Dr. Tromp a aksentuá importashon di empresanan chikí den tur ekonomia na mundu pasobra 93% di empresanan den nos ekonomia ta empresanan chikí òf mediano.
‘Tin na Merka mes masha poko empresa ku ta grandi i esaki ta un mal interpretashon ku tin hopi biaha. Ademas si un empresa grandi bai fayit e impakto ekonómiko ta muchu mas grandi kompará ku den kaso ku un empresa chikí hañ’é ku problema.

Promé-minister a sera konosí ku GM nobo di KLM



WILLEMSTAD -- Sra. Simone Wickenhagen, General-Manager nobo di KLM /Martinair pa área di Karibe, Sürnam i Guyana, a sera djaweps mainta konosí ku Promé-minister di Antia Ulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage. Sra. Wickenhagen a tuma e funshon over di Wim Iserief. El a start den e funshon aki dia 5 di òktober. Riba pòrtrèt sra. Wickenhagen den kombersashon ku Promé-minister.
PAR: “Nos no ta tuma posishon dos biaha”

Segun parlamentario Anthony Nicolaas:

Saneamentu no tin nada di aber ku status estatal di Boneiru

KRALENDIJK – Miembro di Parlamentu di Antianan Hulandes i alabes miembro di Konseho Insular di Boneiru, mr. Anthony Nicolaas, ta opinion ku Hulanda mester respetá derechonan di e e pueblo boneriano. E pueblo aki tin derecho di tene un referèndem i no por pone Boneiru bou di preshon dor di stop ku saneamentu di debenan na APNA, pa asina Hulanda haña su gana.

Pa pone Boneiru bou di preshon, Hulanda a para saneamentu di debe di 52 mion florin. Esaki pa motibu ku segun Hulanda, e direkshon ku e aktual gobièrnu di Boneiru ta sigui riba tereno di struktura estatal no ta masha kla. Anthony Nicolaas tin otro pensamentu.

E parlamentario ku tabata miembro di e Kolegio Ehekutivo anterior i awor ta forma koalishon ku frakshon di ADB den Konseho Insular, no ta komprondé kompletamente e konflikto ku Hulanda i pa ki motibu a para likidashon di e debe na APNA. "Nos a palabrá ku Hulanda, ku lo a sigui dos trayekto. Un di nan tin di aber ku e eskohonan ku a keda hasí durante di e referèndem sinku aña pasá i e otro trayekto lo mester a sòru pa hasi e islanan finansieramente salú promé ku nan drenta e status nobo. Awor solamente nos kier bolbe negoshá nos status estatal di nobo ku Hulanda," Nicolaas a trese dilanti. Hulanda ta bisa ku un posishon di salida sano ta nifiká ku mester sanea e debenan, pero ta bisa tambe ku esei tabata mará na e status di Boneiru komo un entidat públiko di Hulanda. Si Boneiru no kier esei mas, anto e ora ei e areglo di saneamentu di debe tambe ta para. No por bolbe pone na diskushon, un base riba kua a sigui traha.

Segun Nicolaas ta trata aki di un kibokashon. "Saneamentu di debe no tin nada di haber ku e status di e pais, komo ku Kòrsou i Sint Maarten tambe a kambia di status, pero nan ta haña tambe saneamentu di nan debenan. Dikon no por sanea e debenan di Boneiru tambe?"

Segun Nicolaas pueblo di Boneiru tambe tin sierto derechonan. E ta haña ku Hulanda mester respetá e derechonan aki. E aktual gobièrnu di Boneiru kier mas outonomia. Pa e motibu ei ta bai tene un referèndem pa laga e pueblo disidí. "Mi ta kere ku nos por habri tur kos di nobo i ami ta respetá mi pueblo. Mi sa tambe ku esaki lo por tin konsekuensia pa e otro islanan."

Nicolaas ta haña ku no ta hustu ku Hulanda ta pensa so riba su propio benefisio. "Si Hulanda kere ku un ke otro ta traha den su benefisio e ta bai di akuerdo kuné, pero asina ku algu no ta na su fabor e ta kontra."